

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1623/2000

z 25. júla 2000

### stanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na trhový mechanizmus

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom <sup>(1)</sup>  
a najmä jeho články 24, 25, 26, 33, 34, 35, 36 a 80,

keďže:

- (1) Hlava III nariadenia (ES) č. 1493/1999 ustanovuje všeobecné pravidlá pre trhové mechanizmy a odkazuje na podrobné vykonávacie pravidlá, ktoré prijme Komisia.
- (2) Doteraz boli tieto pravidlá obsiahnuté vo veľkom množstve nariadení spoločenstva. V záujme tak hospodárskych prevádzkovateľov v spoločenstve, ako aj orgánov zodpovedných za uplatňovanie pravidiel spoločenstva, by sa mali tieto ustanovenia zlúčiť do jedného nariadenia.
- (3) Toto nariadenie musí obsahovať súčasné pravidlá a prispôbiť ich novým požiadavkám nariadenia (ES) č. 1493/2000. Tieto pravidlá je potrebné zjednodušiť a zosúladiť, a je taktiež potrebné vyplniť niektoré medzery, aby boli pravidlá spoločenstva v tejto oblasti kompletne. Okrem toho by sa mali niektoré pravidlá formulovať presnejšie, aby sa zabezpečila väčšia právna istota pri ich uplatňovaní.
- (4) Článok 35(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999 zavádza systém podpory pre používanie hroznového muštu a koncentrovaného hroznového muštu vyrobeného z hrozna vypestovaného v spoločenstve za účelom výroby hroznového džúsu alebo iných konzumných výrobkov z tohto džúsu.
- (5) Mali by sa vymedziť tieto ostatné konzumné výrobky.
- (6) Hospodárskym cieľom systému podpory je podnietiť používanie surovín pochádzajúcich zo spoločenstva pred dovážanými surovinami pri výrobe hroznového džúsu alebo iných konzumných výrobkov vyrábaných z tohto džúsu. Podpora by sa mala preto udeľovať užívateľom surovín, t.j. spracovateľom.
- (7) Malo by sa stanoviť, že podpora sa udeľuje len pre suroviny s kvalitatívnymi vlastnosťami požadovanými na ich spracovanie do hroznového džúsu. Preto by sa malo stanoviť, že hrozno a hroznový mušt, na ktorý sa vzťahuje vyhlásenie, musí mať hustotu pri 20 °C medzi 1.055 a 1.100 gramov na kubický centimeter.

---

<sup>(1)</sup> ÚV L 179, 14.7.1999, str. 1.

- (8) Uplatňovanie systému podpory si vyžaduje administratívny systém na monitorovanie tak pôvodu výrobkov oprávnených pre podporu, ako aj ich zamýšľaného použitia.
- (9) Aby sa zabezpečilo správne financovanie systému podpory a kontroly, malo by sa vyžadovať od príslušných spracovateľov predloženie písomného vyhlásenia obsahujúceho údaje potrebné na monitorovanie činností.
- (10) Avšak, aby sa predišlo nadmernej administratíve tak pre spracovateľov, ako aj pre príslušné orgány, nemalo by sa vyžadovať žiadne predbežné písomné vyhlásenie od spracovateľov, ktorí používajú len malé množstvá hrozna alebo hroznového džúsu ročne. Toto množstvo je potrebné stanoviť. Príslušní spracovatelia musia napriek tomu informovať príslušné orgány ich členského štátu na začiatku každého vinárskeho roka o ich úmysle spracovať určité množstvo hrozna alebo hroznového džúsu.
- (11) Ak spracovateľ nie je užívateľom príslušného výrobku, najmä ak je kontrolný orgán v inom členskom štáte ako spracovateľ, nie je preto pre orgán vždy jednoduché zistiť, či sa vyhlásenie vzťahuje na hroznový mušt, pre ktorý ešte nebola udelená podpora podľa tohto nariadenia, alebo či sa vzťahuje na hroznový džús, v súvislosti s ktorým už bola podaná žiadosť na udelenie podpory. Doklad o preprave sprevádzajúci príslušný výrobok by mal preto uvádzať, či už bola podaná žiadosť o udelenie podpory.
- (12) Aby sa pomocou systému podpory podstatne zvýšilo používanie surovín pochádzajúcich zo spoločenstva, malo by sa stanoviť, že žiadosti o udelenie podpory sa musia podávať pre stanovené minimálne množstvo pre každý výrobok.
- (13) Podľa článku 35(5) nariadenia (ES) č. 1493/1999 je časť podpory určená na organizáciu kampaní na podporu konzumácie hroznového džúsu. Percentuálna sadzba podpory určená na tento účel by mala byť dostatočná na vytvorenie primeraných peňažných prostriedkov na financovanie efektívnej reklamnej kampane.
- (14) Spracovávanie vykonávajú tak príležitostní spracovatelia, ako aj podniky s nepretržitou prevádzkou. Podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému podpory musia zohľadňovať tento rozdiel v štruktúrach.
- (15) Aby sa umožnilo príslušným orgánom členských štátov vykonávať potrebné kontroly, mali by sa stanoviť povinnosti spracovateľov v súvislosti s účtovnými záznamami o skladovaní.
- (16) Aby sa predišlo neoprávneným výdavkom a uľahčili sa kontroly, mal by sa určiť maximálny pomer medzi použitými surovinami a získaným hroznovým džúsom na základe bežných spracovateľských postupov.
- (17) Niektorí operátori skladujú z ekonomických dôvodov hroznový džús vyrobený dlho pred tým, ako ho uvedú na trh na konzumáciu. V tomto prípade by mal byť zavedený systém preddavkov tak, aby mohla byť podpora vyplatená operátorom vopred oproti primeranej záruke určenej na ochranu príslušných orgánov pred rizikom neoprávnenej platby. Preto by sa mala stanoviť lehota pre platbu preddavkov spolu s podrobnými pravidlami pre uvoľnenie záruk.

- (18) Na získanie podpory musia príslušné strany predložiť žiadosť spolu s určitými podpornými dokumentmi. Aby tento systém fungoval rovnakým spôsobom vo všetkých členských štátoch, mali by sa ustanoviť lehoty na predloženie žiadostí a na platbu podpory spracovateľom.
- (19) Podľa článku 44(5) nariadenia (ES) č. 1493/1999 hroznový džús sa nesmie spracovávať na víno alebo pridávať do vína. Aby sa zabezpečilo dodržiavanie tohto ustanovenia, mali by sa stanoviť povinnosti a osobitné kontroly týkajúce sa spracovateľov a osôb, ktoré džús balia do obalov hroznového džúsu.
- (20) Článok 34 nariadenia (ES) č. 1493/1999 zavádza systém podpory pre koncentrovaný mušt a upravený koncentrovaný mušt vyrobený v spoločenstve, ktorý sa používa na zvýšenie alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) vo vínach.
- (21) Podľa článku 36 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa môžu stanoviť podrobné pravidlá, najmä na stanovenie podmienok pre udeľovanie podpory. Na základe tohto článku by sa mali stanoviť pravidlá pre uplatňovanie tohto opatrenia na malých výrobcov. Malo by sa taktiež stanoviť, že len výrobcovia, ktorí splnili svoje povinnosti voči spoločenstvu počas stanoveného obdobia sú oprávnení žiadať o podporu podľa tohto opatrenia.
- (22) Príslušné orgány musia byť informované o obohacovaniach, ktoré zahŕňajú pridávanie koncentrovaného hroznového muštu a upraveného hroznového muštu a o množstvách, v akých sú tieto výrobky držané. Keďže množstvá výrobkov, ktoré sa používajú alebo boli použité na obohacovanie musia byť zaznamenané v registroch, ktoré ustanovuje článok 70(2) nariadenia (ES) č. 1493/1999, nie je potrebné na získanie podpory predložiť žiadne ďalšie dokumenty.
- (23) Aby sa zabezpečilo jednotné uplatňovanie príslušného systému podpory, mala by sa na úrovni spoločenstva zosúladiť metóda na stanovovanie potencionalneho alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) v muštoch.
- (24) Kúpna cena hroznového muštu používaného na výrobu koncentrovaného hroznového muštu alebo upraveného koncentrovaného hroznového muštu závisí od jeho potencionalneho alkoholometrického titra (obsahu alkoholu). Za účelom zohľadnenia tejto skutočnosti a vyhnutiu sa narušeniu jestvujúcej štruktúry obchodu, by sa mala podpora rozlišovať tak, aby mohla byť vyššia čiastka udelená pre koncentrovaný hroznový mušt a upravený koncentrovaný hroznový mušt z najjužnejších oblastí spoločenstva, ktoré tradične vyrábajú mušt s najvyšším potencionalnym alkoholometrickým titrom.
- (25) Článok 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999 zavádza systém podpory pre používanie hroznových muštov a koncentrovaných hroznových muštov, vyrobených vo vinohradníckych zónach C III (a) a C III (b), určených na prípravu určitých výrobkov patriacich pod kód CN 2206 00 v Spojenom kráľovstve a Írsku a pre používanie koncentrovaných hroznových muštov vyrobených v spoločenstve určených na výrobu určitých výrobkov predávaných v Spojenom kráľovstve a v Írsku s pokynmi na ich použitie, pomocou ktorých sa získajú nápoje, ktoré sú napodobeninami vína.
- (26) Výrobky patriace pod kód CN 2206 00 uvedené v článku 35(1)(c) nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa v súčasnosti vyrábajú výhradne z koncentrovaného hroznového muštu.

V tomto štádiu by mala byť preto podpora stanovená len pre použitie koncentrovaného hroznového muštu.

- (27) Uplatňovanie systému podpory si vyžaduje administratívny systém monitorovania tak pôvodu výrobkov oprávnených na udelenie podpory, ako aj ich zamýšľaného použitia.
- (28) Aby sa zabezpečilo, že systém podpory a kontroly pracuje správne, malo by sa vyžadovať od príslušných operátorov predloženie písomnej žiadosti obsahujúcej informácie potrebné na identifikáciu výrobku a kontrolu výrobných činností.
- (29) Aby sa pomocou systému podpory podstatne zvýšilo používanie výrobkov pochádzajúcich zo spoločenstva, malo by sa stanoviť, že žiadosti o udelenie podpory sa musia podávať pre stanovené minimálne množstvo.
- (30) Podpora sa môže udeľovať len pre výrobky, ktoré majú požadované minimálne kvalitatívne vlastnosti na použitie na účel uvedený v článku 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999.
- (31) Aby sa umožnilo príslušným orgánom členských štátov vykonávať potrebné kontroly, by sa mali presne stanoviť povinnosti spracovateľov ohľadom účtovných záznamov o skladovaní.
- (32) Nárok na podporu sa získa ukončením spracovateľských úkonov. Kvôli zohľadneniu technických strát, by sa malo tolerovať, ak je skutočne použité množstvo až o 10 % menšie ako množstvo uvedené v žiadosti.
- (33) Niektorí prevádzkovatelia si z technických dôvodov vytvárajú zásoby dlho pred vyrobením predávaného výrobku. V tomto prípade by sa mal zaviesť systém preddavkov tak, aby mohla byť podpora vyplatená prevádzkovateľom vopred oproti primeranej záruke určenej na ochranu príslušných orgánov pred rizikom neoprávnenej platby. Preto by sa mala stanoviť lehota pre platbu preddavkov spolu s podrobnými pravidlami pre uvoľňovanie záruk.
- (34) Podľa kapitoly I hlavy III nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa môže udeľovať podpora na súkromné skladovanie stolového vína, hroznového muštu, koncentrovaného hroznového muštu a upraveného koncentrovaného muštu. Podľa článku 24(2) uvedeného nariadenia je udelenie podpory podmienené uzatvorením zmlúv o skladovaní. Mali by sa stanoviť podrobné pravidlá týkajúce sa uzatvárania, obsahu, doby platnosti a účinnosti týchto zmlúv.
- (35) Mal by sa definovať výraz „výrobca“ a vzhľadom na povinnosti uložené týmto osobám, malo by sa ustanoviť, že výrobcovia musia byť vlastníkami výrobkov, na ktoré sa vzťahuje zmluva o skladovaní.
- (36) Výrobky, na ktoré sa vzťahujú zmluvy o skladovaní sa musia efektívne kontrolovať. Za týmto účelom by mala byť intervenčná agentúra členského štátu oprávnená uzatvárať zmluvy len pre množstvá výrobkov uskladnené na území daného členského štátu a mala by byť informovaná o akejkoľvek zmene výrobku alebo miesta uskladnenia.

- (37) Zmluvy by sa mali z dôvodu jednotnosti uzatvárať s rovnakými podmienkami v celom spoločenstve a mali by byť dostatočne presné na to, aby mohol byť príslušný výrobok identifikovaný.
- (38) Skúsenosti z viacerých systémov súkromného skladovania poľnohospodárskych výrobkov ukázali, že je potrebné presne stanoviť, do akej miery je nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 uplatniteľné pre stanovovanie období, dátumov a lehôt týkajúcich sa týchto systémov, a že by mali byť stanovené dátumy, kedy zmluvné obdobia skladovania začínajú a končia.
- (39) Podľa článku 3(4) nariadenia (EHS, Euratom) č. 1182/71, ak je posledný deň obdobia štátnym sviatkom, nedeľou alebo sobotou, obdobie sa končí na konci poslednej hodiny nasledujúceho pracovného dňa. Nemusí byť v záujme operátorov, aby sa toto ustanovenie uplatňovalo v prípade zmlúv o skladovaní, pretože to môže mať za dôsledok nerovnaké zaobchádzanie počas posledných dní skladovania. Preto sa musí stanoviť výnimka pre prípad, že posledný deň skladovania je stanovený podľa zmluvy.
- (40) Aby mal zmluvný systém vplyv na trhovú cenu, zmluvy by sa mali uzatvárať len pre významné množstvá.
- (41) Podpora pre skladovanie by sa mala obmedzovať len na výrobky, ktoré majú vplyv na trhové ceny. Preto je možné podporu udeliť len pre výrobky v hromadných množstvách. Z toho istého dôvodu by sa mali zmluvy vzťahovať len na výrobky dostatočne vysokej kvality. V prípade stolového vína by sa mali zmluvy vzťahovať na vína v pokročilom štádiu prípravy, ale počas zmluvného obdobia musí byť možné vykonať akékoľvek oenologické procesy potrebné na konzerváciu výrobku.
- (42) Aby sa podporilo zlepšenie kvality, mal by sa stanoviť minimálny alkoholometrický titer (obsah alkoholu) vo víne a v mušte, ktorý je vhodný na skladovanie. Za tým istým účelom by malo byť možné stanoviť prísnejšie podmienky pre stolové vína, na ktoré sa vzťahujú zmluvy o skladovaní na základe kvality zberu.
- (43) Aby sa predišlo zneužitiu systému, stolové vína, ktoré boli uskladnené podľa zmluvy nemôžu byť potom uznané za akostné vína vur.
- (44) Aby výrobky, na ktoré sa vzťahuje zmluva neovplyvnili situáciu na trhu, malo by sa zakázať počas zmluvného obdobia skladovania uvádzanie na trh týchto výrobkov a niektoré prípravné činnosti na toto uvedenie na trh.
- (45) Podľa tretej zarážky článku 26(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999 je možné prijať pravidlá umožňujúce spracovanie hroznového muštu, na ktorý sa vzťahuje dlhodobá zmluva, na koncentrovaný hroznový mušt alebo upravený koncentrovaný mušt počas obdobia trvania zmluvy. Keďže takéto spracovanie je bežnou činnosťou, malo by byť povolené stále.
- (46) Intervenčné agentúry by mali byť informované o spracovaní hroznového muštu počas doby platnosti zmluvy, aby mohli vykonávať potrebné kontroly.
- (47) Spracovaním hroznového muštu na koncentrovaný hroznový mušt a upravený koncentrovaný hroznový mušt sa zníži objem uskladneného výrobku a následne sa znížia

aj skladovacie náklady. Avšak, keďže má získaný výrobok vyššiu hodnotu, zníženie skladovacích nákladov sa vyrovná zvýšeným úrokom. Preto je opodstatnené, že v prípade spracovania výrobku počas uskladnenia podpora zostane na úrovni vypočítanej na základe zmluvného množstva hroznového muštu pred spracovaním v priebehu doby platnosti zmluvy. Okrem toho, spracované výrobky musia mať vlastnosti požadované pravidlami spoločenstva.

- (48) Výška podpory na súkromné skladovanie by mala zohľadňovať technické skladovacie náklady a úroky. Technické skladovacie náklady sa môžu odlišovať v závislosti od druhu výrobku, zatiaľ čo výška úrokov závisí od hodnoty výrobku. Preto kvôli zjednodušeniu administratívy by mala byť výška podpory na hektoliter na deň stanovená pre jednotlivé skupiny stolových vín a muštov. Podľa článku 25(4) nariadenia (ES) č. 1493/1999 by mala byť výška podpory pre koncentrovaný hroznový mušt 1,5 krát vyššia ako pre hroznový mušt. Avšak čiastky stanovené v tomto nariadení sa môžu meniť a dopĺňať tak, aby sa zohľadnili podstatné kolísania v trhových cenách alebo úrokových mierach.
- (49) Musí sa taktiež umožniť skrátenie skladovacieho obdobia pre výrobky určené na vývoz hneď po ich vyskladnení. Dôkaz o vývoze výrobkov by mal byť predložený rovnakým spôsobom, ako pri náhradách poplatkov v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999 stanovujúcim spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému o vrátení vývozných náhrad poľnohospodárskych výrobkov<sup>(1)</sup>.
- (50) Aby bol tento systém efektívny a súčasne zohľadňoval administratívne požiadavky intervenčných agentúr, mala by sa ustanoviť lehota pre vyplatenie podpory. Avšak v prípade dlhodobých zmlúv, za účelom splnenia požiadaviek týkajúcich sa peňažného toku príslušných výrobcov, by mali byť členské štáty oprávnené zaviesť systém preddavkov, ktorý by zahŕňal zloženie vhodných záruk.
- (51) V prípade ukončenia platnosti zmluvy o skladovaní stolového vína môžu výrobcovia na požiadanie uzatvoriť novú zmluvu pomocou zjednodušených formalít za predpokladu, že splnia podmienky pre uzatvorenie novej zmluvy pre ten istý výrobok.
- (52) Trh s muštom a koncentrovaným muštom pre výrobu hroznového džúsu sa rozširuje a z dôvodu podpory použitia viničových výrobkov na iné účely ako výrobu vína, by sa malo udeliť povolenie na predaj muštu a koncentrovaného muštu, na ktoré sa vzťahujú zmluvy o skladovaní, a ktoré sú určené na výrobu hroznového džúsu od piateho mesiaca platnosti zmluvy, na základe oznámenia výrobcu intervenčnej agentúre. Táto možnosť by sa mala uplatňovať aj na podporu vývozu týchto výrobkov.
- (53) Mali by sa vymedziť výrobky, ktoré je možné vyrobiť pomocou destilácie a mali by sa najmä stanoviť minimálne kvalitatívne požiadavky pre neutrálny alkohol. Pri stanovovaní týchto požiadaviek by sa mal brať do úvahy technický pokrok, ako aj potreba zabezpečiť, aby sa mohol vyrobený alkohol bežne predávať na trhoch pre rôzne použitia.
- (54) Mali by sa zosilniť kontroly výrobkov určených na destiláciu.
- (55) V prípade dobrovoľnej destilácie podľa článkov 29 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 by sa malo od výrobcov požadovať uzatváranie zmlúv o dodaní tovaru s liehovárnikmi, ktoré bude schvaľovať intervenčná agentúra, ktorá bude týmto dozerať na tieto činnosti

---

<sup>(1)</sup> ÚV L 102, 17.4.1999, str. 11.

a kontrolovať plnenie záväzkov obidvoch zmluvných strán. Pomocou tohto systému bude možné bližšie monitorovať kvantitatívne vplyvy destilačných činností na trh. Avšak zmluvný systém je potrebné prispôbiť tak, aby zohľadňoval skutočnosť, že niektorí výrobcovia chcú zveriť destiláciu formou zákazok inému subjektu, zatiaľ čo ostatní majú vlastné destilačné zariadenia.

- (56) Je potrebné prijať osobitné pravidlá, aby sa zaistilo, že víno dodané na jednu z voľných destilácií pochádza z vlastnej výroby výrobcu. Z tohto dôvodu by sa malo od týchto výrobcov požadovať predloženie dôkazu o tom, že víno, ktoré sa má dodať na destiláciu je ich výrobkom, a že ho majú v držbe. Je taktiež potrebné prijať pravidlá, aby sa zabezpečila primeraná kontrola podstatných náležitostí zmlúv o destilácii.
- (57) Skúsenosti ukazujú, že by sa mala povoliť určitá tolerancia v množstve a skutočnom alkoholometrickom titeri (obsahu alkoholu) na objem vína, na ktoré sa vzťahujú zmluvy o dodaní tovaru.
- (58) Mali by sa stanoviť lehoty na platbu podpory liehovarníkom prostredníctvom intervenčných agentúr. Taktiež by sa malo umožniť vyplácanie podpory liehovarníkom vopred. Je potrebné zaviesť systém záruk, pomocou ktorého by sa zaistilo nevystavenie intervenčnej agentúry neopodstatnenému riziku.
- (59) V prípade destilácie podľa článkov 27 a 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 skúsenosti ukázali, že nie je vždy jednoduché pre výrobcov presne vypočítať množstvá výrobkov, ktoré musia dodať, aby splnili svoju povinnosť. Ak výrobcovia dodali skoro všetky požadované množstvá do ukončenia obdobia určeného pre dodania a musia urobiť len malé úpravy, uvalená pokuta by nemala byť neúmeraná spáchanému porušeniu. Povinnosti týchto výrobcov by sa preto mali považovať za splnené v rámci lehôt za predpokladu, že títo výrobcovia dodajú zostávajúce množstvá v náležitom čase.
- (60) Destilácia podľa článkov 27 a 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 má dôležitú úlohu v dosahovaní rovnováhy na trhu so stolovým vínom a nepriamo pomáha prispôbovať vinohradnícky potenciál požiadavkám trhu. Povinná destilácia sa musí preto vykonávať veľmi prísne a všetky osoby, ktoré sú povinné destilovať musia dodať požadované množstvá na destiláciu. V niektorých prípadoch vylúčenie z intervenčných opatrení nebolo dostatočným impulzom na to, aby osoby povinné destilovať splnili svoje povinnosti. Preto sú potrebné dodatočné opatrenia spoločenstva pre výrobcov, ktorí nesplnia svoje povinnosti v stanovenej lehote, ale splnia ich v inej lehote, ktorú je potrebné stanoviť.
- (61) Neutrálny alkohol tak, ako je definovaný v prílohe k tomuto nariadeniu na základe kritérií týkajúcich sa jeho zloženia, je možné získavať pomocou rôznych destilačných postupov z vína. Mali by sa prijať analytické metódy spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania týchto kritérií.
- (62) Tieto metódy musia byť povinné pre všetky obchodné transakcie a postupy overovania. Vzhľadom na obmedzené možnosti v obchode, by sa malo povoliť použitie len malého počtu bežných postupov, aby bolo možné stanoviť potrebné faktory rýchlo a s primeranou presnosťou.

- (63) Analytické metódy spoločenstva by mali byť všeobecne uznávanými metódami a mali by sa uplatňovať jednotne.
- (64) Aby boli výsledky získané pomocou analytických metód uvedené v nariadení (ES) č. 1493/1999 porovnateľné, mali by sa stanoviť podmienky týkajúce sa opakovateľnosti a reprodukovateľnosti výsledkov získaných pomocou týchto metód.
- (65) Kúpna cena dodávok vína by sa mala uplatňovať mimo prevádzkárni liehovarníka. V niektorých prípadoch liehovarník poskytuje dopravu z praktických dôvodov. Aby sa tieto zvyky, ktoré sú často potrebné, nenarušili, dopravné náklady by sa mali v týchto prípadoch odpočítavať od kúpnej ceny.
- (66) Povinnosť destilovať predstavuje značné obmedzenie pre izolovaných výrobcov, ktorí vyrábajú len malé množstvá vína. Náklady, ktoré by títo výrobcovia vynaložili na dopravu ich hroznových výliskov a vínneho kalu na destiláciu by boli neprimerané k výnosu, ktorý by mohli očakávať z pre nich destilovaného liehu. Malo by sa im preto umožniť dodávku nevykonať.
- (67) Pre tú časť ich produkcie vína, ktorú skutočne dodali na destiláciu podľa článku 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 by sa malo od výrobcov požadovať dodanie len vedľajších výrobkov výroby vína na destiláciu podľa článku 27 uvedeného nariadenia.
- (68) Povinnosť destilovať vedľajšie výrobky je nadmernou záťažou pre niektorých výrobcov vyrábajúcich v malých množstvách v niektorých vinohradníckych oblastiach. Na žiadosť ich členského štátu by mali byť títo malí výrobcovia oprávnení nechať si svoje vedľajšie výrobky odoberať pod dohľadom namiesto ich dodania na destiláciu.
- (69) Výrobcovia, ktorí dodávajú svoje výlisky na výrobu enocianínu, dodávajú vo všeobecnosti nekvasené hroznové výlisky. Proces, ktorým sa enocianín extrahuje z týchto výliskov spôsobuje, že výlisky už nie sú vhodné na kvasenie a na destiláciu. Títo výrobcovia by mali byť preto oslobodení od povinnosti destilovať v závislosti od množstva hroznových výliskov, ktoré dodávajú na túto výrobu.
- (70) Ak sa víno dodávané na destiláciu používa na výrobu vínneho octu, mal by sa objem liehu doručený intervenčným agentúram znížiť. Výrobcovia by mali byť preto oslobodení od ich povinnosti destilovať, ak dodávajú víno na výrobu octu, ktoré by ináč použili na povinnú destiláciu.
- (71) V prípade vyňatia vedľajších vinárskych výrobkov pod dohľadom v súlade s článkom 27(7) a (8) nariadenia (ES) č. 1493/1999, musia byť všetky tieto vedľajšie vinárske výrobky vyňaté do konca vinárskeho roka, v ktorom boli vyrobené. Z tohto dôvodu je potrebný vhodný monitorovací systém, ktorý si nebude vyžadovať neúmerne vysoké administratívne náklady, najmä v členských štátoch s veľmi nízkou produkciou vína.
- (72) Režim dôkazu o tom, že výlisky, vínny kal a víno boli dodané do liehovaru by mal rozlišovať skutočnosť, či sa liehovar nachádza v tom istom členskom štáte ako výrobca, alebo v inom členskom štáte.
- (73) Podľa článku 27(11) a článku 28(5) nariadenia (ES) č. 1493/1999 si liehovary môžu vybrať, či získajú podporu na destiláciu výrobku, alebo dodajú destilovaný výrobok



intervenčnej agentúre. Výška podpory by mala byť stanovená na základe trhovej ceny pre rôzne výrobky, ktoré je možné vyrobiť pomocou destilácie.

- (74) Aby boli príslušné zmluvné strany oprávnené na udelenie podpory, musia predložiť žiadosť spolu s určitými podpornými dokumentmi. Druh a počet požadovaných dokumentov musí odrážať rozdiel medzi vínom a vínnym kalom na jednej strane a hroznovými výliskami na strane druhej. Aby sa zabezpečila jednotná činnosť systému vo všetkých členských štátoch, žiadosti by sa mali podávať a podpora vyplácať liehovarom v rámci lehôt, ktoré budú stanovené. Mala by sa stanoviť proporcionálna zrážka pre liehovary, ktoré síce splnili svoje hlavné povinnosti, ale meškajú s predložením dôkazov o tomto splnení.
- (75) Pri stanovovaní ceny, ktorú majú vyplatiť intervenčné agentúry za výrobky, ktoré im boli dodané, mali by sa brať do úvahy priemerné náklady na dopravu a destiláciu príslušných výrobkov.
- (76) Mala by sa stanoviť jednotná štandardná cena za výrobky dodané intervenčným agentúram v súvislosti s destiláciou podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999 bez ohľadu na pôvod surovín.
- (77) V niektorých oblastiach spoločenstva je pomer medzi množstvami výliskov, vína a vínného kalu taký, že priemerné destilačné náklady sa odlišujú od nákladov použitých pri výpočte štandardnej ceny. Táto situácia ekonomicky znemožňuje, alebo môže znemožniť v niektorých oblastiach dosiahnutie cieľa, ktorý bol vytýčený pre povinnú destiláciu vedľajších vinárskych výrobkov. Ceny rozlíšené podľa surovín výrobku získaného pomocou destilácie by sa mali preto stanoviť súčasne so štandardnou cenou, zatiaľ čo členské štáty by mali rozhodnúť, či by sa rozlíšené ceny mali uplatňovať v oblastiach, v ktorých by uplatňovanie štandardnej ceny viedlo k ťažkostiam uvedeným vyššie.
- (78) Uplatňovanie tejto možnosti by nemalo spôsobiť zvýšenie výdavkov intervenčnej agentúry a tým pádom EPUZF. Ceny rozlíšené podľa pôvodu liehu by mali byť preto v súlade so štandardnými cenami porovnávané takým spôsobom, že váhový priemer rozlíšenej ceny nepresahuje štandardnú cenu.
- (79) Keďže neexistuje organizovaný trh spoločenstva s etylalkoholom, intervenčné agentúry zodpovedné za umiestňovanie na trh s liehom, ktorý sú povinné prevziať po destilácii podľa článkov 27 a 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999, musia predať tento lieh za nižšiu ako kúpnu cenu. Rozdiel medzi kúpnu a predajnou cenou pre tento lieh znáša pri štandardnej sadzbe záručná sekcia Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF).
- (80) Článok 29 nariadenia (ES) č. 1493/1999 ustanovuje destiláciu na podporu trhu s vínom a následne uľahčuje nadväzovanie dodávok vínného destilátu do častí sektora s konzumným alkoholom. Aby sa vzali do úvahy koncoročné nadbytky, toto opatrenie nadobudne účinnosť od 1. septembra každého hospodárskeho roka.
- (81) Keďže je Komisia zodpovedná za organizovanie predaja niektorých vínných destilátov, vyžaduje si podrobnejšiu znalosť transakcií vykonaných na trhu s liehom. Informácie, ktoré členské štáty zasielajú Komisii o liehu z povinnej destilácie by sa mali

rozšíriť o informácie, ktoré zahŕňajú lieh z dobrovoľnej destilácie, ktorými disponujú intervenčné agentúry.

- (82) Požadované vlastnosti výrobkov, ktoré je možné dodávať na destiláciu by sa mali podrobnejšie upresniť.
- (83) Výrobky pri vstupe do liehovarov by sa mali fyzicky kontrolovať pomocou postupov zaisťujúcich primeranú reprezentatívnosť.
- (84) Je potrebné stanoviť následky, ktoré budú musieť znášať výrobcovia, ktorí si nesplnia svoje povinnosti. Avšak Komisia by mala prijať pravidlá týkajúce sa spôsobilosti na udelenie podpory pre liehovary, ktoré nedodrжали určité lehoty, a najmä zohľadnenia princípu proporcionality.
- (85) Je potrebné prijať pravidlá vzťahujúce sa na prípady *vis maior*, ktoré môžu zabrániť vykonaniu destilácie podľa plánu.
- (86) Aby sa zabezpečil primeraný dohľad nad destilačnými činnosťami, mali by liehovary podliehať schvaľovaciemu systému.
- (87) Aby sa zohľadnila súčasná situácia na trhu s vínom určeným na destiláciu, mali by byť tak liehovary, ako aj výrobcovia zosilneného vína oprávnení zosilňovať víno určené na destiláciu a celkové úpravy by sa mali príslušne upraviť.
- (88) Členské štáty by mali byť schopné obmedziť miesta, na ktorých je možné zosilňovať vína určené na destiláciu, aby zabezpečili čo najvhodnejší spôsob dohľadu.
- (89) Je potrebné prijať podrobné pravidlá pre platbu kúpnej ceny za víno, platby podpory výrobcom zosilneného vína, platbu podpory vopred a ustanovovania a uvoľňovania záruk.
- (90) Keďže pridávanie indikátora do vína určeného na destiláciu je účinnou metódou dohľadu, mali by sa prijať ustanovenia o tom, že prítomnosť takéhoto indikátora nemôže zabrániť voľnému obehu tohto vína alebo výrobkov vyrobených z tohto vína.
- (91) Aby sa zohľadnili spôsoby dopravy výrobkov do liehovarov v niektorých členských štátoch, najmä pokiaľ ide o malé množstvá, členské štáty by mali byť oprávnené povoliť dopravu hromadne.
- (92) V prípade ustanovenom v článku 32 nariadenia (ES) č. 1493/1999 by sa mala kúpna cena vína pre niektoré druhy destilácií znížiť, ak výrobcovia zvýšili alkoholometrický titer (obsah alkoholu) vo víne pomocou prídania sacharózy alebo koncentrovaného hroznového muštu, vzhľadom na ktoré buď dostali, alebo podali žiadosť o udelenie podpory podľa článku 34 uvedeného nariadenia.
- (93) Je veľmi zložité spojiť zvýšenie alkoholometrického titra (obsahu alkoholu), dosiahnutého každým výrobcom, s vínom dodaným na destiláciu. Stanovenie presného hospodárskeho zisku pripadajúceho na každého výrobcu by si preto vyžadovalo nadmernú administratívnu záťaž, ktorá by vyústila do oneskorených platieb podpory a ovplyvnila by celý intervenčný systém. Kúpna cena by sa mala preto znížiť na základe priemerného zvýšenia prirodzeného alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) v každej

vinohradníckej oblasti. Aby sa predišlo neúmernej administratívnej záťaži potrebnej na preverenie zvýšenia alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) u každého výrobcu, kúpna cena by mala byť pre takéto víno dodané na destiláciu znížená o pevnú čiastku stanovenú pre každú zónu alebo časť zóny.

- (94) Plnú cenu je spravodlivé udeliť len výrobcovi, ktorí nezvýšili alkoholometrický titer (obsah alkoholu) v žiadnej zložke ich stolového vína pomocou pridávania sacharózy alebo koncentrovaného hroznového muštu, vzhľadom na ktorý dostali podporu podľa článku 34 nariadenia (ES) č. 1493/1999. Okrem toho výrobcovia, ktorí zvýšili alkoholometrický titer (obsah alkoholu) v menšej časti svojej produkcie z tej, ktorú dostali, by mali dostať plnú cenu za rozdiel medzi obohateným množstvom a dodaným množstvom.
- (95) Podpora pre výrobok získaný pomocou destilácie a cena za výrobky prevzaté intervenčnou agentúrou v súvislosti s destiláciou podľa článku 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa musia upraviť tak, aby sa zohľadnilo zníženie kúpnej ceny za víno.
- (96) Jednou z vlastností trhu spoločenstva s liehom je existencia zásob vyplývajúcich z intervencie podľa článkov 27, 28 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999<sup>(1)</sup>.
- (97) Je potrebné prijať presné podrobné pravidlá pre verejné súťaže, aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými kupujúcimi.
- (98) Tieto zásoby liehu je možné odpredať prostredníctvom troch rôznych druhov verejných súťaží, v závislosti od zamýšľaného použitia, miesta určenia a množstiev alkoholu pri 100 % obj. určeného na predaj.
- (99) Keďže cieľom verejných súťaží je získanie čo najpriaznivejšej ceny, ak Komisia rozhodne o predaji prostredníctvom verejnej súťaže, predaj sa musí uskutočniť v prospech uchádzača, ktorý ponúkne najvyššiu cenu. Je potrebné taktiež prijať pravidlá pre prípady, v ktorých viacerí účastníci ponukového konania ponúkajú za tú istú dávku rovnakú cenu.
- (100) Ponuky do verejnej súťaže do 5 000 hektolitrov by mali byť prijateľné za určitých podmienok tak, aby bolo možné testovať nové použitia určené pre lieh v strednom priemyselnom rozsahu, a tým sa pomáhalo rozvíjaniu dlhodobého odbytu pre významné množstvá liehu pochádzajúceho zo spoločenstva bez narušenia trhu v alkoholickými nápojmi.
- (101) Je potrebné stanoviť, ktoré druhy spracovania na tovar vyvážený v režime aktívneho zušľacht'ovacieho styku, je možné považovať za rovnocenné so skutočnými priemyselnými použitiami.
- (102) Aby sa zabezpečilo použitie liehu predaného v rámci verejných súťaží na účely, ktoré by nemali narušiť trh s liehom, účastníci verejnej súťaže musia presne popísať zamýšľané použitie.
- (103) Účastníci verejnej súťaže by mali byť oprávnení predložiť len jednu ponuku do verejnej súťaže na určitý druh liehu, druh konečného použitia a konanie verejnej súťaže.

---

<sup>(1)</sup> Úvodné časti 98 až 124: viď úvodné časti nariadenia (EHS) č. 377/93.

Právne následky pre uchádzačov verejnej súťaže, ktorí predložia viac ako jednu ponuku do verejnej súťaže by sa mali taktiež stanoviť.

- (104) Z dôvodu ovplyvnenia hospodárskej súťaže výrobkami, ktoré môže lieh nahradiť, by mala byť Komisia oprávnená voľne rozhodnúť o neprijatí žiadnych množstiev na základe prijatých ponúk do verejnej súťaže.
- (105) Aby bolo možné predaj prideliť na základe čo najväčšieho možného počtu podaných ponúk do verejnej súťaže, v ktorých sú ponúkané ceny považované za uspokojujúce a ponúkané konečné použitia sú vhodné pre rozvíjanie nových priemyselných odbytov pre výrobky, malo by sa umožniť v rámci istých limitov prijatie náhradnej dávky uchádzačom ponukového konania, ktorí podali takéto ponuky. Tento postup pomôže zvýšiť predaj liehu pochádzajúceho zo spoločenstva a tým sa znížia zásoby, ktoré by bolo ináč treba spravovať pri vysokých rozpočtových nákladoch.
- (106) Bez ohľadu na marginálnu toleranciu pri celkovom množstve liehu určenom na predaj vo verejnej súťaži, cena splatná pred vydaním príkazu na vyskladnenie by sa mala počítať na základe množstva alkoholu pri 100 % obj., stanovenom na najbližší hektoliter.
- (107) Mali by sa konať pravidelné výberové konania pre vývoz liehu prijatého na konečné použitie v palivovom sektore v krajinách karibskej oblasti, aby sa umožnilo týmto krajinám pravidelnejšie zásobovanie liehom. Skúsenosti ukazujú, že tento odbyt trh pravdepodobne nenaruší a predstavuje dôležitú príležitosť pre trh.
- (108) Veľkosť dávok určených na predaj prostredníctvom verejnej súťaže na vývoz do krajín karibiku by mala byť prispôbená bežnej morskej prepravnej kapacite, čím sa znížia náklady príslušných obchodníkov súvisiace so zárukami plnenia. Mali by sa taktiež stanoviť lehoty pre vyskladnenie prijatého liehu.
- (109) Dražby vínného destilátu určeného na použitie ako palivo v rámci spoločenstva podliehajú určitým podmienkam tak, aby boli podniky do istej miery zásobené a zohľadnili sa investičné náklady v spracovateľskom závode, potrebné na konkrétne použitie avšak bez toho, aby bol lieh, ktorý je určený na predaj, fyzicky premiestnený.
- (110) Malo by sa prijať ustanovenie o tom, že dražby tohto druhu by mali zahŕňať viaceré dávky liehu, ak sú na dražby vyčlenené veľké množstvá liehu, a že s liehom v príslušných sudoch by sa už nemalo hýbať do vydania príkazu na vyskladnenie.
- (111) V prípade predaja liehu určeného na výrobu paliva prostredníctvom verejnej súťaže alebo dražby, keďže fyzické vyskladnenie a spracovanie liehu sa musí konať počas obdobia niekoľkých rokov, cena za hektoliter pri 100 % obj. ponúkaná úspešným uchádzačom verejnej súťaže by sa mala upravovať každé tri mesiace prostredníctvom koeficientu uvedenom na príslušnom oznámení o konaní verejnej súťaže tak, aby ceny uhradené za prijatý lieh lepšie zodpovedali kolísaniam ceny palív na medzinárodných trhoch.
- (112) Vzhľadom na veľkosť niektorých sudov, v ktorých je uskladnená časť liehu získaného prostredníctvom povinnej destilácie a na značne dlhé časové obdobie skladovania niektorých liehov je prakticky nemožné presne zistiť aké množstvo predajného liehu sa nachádza v niektorých skladovacích sudoch.

- (113) V tomto prípade, akékoľvek konanie verejnej súťaže, ktoré sa naposledy vzťahovalo na množstvo predajného liehu rovnajúcemu sa 99 až 101 % množstvu liehu pôvodne určeného na predaj, by sa malo považovať za vykonané.
- (114) Vyhlásenia uchádzačov verejnej súťaže o zrieknutí sa akýchkoľvek reklamácií týkajúcich sa kvality a vlastností liehu, ktorý im bol prijatý, by sa nemali vzťahovať aj na skryté vady, ktoré neboli schopní vzhľadom na ich povahu zistiť vopred, a ktoré robia lieh nevhodným pre plánované použitie.
- (115) Lieh vyhradený pre určité druhy predaja prostredníctvom verejných súťaží by sa mal vo vhodných prípadoch denaturovať, aby sa predišlo použitiu tohto liehu na iné účely. Množstvo liehu prijatého v týchto prípadoch by sa malo denaturovať pridaním benzínu.
- (116) Mal by sa zaviesť systém záruk, aby sa zabezpečil správny priebeh konania verejnej súťaže a skutočnosť, že lieh sa skutočne použije na účel stanovený v príslušnom oznámení o konaní verejnej súťaže. Zábezpeky by sa mali stanoviť na takej úrovni, aby sa zabránilo akémukoľvek použitiu v rozpore s cieľmi konania verejnej súťaže, ktoré by mohlo spôsobiť narušenie trhu s liehom a alkoholickými nápojmi vyrobenými v spoločenstve v súlade s článkom 31 nariadenia (ES) č. 1493/1999. Mali by sa zohľadniť pravidlá ustanovené v nariadení Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985 stanovujúcim spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky, ktoré sa vzťahuje taktiež na víno. Mali by sa preto vymedziť základné požiadavky týkajúce sa povinností súvisiacich so zárukou.
- (117) Pri cestnej a námornej preprave a pri spracovaní liehu pred konečným použitím sa môžu vyskytnúť straty. Mali by sa zohľadniť príslušné technické štandardy na hodnotenie zmien objemových jednotiek liehu zaznamenaného pri nakladaní a vykladaní a mala by sa stanoviť osobitná tolerancia pre každú kategóriu straty.
- (118) Mala by sa stanoviť celková tolerancia pre straty liehu spôsobené viacnásobnou cestnou a námornou dopravou v súvislosti s konaním verejnej súťaže pre vývoz liehu na spracovanie do tretích krajín, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Mala by sa taktiež stanoviť vyššia tolerancia pre straty liehu spôsobené spracovaním v týchto tretích krajinách v porovnaní s podobnými činnosťami v spoločenstve, aby sa zohľadnili prevádzkové, klimatické a iné podmienky a skutočnosť, že niektoré zariadenia sú menej výkonné v niektorých tretích krajinách.
- (119) Pre straty presahujúce stanovenú toleranciu by sa mali uplatňovať pokuty strhnutím štandardnej čiastky realizačnej zábezpeky, vzťahujúcej sa na kúpnu cenu liehu dodaného intervenčnej agentúre v súvislosti s destiláciou podľa článkov 27, 28 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999. Časť realizačnej zábezpeky by sa mala uvoľniť až potom, ako úspešný uchádzač verejnej súťaže predloží dôkazy o všetkých stratách týkajúcich sa príslušnej verejnej súťaže tak, aby bola výška použiteľnej zábezpeky dostatočná na penalizáciu týchto nezákonných strát liehu.
- (120) Niektoré konečné použitia, pre ktoré je lieh z verejnej súťaže určený si vyžadujú spracovanie prijatého liehu alebo jeho časti na upravený lieh. Niektoré zamýšľané použitia predaného liehu si vyžadujú predchádzajúcu úpravu alebo dehydratáciu, ktoré taktiež vytvárajú nečistý lieh nevhodný na použitia pôvodne zamýšľané pre tieto konania

verejných súťaží. V tomto prípade by sa mali zmeniť a doplniť podmienky, za ktorých je možné uvoľniť zábezpeky plnenia.

(121) Kontroly prostredníctvom ktorých sa preverí použitie liehu na účely uvedené v príslušných oznámeniach do verejnej súťaže, by mali zahŕňať aspoň kontroly, ktoré sú ekvivalentné kontrolám vykonávaným na monitorovanie liehu pochádzajúceho zo spoločenstva. Pre účely kontroly niektorých použití alebo miest určenia sa môže použiť medzinárodná audítorská firma, ktorá skontroluje riadne plnenie uzavretej zmluvy. V súlade s posilňovaním a rozvojom vnútorného trhu by sa mali vykonávať fyzické kontroly na mieste odoslania a mieste určenia v prípade dopravy liehu.

(122) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

#### **Účel**

Hlava III nariadenia (ES) č. 1493/1999 a toto nariadenie stanovujú pravidlá spoločenstva uplatňujúce sa na trhové mechanizmy v sektore vína.

Toto nariadenie stanovuje podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1493/1999 najmä vzhľadom na podporu pre používanie hrozna, hroznového muštu a koncentrovaného hroznového muštu (Hlava I) a podpory pre súkromné skladovanie (Hlava II) a destiláciu (Hlava III).

### *Článok 2*

#### **Všeobecné ustanovenia**

1. Členské štáty môžu rozhodnúť, že prevádzkovatelia začínajúci svoju činnosť prvýkrát počas stanoveného vinárskeho roka sú oprávnené poberať podporu podľa tohto nariadenia len pre výrobky, ktoré sú výsledkom spracovania ich vlastnej produkcie hrozna.
2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 30 tohto nariadenia, prevádzkovatelia, ktorí podliehali povinnostiam ustanoveným v článkoch 27 a 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 počas predchádzajúceho vinárskeho roka, sú oprávnení na opatrenia stanovené v tomto nariadení, len ak predložia dôkazy o tom, že splnili svoje povinnosti týkajúce sa dodania alebo stiahnutia pod dohľadom počas príslušného vinárskeho roka.

## HLAVA I

### PODPORA PRE POUŽÍVANIE HROZNA, HROZNOVÉHO MUŠTU, KONCENTROVANÉHO HROZNOVÉHO MUŠTU ALEBO UPRAVENÉHO KONCENTROVANÉHO MUŠTU

#### KAPITOLA I

#### VÝROBA HROZNOVÉHO DŽÚSU

##### *Článok 3*

##### **Účel podpory**

1. Táto kapitola stanovuje podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému podpory zavedeného v článku 35(1)(a) nariadenia (ES) č. 1493/1999. Táto podpora sa udeľuje spracovateľom, ktorí:
  - (a) sú samotnými výrobcami alebo skupinou výrobcov, a ktorí spracúvajú alebo spracovali vo svojom mene hrozno, ktoré zozbierali, hroznový mušt a koncentrovaný hroznový mušt, ktorý získali výhradne z vlastnej úrody hrozna, na hroznový džús alebo iné konzumné výrobky vyrobené z tohto hroznového džúsu, alebo
  - (b) nakupujú od výrobcov alebo skupiny výrobcov, buď priamo alebo nepriamo, hrozno vypestované v spoločenstve, hroznový mušt a koncentrovaný hroznový mušt za účelom ich spracovania na hroznový džús alebo iné konzumné výrobky vyrobené z tohto hroznového džúsu.

Použitie suroviny musia byť vyrobené výhradne z hrozna vypestovaného v spoločenstve.

2. V čase použitia pri výrobe konzumných výrobkov musí hroznový džús spĺňať smernicu Rady 93/77/EHS.

##### *Článok 4*

##### **Výška podpory**

Podpora sa, pre použitie hrozna, hroznového muštu a koncentrovaného hroznového muštu podľa článku 35 nariadenia (ES) č. 1493/1999, stanovuje v týchto sadzbách:

- (a) Hrozno (na 100 kilogramov) : 4.952 eur
- (b) Hroznový mušt (na hektoliter) : eur
- (c) Koncentrovaný hroznový mušt (na hektoliter) : 21.655 eur.

## Článok 5

### Technické požiadavky na spracovanie

Výrobky uvedené v článku 4(1) tohto nariadenia musia byť dobrej a predajnej kvality a vhodné na spracovanie na hroznový džús. Hroznový mušt a mušt získaný z použitého hrozna musí mať hustotu pri 20 °C medzi 1.055 a 1.100 gramov na kubický centimeter.

## Článok 6

### Administratívne pravidlá platné pre spracovateľov

1. Spracovatelia, ktorí sa zaviazujú vykonávať spracovanie počas vinárskeho roka, a ktorí chcú získať podporu podľa článku 35(1)(a) nariadenia (ES) č. 1493/1999 predložia harmonogram príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa spracovávanie vykonáva, pred začiatkom vinárskeho roka alebo, ak vyrábajú hroznový džús po prvýkrát, pred začiatkom tejto výroby. Harmonogram musí obsahovať aspoň nasledujúce informácie:

(a) ich meno alebo obchodný názov a adresu;

(b) nasledujúce technické informácie:

- (i) druh surovín (hrozno, hroznový mušt alebo koncentrovaný hroznový mušt),
- (ii) miesto, kde je hrozno, hroznový mušt a koncentrovaný hroznový mušt určený na spracovanie uskladnený,
- (iii) miesto, na ktorom sa má spracovanie vykonať.

Členské štáty môžu požadovať štvrťročné výkazy a ďalšie informácie na účely inšpekcie.

2. Spracovatelia, ktorí vykonávajú spracovanie v stanovených dátumoch a ktorí chcú získať podporu podľa článku 35(1)(a) nariadenia (ES) č. 1493/1999 predložia príslušnému orgánu písomné vyhlásenie najneskôr tri pracovné dni pred začiatkom tohto spracovania, ktoré obsahuje najmä tieto informácie:

(a) informácie požadované v bode (a) a (b) v odseku 1 tohto článku,

(b) vinohradnícka oblasť, z ktorej pochádzajú suroviny, v súlade s klasifikáciou uvedenou v prílohe III k nariadeniu (ES) 1493/1999,

(c) nasledujúce technické informácie:

- (i) množstvo (v 100 kilogramoch hrozna alebo hektolitroch hroznového muštu alebo koncentrovaného hroznového muštu),
- (ii) hustotu, v prípade hroznového muštu a koncentrovaného hroznového muštu,
- (iii) dátum začatia a predpokladané trvanie spracovania.



Vyhlásenie sa vzťahuje na minimálne množstvo:

- (a) 1 300 kg hrozna,
- (b) 10 hektolitrov hroznového muštu,
- (c) 3 hektolitrov koncentrovaného hroznového muštu.

Členské štáty môžu požadovať ďalšie informácie kvôli identifikácii výrobku.

3. Spracovatelia, ktorí nepoužívajú viac ako 50 ton hrozna, 800 hl hroznového muštu alebo 150 hl koncentrovaného hroznového muštu každý vinársky rok na výrobu hroznového džúsu predložia vyhlásenie príslušným orgánom na začiatku vinárskeho roku obsahujúce informácie požadované v bode (a) a (b) odseku 1 tohto článku. Títo spracovatelia nebudú musieť podať ostatné vyhlásenia uvedené v odseku 1 a 2 tohto článku.
4. Vyhlásenia a tabuľky uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 sa podávajú najmenej v dvoch exemplároch, z ktorých aspoň jeden zašle príslušný orgán spolu s úradnou pečiatkou naspäť spracovateľovi.
5. Spracovatelia vedú účtovné záznamy o skladovaní, ktoré obsahujú najmä nasledujúce informácie pochádzajúce zo sprievodných dokumentov alebo registrov, ktoré sú uvedené v článku 70 nariadenia (ES) č. 1493/1999:
  - (a) množstvá, hustota a vinohradnícka oblasť, z ktorej pochádzajú suroviny, ktoré vstupujú do ich prevádzkárni každý deň a, ak je to možné, názov (meno) a adresu predávajúceho(-ich),
  - (b) množstvá a hustotu surovín použitých každý deň,
  - (c) množstvá hroznového džúsu získaného každý deň po spracovaní,
  - (d) množstvá hroznového džúsu opúšťajúce ich priestory každý deň a názov (meno) a adresu príjemcu (-ov),

Ak spracovatelia vykonávajú jednu z činností uvedených v článku 7(1) tohto nariadenia, v ich priestoroch na výrobu džúsu, s možnosťou miešania džúsu s ostatnými výrobkami, informácie uvedené v písmene (d) v predchádzajúcom pododseku sa nevyžadujú. V týchto prípadoch je v účtovných záznamoch o skladovaní uvedené navyše množstvo zabaleného hroznového džúsu každý deň.

6. Podporné dokumenty týkajúce sa účtovných záznamov o skladovaní uvedené v odseku 5 sú prístupné pre kontrolné orgány v prípade akejkoľvek kontroly,

## Článok 7

### Administratívne pravidlá platné pre užívateľov

1. Na účely tohto článku výraz „užívateľ“ znamená všetkých prevádzkovateľov, ktorí nie sú spracovateľmi a ktorí vykonávajú niektorú z nasledujúcich činností: plnenie do obalov, balenie alebo prezentáciu, pripravovanie konzumných výrobkov prostredníctvom miešania hroznových džúsov s ostatnými výrobkami alebo skladovanie za účelom predaja jednému alebo viacerým podnikom vykonávajúcim vyššie uvedené činnosti.
2. Ak spracovatelia nevykonávajú činnosti uvedené v odseku 1, v tom prípade uvedú v sprievodných dokumentoch uvedených v článku 70(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999, či už podali, alebo či zamýšľajú podať žiadosť o udelenie podpory na výrobu hroznového džúsu podľa tohto nariadenia.
3. Ak spracovatelia dodávajú hroznový džús užívateľovi v rámci spoločenstva, ktorý má v úmysle skladovať tento džús pred tým, ako ho naplní do obalov alebo spracuje na iné konzumné výrobky,

(a) skladovací podnik zašle dokumenty sprevádzajúce hroznový džús príslušnému orgánu v mieste vyloženia najneskôr do 15 dní po prijatí výrobku,

(b) príslušný orgán opečiatkuje sprievodné dokumenty uvedené v písmene (a), len ak overí, že skladovací podnik odoslal, spolu s príslušným sprievodným dokumentom, množstvo, ktoré je prinajmenšom ekvivalentné príslušnému množstvu v zásielke, osobe plniacej džús do obalov alebo podniku vyrábajúcemu konzumné výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, a uvedený užívateľ toto množstvo prijal.

Ak sa splnia požiadavky stanovené v písmene (b) a doručia sa sprievodné dokumenty, príslušný orgán v mieste vyloženia vráti úradne opečiatkovanú kópiu sprievodného dokumentu uvedenú v písmene (a) spracovateľovi/odosielateľovi príslušného hroznového džúsu.

4. Ak spracovatelia zasielajú hroznový džús užívateľovi v rámci spoločenstva, ktorý ho plánuje plniť do obalov, tento užívateľ zašle kópiu sprievodných dokumentov príslušnému orgánu v mieste vyloženia najneskôr do 15 dní odo dňa prijatia výrobku.

Príslušný orgán v mieste vyloženia vráti spracovateľovi/odosielateľovi príslušného hroznového džúsu úradne opečiatkovanú kópiu sprievodných dokumentov najneskôr do 30 dní od ich prijatia.

Avšak, na žiadosť spracovateľov alebo užívateľov, ktorí plánujú džús plniť do obalov, zašle príslušný orgán alebo oprávnený odbor v mieste vyloženia úradne opečiatkovanú kópiu sprievodných dokumentov priamo príslušným spracovateľom alebo užívateľom.

5. Ak spracovatelia zasielajú hroznový džús užívateľovi v rámci spoločenstva, ktorý vyrába iné konzumné výrobky z tohto džúsu,

(a) výrobca týchto výrobkov zašle dokument sprevádzajúci hroznový džús príslušnému orgánu najneskôr do 15 dní odo dňa prijatia výrobku,

(b) príslušný orgán opečiatkuje sprievodný dokument uvedený v písmene (a), len ak má dostatočnú istotu, že hroznový džús je skutočne určený na výrobu príslušných konzumných výrobkov.

Za predpokladu, že takáto istota existuje, príslušný orgán v mieste vyloženia zašle späť úradne opečiatkovanú kópiu sprievodného dokumentu uvedenú v tomto odseku, spracovateľovi/príjemcovi príslušného hroznového džúsu najneskôr do 30 dní odo dňa jeho prijatia.

6. V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje tento článok, užívatelia vedú účtovné záznamy o skladovaní, ktoré obsahujú najmä:
  - (a) množstvá nebaleného hroznového džúsu vstupujúceho do ich prevádzkárni každý deň a názov (meno) a adresu odosielateľa/spracovateľa,
  - (b) množstvá nebaleného hroznového džúsu opúšťajúceho ich priestory každý deň a názov (meno) a adresu príjemcu (-ov),
  - (c) množstvá hroznového džúsu a/alebo hroznového džúsu zmiešaného s inými výrobkami zabaleného každý deň, s uvedením množstva hroznového džúsu použitého pri výrobe príslušných výrobkov.
7. Podporné dokumenty týkajúce sa účtovných záznamov o skladovaní uvedených v odseku 7 tohto článku budú prístupné pre kontrolné orgány v prípade akejkoľvek kontroly.

## *Článok 8*

### **Žiadosti o udelenie podpory**

1. Aby boli spracovatelia, na ktorých sa vzťahuje článok 6(1) tohto nariadenia oprávnení na poskytnutie podpory, musia predložiť príslušnému orgánu jednu alebo viacero žiadostí o udelenie podpory do šiestich mesiacov od skončenia vinárskeho roka, spolu s:
  - (a) kópiou ich ročných alebo štvrtročných výkazov alebo zhrnutie týchto výkazov,
  - (b) kópiu alebo zhrnutie účtovných záznamov o skladovaní uvedených v článku 6(5) tohto nariadenia. Členské štáty môžu vyžadovať, aby boli tieto kópie alebo zhrnutia opečiatkované kontrolným orgánom.
2. Aby boli spracovatelia, na ktorých sa vzťahuje článok 6(2) tohto nariadenia oprávnení na poskytnutie podpory, musia predložiť príslušnému orgánu žiadosť o udelenie podpory do šiestich mesiacov po ukončení spracovania, spolu s:
  - (a) kópiou ich výkazov,
  - (b) kópiou alebo zhrnutím účtovných záznamov o skladovaní uvedených v článku 6(5) tohto nariadenia. Členské štáty môžu požadovať, aby boli tieto kópie alebo zhrnutia opečiatkované kontrolným orgánom.

(c) kópiou dokumentu sprevádzajúceho prepravu surovín do prevádzkárni spracovateľa, alebo zhrnutím týchto dokumentov. Členské štáty môžu vyžadovať, aby boli tieto kópie alebo zhrnutia opečiatkované kontrolným orgánom.

Žiadosti o udelenie podpory uvedú množstvo skutočne spracovaných surovín a dátum ukončenia spracovania.

3. Okrem toho, do šiestich mesiacov odo dňa uvedeného na pečiatke stanovenej v článku 7 tohto nariadenia alebo dňa vývozu hroznového džúsu spracovateľa predložia, podľa konkrétneho prípadu:
  - (a) kópiu sprievodného dokumentu opečiatkovanú príslušným orgánom stanoveným v článku 7,
  - (b) kópiu sprievodného dokumentu s odtlačkom colnej pečiatky, potvrdzujúcej vývoz.
4. Všetky dokumenty požadované na udelenie podpory je potrebné predložiť najneskôr do šiestich mesiacov po podaní žiadosti o udelenie podpory. V prípade predloženia uvedených dokumentov počas šiestich mesiacov po uzávierke, sa podpora zníži o 30 % . Po tomto dátume nebude vyplatená žiadna podpora.

## Článok 9

### Podmienky pre udelenie podpory

1. Okrem prípadov *vis maior*, je podpora splatná len pre množstvá skutočne použitých surovín, ktoré nepresahujú nasledujúci pomer medzi použitým výrobkom a získaným hroznovým džúsom:
  - (a) 1.3 pre hrozno, v 100 kg na hektoliter,
  - (b) 1.05 pre mušt, v hektolitroch na hektoliter,
  - (c) 0.30 pre koncentrovaný mušt, v hektolitroch na hektoliter.Ak je získaným výrobkom koncentrovaný hroznový džús, tieto pomery sa vynásobia 5.
2. Okrem prípadov *vis maior*, ak spracovateľ nespĺňa jednu z povinností, ktoré im ukladá toto nariadenie, okrem povinnosti spracovať suroviny, na ktoré sa vzťahuje ich žiadosť o udelenie podpory na hroznový džús, splatná podpora sa zníži o sumu stanovenú príslušným orgánom v závislosti od závažnosti porušenia.
3. V prípadoch *vis maior*, príslušný orgán stanoví opatrenia, ktoré považuje za potrebné vzhľadom na vzniknuté okolnosti.

## Článok 10

### Platba podpory

Príslušný orgán vyplatí podporu za množstvá skutočne spracovaných surovín najneskôr do troch mesiacov odo dňa prijatia všetkých podporných dokumentov uvedených v článku 8, okrem:

- prípadov *vis maior*,
- prípadov začatia administratívneho preskúmania týkajúceho sa oprávnenosti udelenia podpory. V týchto prípadoch sa podpora vyplatí len vtedy, ak je žiadateľ uznaný oprávneným na udelenie podpory.

## Článok 11

### Preddavky

1. Spracovatelia môžu žiadať vyplatenie čiastky rovnajúcej sa podpore pre suroviny vopred za predpokladu, že poskytnú dôkazy o tom, že sa suroviny nachádzajú v ich priestoroch a že zložili záruku v prospech intervenčnej agentúry. Táto záruka sa rovná 120 % uvedenej čiastky. V týchto prípadoch nie je potrebné predložiť podporné dokumenty uvedené v článku 8 v tomto štádiu.

Ak spracovatelia podajú viacero žiadostí o udelenie podpory podľa tohto nariadenia, príslušný orgán alebo odbor oprávnený pre tento účel môže povoliť ustanovenie jednej záruky. V týchto prípadoch sa záruka rovná 120 % celkovej čiastky vypočítanej v súlade s prvým pododsekom.

2. Preddavky uvedené v odseku 1 sú splatné do troch mesiacov od predloženia dôkazu o zložení záruky. Avšak, žiadne preddavky nebudú vyplatené pred 1. januárom príslušného vinárskeho roka.
3. Po tom, ako príslušný orgán alebo ním poverený odbor vykonajú kontrolu všetkých dokumentov uvedených v článku 8 tohto nariadenia, záruka uvedená v odseku 1 sa uvoľní celkom alebo čiastočne, podľa konkrétneho prípadu, v súlade s postupom stanoveným v článku 19 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85. Okrem prípadov *vis maior*, záruka prepadne, ak použité množstvo je nižšie ako 95 % množstva, pre ktoré bol preddavok vyplatený.

Ak je použité množstvo nižšie ako 95 % množstva, pre ktoré bol vyplatený preddavok, spracovateľ je naďalej oprávnený na udelenie podpory pre skutočne spracované množstvo.

Ak je použité množstvo medzi 95 a 99,9 % množstva, pre ktoré bol vyplatený preddavok, záruka prepadne len pre množstvo, ktoré nebolo spracované počas vinárskeho roka.

## KAPITOLA II

### PODPORA URČENÁ PRE MUŠT POUŽÍVANÝ NA ZVÝŠENIE ALKOHOLOMETRICKÉHO TITRA (OBSAHU ALKOHOLU) VO VINÁRSKYCH VÝROBKOCH

#### Článok 12

##### Účel podpory

1. Podpora, uvedená v článku 34(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999, sa udeľuje výrobcom stolových vín alebo akostných vín vyrobených v určitých oblastiach (akostné vína psr), ktorí používajú koncentrovaný hroznový mušt a upravený koncentrovaný hroznový mušt vyrobený v spoločenstve na zvýšenie prirodzeného alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) na objem výrobkov uvedených v prílohe V(C) nariadenia (ES) č. 1493/1999.
2. Bez ohľadu na odsek 1, v prípade množstiev desiatich hektolitrov alebo menej za vinársky rok, členské štáty môžu rozhodnúť udeliť podporu výrobcom koncentrovaného hroznového muštu alebo upraveného koncentrovaného hroznového muštu, ak sú kupujúcimi individuálni vinohradníci používajúci výrobok výhradne na obohacovanie ich vlastnej produkcie.

Členské štáty príjmu podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto opatrenia a oznámia to Komisii.

#### Článok 13

##### Výška podpory

1. Výška podpory uvedená v článku 34(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa stanovuje nasledovne, podľa potencionálneho alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) na objem (% obj.) na hektoliter, pre nasledujúce kategórie výrobkov:
  - (a) Koncentrovaný hroznový mušt vyrobený z hrozna zozbieraného:
    - vo vinohradníckych oblastiach C III (a) a C III EUR 1.699/ % obj./hl
    - inde 1.466 eur/ % obj./hl
  - (b) Upravený koncentrovaný hroznový mušt vyrobený z hrozna zozbieraného:
    - vo vinohradníckych oblastiach C III (a) a C III 2.206 eur/ % obj./hl
    - inde 1.955 eur/ % obj./hl

Avšak, vo vinárskych rokoch 2000/01, 2001/2002 a 2003/03 je výška podpory pre upravený koncentrovaný hroznový mušt získaný z hrozna zozbieraného vo

vinohradníckych zónach C III (a) a C III (b) a vyrobený v zariadeniach, ktoré začali s výrobou upraveného koncentrovaného hroznového muštu pred 1. januárom 1986 v Španielsku alebo pred 30. júnom 1982 inde, rovnaká, ako podpora ustanovená pre výroby vinohradníckej zóny C III.

2. Potencionálny alkoholometrický titer (obsah alkoholu) výrobkov vymenovaných v odseku 1 sa určuje pomocou údajov, uvedených v ekvivalenčnej tabuľke v prílohe 1 k tomuto nariadeniu pri teplote 20 °C, získaných z refraktometra používaného v súlade s metódou ustanovenou v prílohe XVIII k nariadeniu (ES) č. ..../2000 ustanovujúceho zákonník spoločenstva o oenologických postupoch a procesoch.

#### Článok 14

##### **Žiadosti o udelenie podpory**

Výrobcovia, ktorí chcú získať podporu stanovenú v článku 34(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999 predložia príslušnej intervenčnej agentúre žiadosť týkajúcu sa všetkých činností na zvýšenie alkoholometrického titra (obsahu alkoholu), na ktoré sa vzťahuje uvedený článok. Žiadosti musia byť doručené intervenčnej agentúre do dvoch mesiacov odo dňa vykonanie poslednej činnosti.

K žiadostiam sa prikladajú dokumenty týkajúce sa činností, v súvislosti s ktorými sa podpora požaduje.

#### Článok 15

##### **Podmienky pre udelenie podpory**

1. Okrem prípadov *vis maior*, nebude vyplatená žiadna podpora, ak výrobca nevykonáva činnosť uvedená v článku 34(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999 v súlade s prílohou V(C) a (D) k uvedenému nariadeniu.
2. Okrem prípadov *vis maior*, ak výrobcovia nespĺnia akékoľvek požiadavky tohto nariadenia, okrem požiadaviek uvedených v odseku 1, splatná podpora sa zníži o sumu, ktorú stanoví príslušný orgán v závislosti od závažnosti porušenia.
3. V prípadoch *vis maior*, príslušný orgán stanoví opatrenia, ktoré považuje za potrebné vzhľadom na vzniknuté okolnosti.

#### Článok 16

##### **Platba podpory**

Intervenčná agentúra vyplatí podporu výrobcom pred 31. augustom po skončení príslušného vinárskeho roka, okrem:

- (a) prípadov *vis maior*,

- (b) prípadov začatia administratívneho preskúmania týkajúceho sa oprávnenosti udelenia podpory. V týchto prípadoch sa podpora vypláti, len ak bude žiadateľ uznaný oprávneným na udelenie podpory.

### *Článok 17*

#### **Preddavky**

1. Od 1. januára príslušného vinárskeho roka, môžu výrobcovia požadovať vyplatenie čiastky rovnajúcej sa podpore pre výrobky určené na zvýšenie alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) vopred za predpokladu, že zložili záruku v prospech intervenčnej agentúry. Táto záruka sa rovná 120 % žiadanej podpory.

K žiadostiam je potrebné priložiť dostupné dokumenty z tých uvedených v druhom odseku článku 14. Zostávajúce dokumenty je potrebné predložiť do konca vinárskeho roka.

2. Intervenčná agentúra vypláti preddavky do troch mesiacov od predloženia dôkazu o zložení záruky.
3. Po tom, ako príslušný orgán alebo ním poverený odbor vykonajú kontrolu všetkých dokumentov a berúc do úvahy splatnú čiastku, záruka sa uvoľní celkom alebo čiastočne, podľa konkrétneho prípadu, v súlade s postupom stanoveným v článku 19 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85.

### KAPITOLA III

#### **PODPORA PRE VÝROBU NIEKTORÝCH VÝROBKOV V SPOJENOM KRÁĽOVSTVE A V ÍRSKU**

### *Článok 18*

#### **Účel a výška podpory**

1. Podpora uvedená v článku 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa udeľuje:
  - (a) výrobcovi, ktorí používajú koncentrovaný hroznový mušt vyrobený výlučne z hrozna vypestovaného vo vinohradníckych zónach C III (a) a C III (b) pre výrobu v Spojenom kráľovstve a v Írsku výrobkov patriacich pod kód CN 2206 00, pre ktoré môžu tieto členské štáty povoliť používanie zloženého názvu obsahujúceho výraz „vino“ v súlade s prílohou VII(C)(3) k nariadeniu (ES) č. 1493/1999, ďalej len „výrobcovia“. Výška podpory sa stanovuje na 0.2379 eúr na kilogram;
  - (b) prevádzkovateľom, ktorí používajú koncentrovaný hroznový mušt získaný výhradne z hrozna vypestovaného v spoločenstve ako hlavnú zložku v skupine výrobkov, ktoré predávajú v Spojenom kráľovstve a v Írsku, s jasnými návodom pre spotrebiteľa na



získanie nápoja z týchto výrobkov podobajúceho sa vínu, ďalej len „prevádzkovateľa“. Výška podpory sa stanovuje na 0.3103 eúr na kilogram.

2. Aby bol koncentrovaný hroznový mušt vhodný na udelenie podpory, musí byť v dobrom stave, primeranej a predajnej kvalite a vhodný pre použitie na účely uvedené v článku 35(1)(b) alebo (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999.

## Článok 19

### Žiadosti o udelenie podpory

1. Výrobcovia a prevádzkovatelia, ktorí chcú dostať podporu stanovenú v článku 35(1)(b) alebo (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999 predložia písomnú žiadosť medzi 1. augustom a 1. júlom príslušného vinárskeho roka príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používa koncentrovaný hroznový mušt.

Žiadosti je potrebné podať najmenej sedem pracovných dní pred začatím výrobných činností.

Avšak, lehota siedmich pracovných dní môže byť skrátená na základe písomného súhlasu zo strany príslušného orgánu.

2. Žiadosti o udelenie podpory sa vzťahujú na minimálne množstvo 50 kilogramov koncentrovaného hroznového muštu.
3. V žiadostiach o udelenie podpory sa uvedie hlavne:
  - (a) meno alebo obchodný názov a adresa výrobcu alebo prevádzkovateľa ;
  - (b) vinohradnícka zóna, z ktorej pochádza koncentrovaný hroznový mušt, ako je stanovené v prílohe III nariadenia (ES) č. 1493/1999;
  - (c) nasledujúce technické informácie:
    - (i) miesto uskladnenia,
    - (ii) množstvo (v kilogramoch alebo, ak je koncentrovaný hroznový mušt uvedený v článku 35(1)(c) nariadenia (ES) č. 1493/1999, balený v obaloch, ktorých obsah nepresahuje 5 kilogramov, počet nádob),
    - (iii) hustotu,
    - (iv) zaplatenú cenu,
    - (v) miesto, kde sa vykonávajú činnosti uvedené v článku 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999.

Členské štáty môžu požadovať dodatočné informácie na účely identifikácie koncentrovaného hroznového muštu.

4. K žiadosti o udelenie podpory je potrebné priložiť kópiu sprievodného (-ých) dokumentu (-ov), týkajúceho (-ich) sa prepravy koncentrovaného hroznového muštu do prevádzkárni výrobcu alebo operátora vyhotovenú (-é) príslušným orgánom členského štátu.

V stĺpci 8 dokumentu je potrebné uviesť vinohradnícku zónu, v ktorej bolo zozbierané použité čerstvé hrozno.

## Článok 20

### Podmienky pre udelenie podpory

1. Výrobcovia a prevádzkovatelia sú povinní použiť celé množstvo koncentrovaného hroznového muštu, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o udelenie podpory na účely uvedené v článku 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999, Tolerancia je 10 %-ný schodok množstva koncentrovaného hroznového muštu uvedeného v žiadosti.
2. Výrobcovia a prevádzkovatelia vedú účtovné záznamy o skladovaní, ktoré obsahujú najmä:
  - (a) zásielky koncentrovaného hroznového muštu, ktoré vstúpili každý deň do ich prevádzkárni, spolu s informáciami uvedenými v článku 19(2)(b) a (c) tohto nariadenia a meno (názov) a adresu predávajúceho (-ich),
  - (b) množstvá použitého koncentrovaného muštu každý deň na účely uvedené v článku 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999,
  - (c) zásielky hotových výrobkov uvedené v článku 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999 vyrobené a odoslané každý deň z ich prevádzkárni, spolu s menom (názvom) a adresou príjemcu (-ov).
3. Výrobcovia a prevádzkovatelia písomne informujú príslušný orgán do jedného mesiaca o dátume, kedy bol koncentrovaný hroznový mušt, na ktorý sa vzťahuje žiadosť o udelenie podpory, použitý na účely uvedené v článku 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999, povoľujúc pritom schodok stanovený v odseku 1 tohto článku.
4. Okrem prípadov *vis maior*, nebude vyplatená žiadna podpora, ak výrobcovia alebo prevádzkovatelia nespĺnia požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku.
5. Okrem prípadov *vis maior*, ak výrobcovia alebo prevádzkovatelia nespĺnia akékoľvek požiadavky tohto nariadenia, okrem požiadaviek uvedených v odseku 1 tohto článku, splatná podpora sa zníži o sumu, ktorú stanoví príslušný orgán v závislosti od závažnosti porušenia.
6. V prípadoch *vis maior*, príslušný orgán stanoví opatrenia, ktoré považuje za potrebné vzhľadom na vzniknuté okolnosti.

## Článok 21

### **Platba podpory**

Príslušný orgán vyplatí podporu za množstvo skutočne použitého koncentrovaného hroznového muštu najneskôr do troch mesiacov od prijatia informácií uvedených v článku 20(3) tohto nariadenia.

## Článok 22

### **Preddavky**

1. Výrobcovia a prevádzkovatelia uvedení v článku 18 tohto nariadenia, môžu žiadať o vyplatenie čiastky rovnajúcej sa podpore vopred za predpokladu, že zložili záruku vo výške 120 % uvedenej čiastky v prospech príslušného orgánu.
2. Preddavky uvedené v odseku 1, sú splatné do troch mesiacov od predloženia dôkazu o zložení záruky za predpokladu, že bol predložený dôkaz o uhradení ceny za koncentrovaný hroznový mušt.
3. Po tom, ako príslušný orgán obdrží informácie uvedené v článku 20(3) tohto nariadenia, a berúc do úvahy výšku splatnej podpory, záruka uvedená v odseku 1, sa uvoľní celkom alebo čiastočne, podľa konkrétneho prípadu, v súlade s postupom ustanoveným v článku 19 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85.

## **HLAVA II**

### **PODPORA NA SÚKROMNÉ SKLADOVANIE**

## Článok 23

### **Účel**

Táto hlava stanovuje podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému súkromného skladovania uvedenom v kapitole I hlavy III nariadenia (ES) č. 1493/1999.

## Článok 24

### **Definície**

Na účely tejto hlavy výraz „výrobky“ znamená hroznový mušt, koncentrovaný hroznový mušt, upravený koncentrovaný hroznový mušt a stolové vína, bez ohľadu na rok ich výroby,

## Článok 25

### Výška podpory

Podpora na skladovanie je splatná v celom spoločenstve v nasledujúcich štandardných sadzbách na hektoliter za deň:

- (a) 0.01837 eúr pre hroznový mušt;
- (b) 0.06152 eúr pre koncentrovaný hroznový mušt;
- (c) 0.06152 eúr pre upravený koncentrovaný hroznový mušt;
- (d) 0.01544 eúr pre stolové vína.

## Článok 26

### Pravidlá platné pre príjemcov

1. Intervenčné agentúry uzatvárajú zmluvy o súkromnom skladovaní výhradne s výrobcami.

Na účely tejto hlavy výraz „výrobca“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu týchto osôb, ktoré vykonávajú, alebo vykonávali vo svojom mene ktorýkoľvek z nasledujúcich úkonov:

- (a) spracovanie čerstvého hrozna na hroznový mušt,
- (b) spracovanie hroznového muštu na koncentrovaný hroznový mušt alebo upravený koncentrovaný hroznový mušt,
- (c) spracovanie čerstvého hrozna, hroznového muštu alebo hroznového muštu počas kvasenia na stolové víno.

Organizácie uvedené v článku 39 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa považujú za výrobcov v súvislosti s množstvami získanými ich členmi. Jednotliví členovia dodávajúci víno, na ktoré sa vzťahuje zmluva o súkromnom skladovaní, sú zodpovední za splnenie povinností uvedených v článku 2 tohto nariadenia.

2. Výrobcovia môžu uzatvárať zmluvy len pre výrobky,:

- ktoré sami vyrobili, alebo
- ktoré boli vyrobené na ich zodpovednosť a ktorých sú vlastníkami, alebo
- v prípade organizácií výrobcov uvedených v treťom pododseku odseku 1, vyrobené na zodpovednosť ich členov.

3. Intervenčná agentúra členského štátu je oprávnená uzatvárať zmluvy len pre výrobky, ktoré sú uskladnené na území príslušného členského štátu.
4. Výrobky nemôžu byť naraz predmetom aj zmlúv o súkromnom skladovaní a aj úprav uvedených v článku 5(1) nariadenia Rady (EHS) č. 565/80.

### *Článok 27*

#### **Vlastnosti výrobkov oprávnených na udelenie podpory**

V prípade uzatvorenia zmlúv:

- (a) príslušné hroznové mušty musia byť získané z odrôd klasifikovaných ako vínné hrozno v súlade s článkom 19 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a ich prirodzený alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem nesmie byť nižší ako minimálny prirodzený alkoholometrický titer (obsah alkoholu) ustanovený pre vinohradnícku zónu, z ktorej pochádzajú,
- (b) stolové vína:
  - (i) musia spĺňať minimálne kvalitatívne požiadavky stanovené v prílohe II k tomuto nariadeniu pre kategóriu, vzhľadom na ktorú je zmluva uzatvorená;
  - (ii) musia mať redukčný obsah cukru nižší alebo rovný dvom gramom na liter, okrem vín z Portugalska, ktoré musia mať redukčný obsah cukru nižší alebo rovný štyrom gramom na liter;
  - (iii) musia uspokojivo preukázať 24-hodinové vystavenie vzduchu,
  - (iv) nesmú obsahovať žiadne vedľajšie chute.
- (c) Úroveň rádioaktivity výrobkov uvedených v článku 24 tohto nariadenia, nesmie presahovať maximálne úrovne povolené podľa pravidiel spoločenstva. Avšak, úroveň rádioaktívneho znečistenia výrobkov sa monitoruje, len ak si to situácia vyžaduje a jedine počas potrebného obdobia.

### *Článok 28*

#### **Množstvá oprávnené na podporu**

1. Celkové množstvo výrobkov, pre ktoré výrobcovia uzatvárajú zmluvy o skladovaní nesmú presiahnuť množstvo uvedené v ich výrobnom vyhlásení pre príslušný rok, predložené v súlade s článkom 18(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999, plus akékoľvek množstvá, ktoré získali po dni podania vyhlásenia a uviedli v registroch uvedených v článku 70 nariadenia (ES) č. 1493/1999.

2. Zmluvy sa vzťahujú na minimálne množstvo 50 hektolitrov v prípade stolového vína, 30 hektolitrov v prípade hroznového muštu a 10 hektolitrov v prípade koncentrovaného hroznového muštu a upraveného koncentrovaného hroznového muštu.

## Článok 29

### Uzatváranie zmlúv

1. Výrobcovia môžu uzatvárať zmluvy za predpokladu, že poskytnú nasledujúce informácie pre každý obal, v ktorom je uskladnený príslušný výrobok:

(a) údaje umožňujúce identifikáciu výrobku,

(b) nasledujúce analytické údaje:

(i) farbu,

(ii) obsah oxidu siričitého,

(iii) neprítomnosť hybridov, v prípade červených výrobkov, podľa ukážky analýzy pre malvidol diglukozid.

Pre hroznový mušt, koncentrovaný hroznový mušt a upravený koncentrovaný hroznový mušt je taktiež potrebné poskytnúť nasledujúce informácie:

(c) údaje získané pri teplote 20 °C pomocou refraktometra použitého v súlade v metódou uvedenou v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) 558/93. Pri kontrole údajov orgánmi sa toleruje rozdiel 0.2.

Pre stolové vína je taktiež potrebné predložiť nasledujúce analytické informácie:

(d) celkový alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem,

(e) skutočný alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem,

(f) celkovú kyslosť, vyjadrenú v kyseline vínnej na liter alebo v miliekvivalentoch na liter; avšak členské štáty môžu upustiť od týchto požiadaviek pre biele vína,

(g) obsah prchavých kyselín, vyjadrený v gramoch kyseliny octovej na liter alebo v miliekvivalentoch na liter; avšak členské štáty môžu upustiť od týchto požiadaviek pre biele vína,

(h) redukčný obsah cukru,

(i) reakcia na vzduchu po 24 hodinách,

(j) neprítomnosť vedľajších chutí.

Vyššie uvedené analytické údaje musia byť stanovené úradným laboratóriom, ako je uvedené v článku 72 nariadenia (ES) č. 1493/1999 do 30 dní pred uzatvorením zmluvy.

2. Členské štáty môžu obmedziť počet zmlúv, ktoré môže výrobca podpísať každý vinársky rok.
3. Zmluvy pre stolové vína nie je možné uzatvárať pred prvým stáčaním príslušného vína.
4. Výrobcovia, ktorí mienia uzatvoriť zmluvy o skladovaní pre stolové vína oznámia, pri predkladaní svojej žiadosti, intervenčnej agentúre celkové množstvo stolového vína, ktoré vyrobili počas bežného vinárskeho roka.

Z tohto dôvodu predložia kópiu vyhlásenia (-í) o výrobe stanoveného (-ých) v článku 18(2) nariadenia (ES) č. 1493/1999 a, ak je to potrebné, registre uvedené v článku 29 tohto nariadenia. Ak nie je vyhlásenie ešte dostupné, je možné predložiť predbežné potvrdenie.

5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 25(2) nariadenia (ES) č. 1493/1999, zmluvy obsahujú aspoň:

- (a) meno (názov) a adresu príslušných výrobcov,
- (b) názov a adresu intervenčnej agentúry,
- (c) druh výrobku, klasifikovaný podľa ustanovení článku 25 tohto nariadenia,
- (d) množstvo,
- (e) miesto uskladnenia,
- (f) prvý deň skladovacieho obdobia,
- (g) čiastku podpory v euro .

Zmluvy pre stolové víno taktiež obsahujú:

- (h) vyhlásenie o vykonaní prvého stáčania,
  - (i) doložku o tom, že objem je možné znížiť o percentuálnu sadzbu, ktorú stanoví Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999, ak celkový objem, na ktorý sa vzťahujú zmluvy podstatne presiahne priemerné objemy za posledné tri vinárske roky; takéto zníženie nesmie znamenať zníženie uskladnených množstiev pod minimálne úrovne uvedené v článku 28(2). V prípadoch, v ktorých sa táto doložka uplatňuje, zostane splatná celková čiastka podpory platná obdobie pred znížením.
6. Členské štáty môžu vyžadovať ďalšie informácie z dôvodu identifikácie príslušného výrobku.

### Článok 30

#### **Výnimka z článku 2 tohto nariadenia**

Členské štáty môžu povoliť uzatváranie zmlúv pred tým, ako výrobcovia predložia dôkazy uvedené v článku 2 tohto nariadenia za predpokladu, že tieto zmluvy obsahujú vyhlásenie výrobcov potvrdzujúce splnenie povinností uvedených v tomto článku, alebo splnenie požiadaviek uvedených v článku 58 hlavy III tohto nariadenia, a na základe ktorého sa zaväzujú dodať zostávajúce množstvá potrebné na úplné splnenie svojich povinností v lehote ustanovenej príslušným národným orgánom.

Dôkazy uvedené v prvom odseku je potrebné predložiť pred 31. augustom každého vinárskeho roka.

### Článok 31

#### **Začiatok skladovacieho obdobia**

1. Prvý deň skladovacieho obdobia je deň nasledujúci po dátume uzatvorenia zmluvy.
2. Avšak, ak sa zmluva vzťahuje na skladovacie obdobie začínajúce po dni nasledujúcom po dni uzatvorenia zmluvy, prvý deň skladovacieho obdobia začne najneskôr 16. februára.

### Článok 32

#### **Koniec skladovacieho obdobia**

1. Platnosť zmlúv o skladovaní pre hroznový mušt, koncentrovaný hroznový mušt a upravený koncentrovaný hroznový mušt sa končí medzi 1. augustom a 30. novembrom po dni ich uzatvorenia.
2. Platnosť zmlúv o skladovaní pre stolové vína sa končí medzi 1. septembrom a 30. novembrom po dni ich uzatvorenia.
3. Na stanovenie dňa ukončenia platnosti zmluvy, výrobcovia zašlú intervenčnej agentúre vyhlásenie uvádzajúce posledný deň platnosti zmluvy. Členské štáty ustanovia požiadavky týkajúce sa predkladania týchto vyhlásení.

Ak nebudú podané žiadne vyhlásenia, platnosť zmlúv končí 30. novembra.

4. Výrobcovia, ktorí nepožiadali o preddavok podľa článku 38 tohto nariadenia môžu predávať hroznový mušt alebo koncentrovaný hroznový mušt na vývoz alebo na výrobu hroznového džúsu od prvého dňa piateho mesiaca skladovania.

V týchto prípadoch výrobcovia informujú intervenčnú agentúru v súlade s odsekom 3.

Intervenčné agentúry zabezpečia skutočné použitie výrobkov na účel, na ktorý sú určené.



### Článok 33

#### **Predčasné ukončenie zmluvy na žiadosť výrobcu**

1. Výrobcovia, ktorí nepožiadali o preddavok podľa článku 38 tohto nariadenia, môžu ukončiť zmluvy o skladovaní k 1. júnu za predpokladu, že to schváli Komisia na základe trendov na trhu, informácií o zásobách a predpovediach o úrode.
2. Okrem toho, ak sa Komisia rozhodne znížiť množstvá, na ktoré sa vzťahujú zmluvy v súlade s článkom 29(5)(i) tohto nariadenia, výrobcovia môžu jednostranne odstúpiť od zmluvy vcelku alebo zčasti počas mesiaca, ktorý nasleduje po uverejnení príslušného rozhodnutia.

### Článok 34

#### **Podrobné vykonávacie pravidlá týkajúce sa skladovania**

1. Počas skladovacieho obdobia a do posledného dňa platnosti zmluvy, uskladnené výrobky:
  - (a) musia zodpovedať príslušným definíciám v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1493/1999,
  - (b) si musia zachovať aspoň minimálny alkoholometrický titer (obsah alkoholu) požadovaný pre príslušnú kategóriu stolového vína v čase uzatvorenia zmluvy,
  - (c) nesmú byť uskladnené v obaloch s menším objemom ako 50 litrov,
  - (d) musia zostať v hromadných množstvách,
  - (e) v prípade vína, toto víno musí zostať vhodné na ponuku alebo dodávku na priamu ľudskú konzumáciu na konci skladovacieho obdobia.
2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 6, výrobky, na ktoré sa vzťahuje zmluva môžu podstúpiť len také oenologické úpravy a procesy, ktoré sú potrebné pre ich konzerváciu. Akákoľvek zmena v objeme nesmie presiahnuť 2 % objemu uvedeného v zmluve pre víno a 3 % v prípade hroznového muštu. Pri zmene sudov sa táto percentuálna sadzba zvýši o jeden bod. Ak sa tieto percentuálne sadzby neprekročia pre zmluvu ako celok, zostane splatná plná čiastka podpory. V opačnom prípade nebude vyplatená žiadna podpora.
3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 33 tohto nariadenia, výrobcovia nemôžu predávať alebo akýmkoľvek iným spôsobom umiestňovať na trh výrobky, na ktoré sa vzťahuje zmluva počas doby jej platnosti.

Napriek prvému pododseku sa výrobcovia môžu zaviazat' počas doby platnosti zmluvy poslať víno, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva, na destiláciu podľa hlavy III tohto nariadenia po ukončení platnosti zmluvy.

4. Výrobcovia vopred informujú intervenčnú agentúru v rámci lehoty stanovenej príslušným členským štátom o akejkolvek zmene počas doby platnosti zmluvy:

(a) v mieste uskladnenia, alebo

(b) v spôsobe uskladnenia výrobku. V týchto prípadoch je potrebné uviesť v akých obaloch bude výrobok definitívne uskladnený.

5. Ak chcú výrobcovia prepraviť výrobok, na ktorý sa vzťahuje zmluva na miesto uskladnenia nachádzajúce sa inde alebo do prevádzkárni, ktoré im nepatria, výrobok je možné prepraviť len so súhlasom intervenčnej agentúry, ktorá bola informovaná podľa odseku 4.

6. Výrobcovia, ktorí uzatvorili zmluvy o súkromnom skladovaní pre hroznový mušt môžu spracovať všetok alebo časť tohto muštu na koncentrovaný hroznový mušt alebo upravený koncentrovaný hroznový mušt počas doby platnosti ich zmluvy.

Výrobcovia, ktorí uzatvorili zmluvy o súkromnom skladovaní pre koncentrovaný hroznový mušt môžu spracovať všetok alebo časť tohto muštu na upravený koncentrovaný hroznový mušt počas doby platnosti ich zmluvy.

Výrobcovia môžu nechať vykonať spracovanie uvedené v predchádzajúcich pododsekoch treťou stranou za predpokladu, že títo výrobcovia vlastnia získané výrobky po spracovaní a že podali predbežné vyhlásenie. Príslušné členské štáty preveria tieto úkony.

7. Príslušní výrobcovia písomne informujú intervenčnú agentúru o dátume začatia spracovania uvedenom v odseku 6 tohto článku, mieste a spôsobe skladovania výrobku.

Tieto oznámenia musí intervenčná agentúra obdržať najmenej 15 dní pred začatím spracovania.

Do jedného mesiaca odo dňa ukončenia spracovania výrobcovia zašlú intervenčnej agentúre analytickú správu týkajúcu sa takto získaných výrobkov, vrátane minimálnych údajov požadovaných pre príslušný výrobok podľa článku 29 tohto nariadenia.

8. V prípade spracovania uvedenom v odseku 6, sa výška podpory na skladovanie pre výrobok, na ktorý sa vzťahuje zmluva, rovná:

(a) čiastke uvedenej v článku 25 (a) tohto nariadenia pre spracovanie uvedené v prvom pododseku odseku 6,

(b) čiastke uvedenej v článku 25 (b) tohto nariadenia pre spracovanie uvedené v druhom pododseku odseku 6.

Podpora pre celú skladovacia dobu sa vypočíta na základe množstva výrobku, na ktoré sa vzťahuje zmluva pred spracovaním.

## Článok 35

### Zmeny výrobku počas uskladnenia

1. Ak výrobok, na ktorý sa vzťahuje zmluva prestane počas doby platnosti zmluvy spĺňať požiadavky článku 34(1) tohto nariadenia, výrobca o tom bezodkladne informuje intervenčnú agentúru. K tomuto oznámeniu je potrebné priložiť analytickú správu. Intervenčná agentúra ukončí platnosť zmluvy pre príslušné množstvo s účinnosťou odo dňa analytickej správy.
2. Ak kontrola vykonávaná intervenčnou agentúrou alebo inou kontrolnou agentúrou preukáže, že výrobok alebo jeho časť, na ktorý sa vzťahuje zmluva, prestal počas doby platnosti zmluvy spĺňať podmienky stanovené v článku 34(1) tohto nariadenia, intervenčná agentúra ukončí platnosť zmluvy pre príslušné množstvo s účinnosťou odo dňa, ktorý intervenčná agentúra určí.

## Článok 36

### Podmienky pre udelenie podpory

1. Okrem prípadov *vis maior*,
  - (a) ak výrobcovia nesplnia svoje povinnosti podľa článku 34(1) až (5) a (7) tohto nariadenia alebo odmietnu podstúpiť kontroly, nebude im vyplatená žiadna podpora;
  - (b) ak výrobcovia nesplnia jednu zo svojich povinností podľa tohto nariadenia alebo podľa zmluvy, okrem povinností, ktoré sú uvedené v bode (a) vyššie, podpora sa zníži o čiastku, ktorú stanoví príslušný orgán v závislosti od závažnosti porušenia.
2. V prípadoch, v ktorých sa uplatní *vyššia moc*, intervenčná agentúra podnikne také kroky, ktoré považuje za potrebné vzhľadom na vzniknuté okolnosti.

## Článok 37

### Platba podpory

1. Podpora sa vyplatí najneskôr do troch mesiacov po dni ukončenia platnosti zmluvy, okrem:
  - (a) prípadov *vis maior*,

(b) prípadov začatia administratívneho preskúmania týkajúceho sa oprávnenosti udelenia podpory. V týchto prípadoch sa podpora vyplátí, len ak bude žiadateľ uznaný oprávneným na udelenie podpory.

2. V prípadoch ukončenia platnosti zmluvy v súlade s článkami 33 a 36 tohto nariadenia, je výška splatnej podpory priamo úmerná skutočnej dobe platnosti zmluvy. Podpora sa vyplátí do troch mesiacov odo dňa skončenia platnosti zmluvy.

### *Článok 38*

#### **Preddavky**

1. Výrobcovia, ktorí uzatvorili dlhodobé zmluvy o skladovaní môžu žiadať vyplatenie čiastky rovnajúcej sa podpore vypočítanej pri zostavení zmluvy vopred za predpokladu, že zložili záruku vo výške 120 % uvedenej čiastky v prospech intervenčnej agentúry.

Preddavok je splatný do troch mesiacov od predloženia dôkazu o zložení záruky.

Zostatok je splatný najneskôr do troch mesiacov odo dňa skončenia platnosti zmluvy.

2. Záruky uvedené v odseku 1, sa zložia vo forme garancie vydanéj inštitúciou, ktorá spĺňa kritériá ustanovené členským štátom, do ktorých patrí intervenčná agentúra.

Záruky sa uvoľnia po vyplatení zostatku podpory.

V prípade straty oprávnenosti na udelenie podpory v súlade s článkom 36(1)(a) tohto nariadenia, prepadne celá záruka.

Ak uplatňovanie článku 36(1)(b) tohto nariadenia vyústi do podpory, ktorej výška je nižšia, ako už vyplatená čiastka, záruka sa zníži o 120 % čiastky splatnej podpory vyplatenéj navyše. Záruky znížené týmto spôsobom sa uvoľnia najneskôr do troch mesiacov odo dňa skončenia platnosti zmluvy.

3. Členské štáty vykonajú všetky potrebné úpravy pri uplatňovaní článku 29(5)(i).

### *Článok 39*

#### **Akostné vína**

Stolové víno, ktoré je predmetom zmluvy o skladovaní nie je potom možné uznať za akostné víno vur, alebo použiť pri výrobe akostného vína vur, akostného perlivého vína vur, akostného likérového vína vur alebo akostného polo-perlivého vína vur ako je definované v článku 54(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999.

## **HLAVA III**

### **DESTILÁCIA**

Ú v o d

*Článok 40*

**Účel**

Táto hlava stanovuje podrobné pravidlá platné pre destiláciu uvedenú v kapitole II hlavy III nariadenia (ES) č. 1493/1999.

*Článok 41*

**Definície**

1. Pre účely tejto hlavy výraz:

(a) „výrobca“ znamená:

- (i) na účely kapitoly I tejto hlavy: akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu takýchto osôb, ktorá vyrába víno z čerstvého hrozna, hroznového muštu alebo z čiastočne vykvaseného hroznového muštu alebo z nového vína ešte počas kvasenia, ktoré osobne vyrobila alebo kúpila, alebo akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu týchto osôb, na ktorú sa vzťahujú povinnosti uvedené v článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999;
- (ii) na účely kapitoly II a III tejto hlavy: akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu takýchto osôb, ktorá vyrába víno z čerstvého hrozna, hroznového muštu alebo z čiastočne vykvaseného hroznového muštu alebo z nového vína ešte počas kvasenia, ktoré osobne vyrobila alebo kúpila;

(b) „liehovník“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu takýchto osôb, ktorá:

- (i) destiluje víno, zosilnené víno určené na destiláciu alebo vedľajšie vinárske výrobky alebo spracované hrozno v akejkoľvek inej podobe, a
- (ii) je schválená príslušnými orgánmi v členskom štáte, na území ktorého sa nachádza prevádzkareň liehovaru;

(c) „výrobca zosilneného vína určeného na destiláciu“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu takýchto osôb, s výnimkou liehovarníkov, ktorá :

(i) spracováva víno na zosilnené víno určené na destiláciu, a

(ii) je schválená príslušnými orgánmi v členskom štáte, na území ktorého sa nachádza jej prevádzkareň;

(d) „príslušná intervenčná agentúra“ znamená:

(i) na účely prijímania a schvaľovania zmlúv alebo vyhlásení týkajúcich sa dodávok vína na destiláciu a prijímania a schvaľovania zmlúv týkajúcich sa dodávok vína na zvýšenie jeho alkoholometrického titra (obsahu alkoholu), intervenčná agentúra zriadená členským štátom, na území ktorého sa víno nachádza v čase predloženia zmluvy alebo vyhlásenia,

(ii) na účely platby podpory výrobcovi zosilneného vína určeného na destiláciu podľa článku 69, intervenčná agentúra zriadená členským štátom, na území ktorého sa víno zosilňuje,

(iii) vo všetkých ostatných prípadoch, intervenčná agentúra zriadená členským štátom, na území ktorého sa vykonáva destilácia.

2. Na účely tejto hlavy, sa fyzická alebo právnická osoba alebo skupina takýchto osôb, s výnimkou výrobcov zosilneného vína určeného na destiláciu považuje za liehovarníka, ak:

(a) je schválená príslušnými orgánmi v členskom štáte, v ktorom je usadená ;

(b) nakupuje od výrobcu, definovaného v odseku 1(a), víno alebo vedľajšie vinárske výrobky alebo spracované hrozno v akejkoľvek inej podobe s úmyslom nechať ich destilovať na svoj účet schváleným liehovarníkom, a

(c) platí výrobcovi za kúpené výrobky najmenej minimálnu kúpnu cenu za príslušný destilovaný výrobok.

Pre osoby alebo skupiny považované za liehovarníkov platia tie isté povinnosti a majú tie isté práva ako liehovarníci.

3. Členské štáty môžu ustanoviť, v súlade s pravidlami, ktoré určia, že na účely uzatvárania zmlúv a dodávania vína na destiláciu môžu byť zväzy vinohradníckych družstiev považované za výrobcov pre množstvá vína, ktoré členovia družstiev vyrobia a odovzdajú. Tieto družstvá budú mať v každom prípade naďalej práva a povinnosti ustanovené pravidlami spoločenstva.

Ak by mali zväzy v úmysle vykonávať destilačné činnosti podľa tejto hlavy so súhlasom príslušných družstiev vinohradníkov počas stanoveného vinárskeho roka, musia o tom písomne informovať intervenčnú agentúru. V týchto prípadoch:

- (a) členovia družstiev nemôžu podpísať jednotlivo zmluvy o destilácii alebo vykonávať dodávky pre príslušnú destiláciu,
- (b) množstvá vína dodaného na destiláciu uvedeným družstvom sa účtujú členským družstvám, v ktorých mene sa dodávka vykonáva.

Na účely článku 2 tohto nariadenia, ak jedno alebo viaceré členské družstvá nespĺnia povinnosti ustanovené v tomto článku, bude zväz bez ohľadu na dôsledky tohto alebo týchto družstiev vylúčený z dodávok pre príslušnú destiláciu, vo výške množstiev vína dodaných v mene vinohradníckeho družstva, ktoré sa dopustilo porušenia.

Členské štáty použijúc možnosť ustanovenú v tomto odseku informujú o tom Komisiu a oznámia jej ustanovenia, ktoré prijali za týmto účelom. Komisia o tom informuje ostatné členské štáty.

## Článok 42

### Schvaľovanie liehovarníkov

1. Príslušné orgány členských štátov schvaľujú liehovarníkov usadených na ich území, ktorí majú v úmysle vykonávať destilačné úkony podľa tejto hlavy a zostavia zoznam schválených liehovarníkov. Avšak tieto orgány môžu rozhodnúť nezahrnúť do tohto zoznamu schválených liehovarníkov, ktorí nie sú schopní vyrobiť výrobky s alkoholometrickým titrom najmenej 92 % obj. prostredníctvom destilácie podľa kapitoly I tejto hlavy.

Príslušné orgány sú zodpovedné za aktualizáciu uvedeného zoznamu a členské štáty zašlú všetky následné zmeny a doplnenia zoznamu Komisii. Komisia uverejní uvedený zoznam a akékoľvek jeho zmeny a doplnenia.

2. Príslušný orgán môže schválenie odňať, buď dočasne alebo natrvalo, ak liehovarníci nespĺňajú svoje povinnosti podľa pravidiel spoločenstva.

## Článok 43

### Lieh získaný destiláciou

Podľa tejto hlavy je možné získať destiláciou len nasledujúce výrobky:

- (a) neutrálny alkohol spĺňajúci definíciu v prílohe III k tomuto nariadeniu, alebo
- (b) alkoholy destilované z vína alebo z hroznových výliskov spĺňajúce definície v článku 1(4)(d) alebo (f) nariadenia Rady (EHS) č. 1576/89 z 29. mája 1989 stanovujúceho všeobecné pravidlá pre určenie, popis a prezentáciu alkoholických nápojov<sup>(1)</sup>, alebo

---

<sup>(1)</sup> ÚV L 160, 27.6.1989, str. 1. Naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3378/94 (ÚV L 366, 31.12.1994, str. 1).

(c) destilát alebo surový alkohol s alkoholometrickým titrom najmenej 52 % na objem.

V prípade výroby výrobku uvedeného v bode (c) prvého pododseku, je tento výrobok možné použiť pod úradným dohľadom na:

- (i) výrobu alkoholického nápoja,
- (ii) spracovanie na výrobky uvedené v písmene (a) alebo (b) vyššie, s výnimkou alkoholov destilovaných z hroznových výliskov,
- (iii) výrobu alkoholu na priemyselné účely.

Členské štáty prijmu opatrenia potrebné na zaistenie dodržiavania povinnosti ustanovenej v druhom pododseku.

#### Článok 44

### **Analytická metóda pre neutrálny alkohol**

Príloha V k tomuto nariadeniu stanovuje metódy spoločenstva pre analýzu neutrálneho alkoholu definovaného v prílohe k tomuto nariadeniu.

## KAPITOLA I

### **POVINNÁ DESTILÁCIA**

#### *Oddiel I: Destilácia vedľajších vinárskych výrobkov*

#### Článok 45

### **Povinnosť dodat' vedľajšie výrobky na destiláciu**

1. Výrobcovia, ktorí sú povinní destilovať podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999, splnia svoju povinnosť prostredníctvom dodania na destiláciu, najneskôr do 15. júla príslušného vinárskeho roka:
  - (a) všetkých svojich výliskov a vínneho kalu schválenému liehovarníkovi, a
  - (b) ak je to potrebné, akéhokoľvek vína schválenému liehovarníkovi alebo schválenému výrobcovi zosilneného vína určeného na destiláciu.

Ak výrobcovia vykonávajú svoje dodávky liehovarníkovi, ktorému bol odňatý súhlas, množstvá sa môžu počítať, ale v tomto prípade nebudú oprávnení na pomoc spoločenstva.

2. Výrobcovia, ktorí nevyrábali víno alebo nespracovávali hrozno akýmkoľvek iným spôsobom v prevádzkárňach družstva, a ktorí nevyrobia viac ako 25 hektolitrov vína



alebo muštu počas príslušného vinárskeho roka nie sú povinní dodať žiadne množstvá na destiláciu.

V talianskej časti vinohradníckych zón C a portugalskej vinohradníckej zóne, osoby, ktoré podliehajú povinnosti uvedenej v odseku 1, môžu byť zbavené tejto povinnosti prostredníctvom možnosti stanovenej v článku 27(8) nariadenia (ES) č. 1493/1999 za predpokladu, že vyrobili víno alebo spracovali hrozno akýmkoľvek iným spôsobom s použitím množstva zodpovedajúcemu viac ako 25 hektolitrom ale menej ako 40 hektolitrom vína.

#### Článok 46

##### **Požiadavky týkajúce sa vedľajších výrobkov dodaných na destiláciu**

1. Napriek článku 27(4) nariadenia (ES) č. 1493/1999 množstvo liehu obsiahnutého vo výrobkoch, ktoré dodali na destiláciu výrobcovia dodávajúci svoje výlisky na výrobu enokyaninu je najmenej 5 % množstva alkoholu obsiahnutého vo víne; alebo najmenej 7 % pre biele akostné vína vur.
2. Z dôvodu stanovenia množstva liehu, ktoré je potrebné dodať na destiláciu v podobe výrobkov uvedených v článku 48 tohto nariadenia, štandardný prirodzený alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem použiteľný v rôznych vinohradníckych zónach je:
  - (a) 8.5 % pre zónu B,
  - (b) 9.0 % pre zónu C I,
  - (c) 9.5 % pre zónu C II,
  - (d) 10.0 % pre zónu C III,
3. Aby sa destilačné náklady udržali v rámci prijateľných hodnôt, musia vedľajšie vinohradnícke výrobky spĺňať pri dodaní do liehovaru nasledujúce minimálne priemerné požiadavky:
  - (a) hroznové výlisky:
    - (i) vo vinohradníckej zóne B: dva litre čistého alkoholu / 100 kilogramov,
    - (ii) vo vinohradníckej zóne C: dva litre čistého alkoholu / 100 kilogramov, ak sú získané z odrôd uvedených v klasifikácii odrôd viniča pre príslušnú administratívnu jednotku ako odrody iné ako odrody vínneho hrozna, 2,8 litra čistého alkoholu / 100 kilogramov, ak sú získané z odrôd vymenovaných v klasifikácii pre príslušnú administratívnu jednotku výhradne ako odrody vínneho hrozna;
  - (b) vínny kal:

- (i) vo vinohradníckej zóne B: tri litre čistého alkoholu / 100 kilogramov, 45 % obsah vlhkosti,
  - (ii) vo vinohradníckej zóne C: štyri litre čistého alkoholu / 100 kilogramov, 45 % obsah vlhkosti.
4. V prípade výrobcov, ktorí dodávajú víno svojej vlastnej výroby do octového priemyslu, množstvo alkoholu, vyjadreného v čistom alkohole, obsiahnutého v dodanom víne sa odpočíta od množstva alkoholu, vyjadrenom v čistom alkohole, obsiahnutého vo víne, ktoré je potrebné dodať na destiláciu kvôli splneniu povinnosti uvedenej v článku 27(3) nariadenia (ES) č. 1493/1999.

V prípade výrobcov, ktorí dodávajú víno a vedľajšie výrobky svojej vlastnej výroby na riadené skúšky, ktoré vykonávajú členské štáty, platia ustanovenia o kúpnych cenách uvedených v článku 47 a liehovarník dostane podporu vo výške 0.277 eúr/%obj./hl.

Čo sa týka skúšok, členské štáty nesmú presiahnuť 100 ton výliskov a 100 ton vínneho kalu na jednu skúšku.

#### *Článok 47*

##### **Kúpna cena**

1. Kúpna cena uvedená v článku 27(9) nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa uplatňuje pre hromadný tovar v prevádzkárňach liehovarníka.
2. Liehovarníci uhradia kúpnu cenu uvedenú v odseku 1 výrobcom do troch mesiacov odo dňa doručenia príslušného množstva do liehovaru.

Avšak, ak výrobca nenamieta, liehovarníci môžu:

- (a) uhradiť výrobcovi na účet 80 % kúpnej ceny najneskôr do troch mesiacov odo dňa dodania výrobkov, alebo
- (b) vykonať úhradu na účet, ako uvádza písmeno (a) po dodaní výrobkov a najneskôr jeden mesiac po predložení faktúry vystavenej pre nich pred 31. augustom po uzatvorení príslušného vinárskeho roka.

Liehovarníci uhradia výrobcom zostatok najneskôr do nasledujúceho 31. októbra.

#### *Článok 48*

##### **Podpora splatná v prospech liehovarníkov**

1. Podpora splatná v prospech liehovarníkov za destilované výrobky podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa stanovuje, na % alkoholu a na hektoliter výrobku získaného pomocou destilácie, nasledovne:

(a) neutrálny alkohol:

- (i) paušálna sadzba podpory 0.6279 eúr
- (ii) podpora pre výlisky 0.8453 eúr
- (iii) podpora pre víno alebo pre vínny kal 0.4106 eúr

(b) Alkoholy destilované z hroznových výliskov 0.3985 eúr

a destilát alebo surový alkohol s alkoholometrickým titrom najmenej 52 % na objem

(c) Vínne destiláty 0.2777 eúr

(d) Surový alkohol z vína alebo vínneho kalu 0.2777 eúr

Ak liehovarníci poskytnú dôkazy o tom, že destilát alebo surový lieh získaný pomocou destilácie výliskov bol použitý iným spôsobom, ako liehy destilované z výliskov, môže sa im vyplatiť navyše čiastka 0,3139 eúr/% obj./hl.

2. Rozdielna podpora pre alkohol destilovaný z výliskov alebo z vína alebo z vínneho kalu, na ktorú sa odkazuje v odseku 1 (a):
  - (a) môžu o nej rozhodnúť členské štáty, ak by uplatňovanie paušálnej sadzby uvedenej v bode (i) znemožňovalo alebo mohlo by znemožniť destiláciu jedného alebo viacerých vedľajších vinárskych výrobkov v určitých oblastiach spoločenstva,
  - (b) musí byť vyplácaná liehovarníkom, ak jedna z týchto surovín predstavuje viac ako 60 % celkového množstva, ktoré destilovali počas príslušného vinárskeho roka.
3. Pre množstvá vína dodaného na destiláciu presahujúce povinnosť výrobcu stanovenú v článku 45(1) tohto nariadenia o viac ako 2 % nebude vyplatená žiadna podpora.

#### *Článok 49*

#### **Výnimky z povinnosti dodávať na destiláciu**

1. Povinnosti ustanovené v článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa neuplatňujú na:
  - (a) výrobcov, ktorým sa odoberajú vedľajšie vinárske výrobky pod dohľadom podľa článku 50(1) tohto nariadenia,
  - (b) výrobcov akostných perlivých vín aromatického typu a akostných perlivých vín a polo-perlivých vín aromatického typu vyrobené v určitých oblastiach, ktorí vyrobili toto víno z nakúpeného hroznového muštu alebo čiastočne kvaseného hroznového muštu, ktorý bol stabilizovaný kvôli odstráneniu vínneho kalu.
2. Výrobcovia, ktorí nevyrábali víno alebo nespracovávali hrozno akýmkoľvek iným spôsobom v prevádzkárni družstva, a ktorí nevyrábajú viac ako 25 hektolitrov vína alebo

muštu počas príslušného vinárskeho roka, nie sú povinní dodať žiadne množstvá na destiláciu.

3. Pre tú časť ich vínnej produkcie, ktorú skutočne dodali do liehovaru podľa článku 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999, sú výrobcovia povinní dodať na destiláciu len vedľajšie vinárske výrobky podľa článku 27(3) uvedeného nariadenia.

## *Článok 50*

### **Odoberania**

1. Len nasledujúci výrobcovia sú oprávnení využiť možnosť uvedenú v článku 27(8) nariadenia (ES) č. 1493/1999:
  - (a) výrobcovia, ktorí sú usadení vo výrobných oblastiach, v ktorých je destilácia neprimerane obmedzená. Príslušné orgány členských štátov zostavia zoznam príslušných výrobných oblastí a informujú o tom Komisiu;
  - (b) výrobcovia, ktorí nevyrábajú víno alebo nespracovávajú hrozno akýmkoľvek iným spôsobom v prevádzkárni družstva a ktorí majú neprimerané destilačné náklady z dôvodu ich malého objemu výroby alebo osobitných vlastností výroby a umiestnenia liehovarov.
2. Na účely článku 27(7) a (8) nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa vedľajšie výroby odoberajú okamžite a najneskôr na konci vinárskeho roka, v ktorom boli získané. Odobratie spolu s údajmi o predpokladaných množstvách sa, buď zaznamenajú do registrov vedených v súlade s článkom 70 nariadenia (ES) č. 1493/1999, alebo ich potvrdí príslušný orgán.

Odobratie uvedeného vínneho kalu sa považuje za vykonané po denaturácii, pomocou ktorej sa znemožní jeho použitie pri výrobe vína a po zaznamenaní dodávok denaturizovaného kalu tretím stranám do registrov uvedených v prvom pododseku. Členské štáty prijmu potrebné opatrenia na kontrolu transakcií.

Členské štáty, ktorých produkcia vína presahuje 25 000 hektolitrov za rok skontrolujú pomocou odberu vzoriek, či bol dodržaný aspoň priemerný minimálny alkoholometrický titer (obsah alkoholu) uvedený v článku 51, a či boli všetky vedľajšie výrobky odobraté v rámci stanovených lehôt.

## *Článok 51*

### **Požiadavky pre odobraté vedľajšie výrobky**

Minimálny čistý alkoholometrický titer (obsah alkoholu) vedľajších vinárskych výrobkov odobratých pod dohľadom podľa článku 27 (7) a (8) nariadenia (ES) č. 1493/1999 je takýto:

- (a) hroznové výlisky:

- (i) 2,1 litre / 100 kilogramov v prípade akostných bielych vín vur,

(ii) 3 litre / 100 kilogramov v ostatných prípadoch,

(b) vínný kal:

(i) 3,5 litre / 100 kilogramov v prípade akostných bielych vín vur,

(ii) 5 litrov / 100 kilogramov v ostatných prípadoch,

## **Oddiel II: Destilácia vína z dvojúčelového hrozna**

### *Článok 52*

#### **Povinnosť dodať víno na destiláciu**

Výrobcovia, ktorí sú povinní destilovať podľa článku 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 splnia svoju povinnosť dodaním svojho vína do schváleného liehovaru najneskôr do 15. júla príslušného vinárskeho roka.

V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 71 tohto nariadenia, sa povinnosť splní dodaním vína schválenému výrobcovi zosilneného vína určeného na destiláciu najneskôr do 15. júna príslušného vinárskeho roka.

### *Článok 53*

#### **Množstvo vína, ktoré je potrebné dodať**

1. V prípade vína, na ktoré sa vzťahuje článok 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sú výrobcovia povinní dodať množstvo ekvivalentné vyrobenému množstvu mínus:

(a) množstvo zodpovedajúce bežne vyrobenému množstvu, vypočítané podľa odseku 2 tohto článku,

(b) akékoľvek množstvo, ktorého vývoz môžu preukázať najneskôr do 15. júla príslušného vinárskeho roka.

Výrobcovia môžu takisto odčítať množstvo nepresahujúce 10 hektolitrov od množstva, ktoré sú povinní dodať.

2. V prípade vína získaného z odrôd hrozna klasifikovaného ako vínne odrody hrozna a aj ako odrody pre iné použitie, celkové množstvo bežne vyrobeného vína je pre každú administratívnu jednotku priemerné množstvo vyrobené počas vinárskych rokov:

- 1974/75 až 1979/80 v spoločenstve desiatich,

- 1978/79 až 1983/84 v Španielsku a Portugalsku,

- 1988/89 až 1993/94 v Rakúsku.

Avšak v prípade vína vyrobeného z odrôd hrozna klasifikovaného v stanovenej administratívnej jednotke aj ako vínne odrody hrozna a aj ako odrody pre výrobu vínnych alkoholov, množstvá destilované na iné účely ako výrobu vínnych destilátov s registrovaným označením pôvodu sa od uvedeného množstva odpočítajú.

Čo sa týka vína uvedeného prvom pododseku, príslušné členské štáty stanovujú bežne vyrobené množstvo na hektár stanovením pomeru vína získaného počas toho istého referenčného obdobia uvedeného v tomto pododseku, z odrôd hrozna klasifikovaných v príslušnej správnej jednotke aj ako vínne odrody hrozna a aj ako odrody na ostatné použitia.

3. Celkové množstvo vyrobené každým výrobcom je súčet množstiev vína, na ktoré sa vzťahuje článok 53 odsek 1, a ktoré sa uvádza v prehlásení o výrobe uvedenom v článku 18 nariadenia (ES) č. 1493/1999, a množstiev zaznamenaných v registri ustanovenom v článku 70 uvedeného nariadenia, a získané výrobcom, po dátume predloženia prehlásenia o výrobe, z hrozna alebo muštu vyrobeného z hrozna pochádzajúceho z odrôd uvedených v článku 28 uvedeného nariadenia a nachádzajúceho sa v tomto prehlásení.
4. Od vinárskeho roka 1998/99 napriek predchádzajúcemu odseku, pokiaľ ide o víno získané z odrôd hrozna klasifikovaných v stanovenej administratívnej jednotke aj ako odrody vínneho hrozna a aj ako odrody na výrobu vínnych destilátov, sú členské štáty oprávnené povoliť výrobcom, ktorí dostali prémie vo vinárskom roku 1997/98 za trvalé zrušenie ich vinohradníckych oblastí podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 1493/1999 udržiavať, počas piatich rokov po odčervení, množstvo bežne vyrábané na tej istej úrovni ako pred odčerveníím.

#### *Článok 54*

#### **Výnimky z povinnosti dodávania na destiláciu**

V prípade udelenia výnimky podľa článku 28(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999, víno, na ktoré sa vzťahuje uvedený článok je možné presunúť:

- (a) do colného úradu na dokončenie vývozných formalít, po ktorých bude nasledovať odstránenie z colného územia spoločenstva, alebo
- (b) do prevádzkárni schváleného výrobcu zosilneného vína určeného na destiláciu za účelom zvýšenia alkoholometrického titra (obsahu alkoholu).

#### *Článok 55*

#### **Kúpna cena**

1. Liehovarníci uhradia výrobcovi kúpnu cenu určenú v článku 28(3) nariadenia (ES) č. 1493/1999 za dodané množstvo do troch mesiacov odo dňa dodania do liehovaru. Táto cena platí pre tovar v hromadnom množstve v prevádzkárni výrobcu.
2. V prípade vína uvedeného v článku 53 druhý pododsek, môže Francúzsko, v súlade s článkom 28(3) nariadenia (ES) č. 1493/1999, rozdeliť kúpnu cenu medzi výrobcov podliehajúcich povinnosti destilovať na základe výnosu na hektár. Ustanovenia, ktoré príjmu členské štáty zabezpečia, aby skutočná cena vyplatená za všetko destilované víno bola 1.34 eúr/% obj./hl.

#### *Článok 56*

#### **Podpora splatná liehovarníkom**

Výška podpory uvedená v článku 28(5)(a) nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa stanoví nasledovne, na % obj. alkoholu a na hektoliter výrobku získaného z destilácie:

(a) neutrálny alkohol 0.7728 eúr

(b) vínne destiláty, surový alkohol a vínny destilát 0.6401 eúr.

#### *Článok 57*

#### **Požiadavky pre alkohol získaný pomocou niektorých destilačných úkonov**

Pomocou priamej destilácie vín získaných z hroznových odrôd klasifikovaných pre tú istú administratívnu jednotku aj ako odrody vínneho hrozna a aj ako odrody určené na výrobu vínnych destilátov je možné získať len výrobok s alkoholometrickým titrom 92 % obj. alebo viac.

### ***Oddiel III: Spoločné ustanovenia platné pre oddiely I a II tejto kapitoly***

#### *Článok 58*

#### **Čiastočné dodania**

Výrobcovia podliehajúci jednej z povinností uvedených v článku 45 a 52 tohto nariadenia, ktorí dodali najmenej 90 % množstva výrobku, ktorý sú povinní dodať do 15. júla bežného vinárskeho roka, môžu splniť svoju povinnosť prostredníctvom dodania zostávajúceho množstva pred dátumom, ktorý stanoví príslušný národný orgán, najneskôr však do 31. augusta nasledujúceho vinárskeho roka.

V týchto prípadoch:

- (a) kúpna cena pre zostávajúce množstvá uvedené v prvom pododseku a cena za lieh vyrobený z týchto množstiev a dodaný intervenčnej agentúre sa znížia o čiastku rovnajúcu sa podpore pre neutrálny alkohol, stanovenú pre daný destilačný úkon v súlade s článkom 48(1)(a)(i) a článkom 56(a) tohto nariadenia,
- (b) pre výrobky, ktoré neboli dodané intervenčným agentúram nebude vyplatená žiadna podpora,
- (c) sa povinnosť považuje za splnenú do dátumu stanovenému v súlade s prvým pododsekom,
- (d) lehoty pre destiláciu, predloženie dôkazu o platbe ceny uvedenom v písmene (a) a o dodaní liehu intervenčnej agentúre upraví príslušný orgán kvôli zohľadneniu rozšírenej lehoty pre dodávku.

### *Článok 59*

#### **Dôkaz o dodaní**

Ako dôkaz o dodaní poskytnú liehovarníci výrobcom, pred 31. augustom nasledujúceho vinárskeho roka, potvrdenie uvádzajúce aspoň druh, množstvo a alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem dodaného výrobku, ako aj dátumy doručenia.

Avšak, ak výrobcovia dodajú výrobky, ktoré sa majú destilovať, do liehovaru nachádzajúcom sa v inom členskom štáte ako v štáte, v ktorom boli výrobky získané, liehovarník požiada intervenčnú agentúru členského štátu, v ktorom sa vykonáva destilácia, o potvrdenie o tom, že liehovar prevzal uvedené výrobky prostredníctvom úradného dokumentu stanoveného v článku 70 nariadenia (ES) č. 1493/1999, ktorý sa vzťahuje na prepravu výrobkov. Liehovarník zašle kópiu riadne potvrdeného dokumentu výrobcovi do jedného mesiaca odo dňa prijatia výrobkov na destiláciu.

### *Článok 60*

#### **Dôkazy, ktoré sú liehovarníci povinní predložiť intervenčným agentúram**

1. Aby boli liehovarníci oprávnení na udelenie podpory, sú povinní predložiť žiadosť intervenčnej agentúre najneskôr do 30. novembra nasledujúcom po príslušnom vinárskom roku, spolu s nasledujúcimi dokumentmi týkajúcimi sa množstiev, na ktoré vzťahuje ich žiadosť:
  - (a)
    - (i) v prípade vína a vínneho kalu, zhrnutie dodávok vykonaných každým výrobcom, uvádzajúce aspoň:
      - druh, množstvo, farbu a alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem,
      - počet dokumentov, ktoré ustanovuje článok 70(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999, ak je takýto dokument potrebný na prepravu výrobkov do



prevádzkárni liehovarníka, alebo referenčné číslo prepravného dokumentu použitého v súlade s vnútroštátnymi predpismi;

- (ii) v prípade hroznových výliskov, zoznam mien výrobcov, ktorí dodali výlisky a množstvo alkoholu obsiahnutého vo výliskoch dodaných na destiláciu podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999;
- (b) prehlásenie, opečiatkované príslušným orgánom, ktorý vytvoril členský štát, uvádzajúce aspoň:
- (i) množstvo výrobkov získaných pomocou destilácie, rozpísaných podľa kategórií uvedených v článku 43 tohto nariadenia,
  - (ii) dátum získania týchto výrobkov;
- (c) dôkaz o zaplatení minimálnej kúpnej ceny stanovenej pre príslušný destilačný úkon v rámci povolenej lehoty výrobcom.

Avšak, členské štáty môžu prijať zjednodušené úpravy týkajúce sa predloženia dôkazu úhrady minimálnej kúpnej ceny pre destiláciu vedľajších vinárskych výrobkov po obdržaní súhlasu Komisie s takýmito úpravami.

2. Ak výrobcovia sami destilujú, dokumenty uvedené v odseku 1 sa nahradia prehlásením, ktoré opečiatkuje príslušný orgán členského štátu, a ktoré obsahuje aspoň:
- (a) druh, množstvo, farbu a alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem výrobku určeného na destiláciu,
  - (b) množstvo výrobku získaného pomocou destilácie, rozpísané podľa kategórií uvedených v článku 43 tohto nariadenia,
  - (c) dátumy získania týchto výrobkov.
3. Dôkaz o tom, že bola vyplatená minimálna cena sa môže nahradiť dôkazom, o zložení záruky v prospech intervenčnej agentúry. Táto záruka sa rovná 120 % žiadanej podpory.
- V týchto prípadoch je potrebné predložiť dôkaz o tom, že liehovarník uhradil plnú kúpnu cenu uvedenú v článku 29(9) alebo článok 28(3) nariadenia (ES) č. 1493/1999, intervenčnej agentúre najneskôr v posledný deň v mesiaci február, ktorý nasleduje po príslušnom vinárskom roku.
4. V prípadoch uvedených v druhom pododseku článku 47(2) tohto nariadenia, sa dôkaz o úhrade kúpnej ceny nahrádza dôkazom o úhrade na účet.
5. Intervenčná agentúra vyplatí podporu liehovarníkovi alebo v prípadoch uvedených v odseku 2 výrobcovi najneskôr do troch mesiacov od predloženia žiadosti spolu s potrebnými dokumentmi.

6. V prípade, že liehovarník neuhradí výrobcovi kúpnu cenu, intervenčná agentúra vyplatí výrobcovi čiastku rovnajúcu sa podpore pred 1. júnom, ktorý nasleduje po príslušnom vinárskom roku, ak je to potrebné, tak prostredníctvom intervenčnej agentúry v členskom štáte výrobcu.

#### *Článok 61*

##### **Dátumy destilačných úkonov**

1. Žiadne víno, ktoré bolo dodané za účelom splnenia povinnosti ustanovenej v článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa nesmie destilovať pred 1. januárom príslušného vinárskeho roka.
2. Liehovarníci zasielajú najneskôr do 10. dňa v každom mesiaci intervenčnej agentúre vyhlásenie o množstvách destilovaných výrobkov a získaných výrobkov počas predchádzajúceho mesiaca. Získané výrobky je potrebné rozpisat' podľa kategórií uvedených v článku 43 tohto nariadenia.
3. Destiláciu nie je možné vykonávať po 31. júli príslušného vinárskeho roka.

#### *Článok 62*

##### **Dodávka liehu intervenčnej agentúre**

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 27(12) a 28(6) nariadenia (ES) č. 1493/1999 môžu liehovarníci dodávať intervenčnej agentúre výrobky s alkoholometrickým titerom (obsahom alkoholu) najmenej 92 % najneskôr do 30. novembra, ktorý nasleduje po príslušnom vinárskom roku.

Úkony potrebné na získanie výrobku uvedené v prvom pododseku je možné vykonávať buď v prevádzkárni liehovarníka, ktorý dodáva uvedený výrobok intervenčnej agentúre, alebo v prevádzkárni príležitostného liehovarníka.

Okrem prípadov, v ktorých sa uplatňuje druhý pododsek odseku 2 tohto článku, liehovarníci, ktorí dodávajú lieh intervenčnej agentúre nemôžu držať dodaný lieh vo svojej prevádzkárni; tento lieh musí byť uskladnený v priestoroch, ktoré spravuje intervenčná agentúra.

2. Cena, ktorú vyplatí intervenčná agentúra liehovarníkom za dodaný surový alkohol sa stanovuje v % takto:

(a) destilácia podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999:

- (i) štandardná cena: 1.654 eur
- (ii) alkohol z výliskov: 1.872 eur
- (iii) alkohol destilovaný z vína a vínneho kalu: 1.437 eur

(b) destilácia podľa článku 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999:

- cena 1.799 eur

Ak je lieh uskladnený v prevádzkárni, v ktorej bol vyrobený, vyššie uvedené ceny sa znížia o EUR 0.5/% obj./hl alkoholu.

3. Rozdielne ceny pre alkohol z výliskov, vínný destilát a alkohol destilovaný z vínneho kalu uvedené v odseku 2(a):
  - (a) môžu o nich rozhodnúť členské štáty, ak by uplatňovanie štandardnej ceny znemožňovalo, alebo mohlo by znemožniť destiláciu jedného alebo viacerých vedľajších vinárskych výrobkov v určitých oblastiach spoločenstva,
  - (b) musia byť vyplácané liehovarníkom, ak jedna z týchto surovín predstavuje viac ako 60 % celkového množstva, ktoré destilovali počas príslušného vinárskeho roka.
4. V prípade liehovarníkov, ktorí dostali podporu podľa článkov 48 a 56 tohto nariadenia, sa ceny uvedené v odseku 2 znižujú o čiastku rovnajúcu sa výške podpory.
5. Intervenčná agentúra vyplatí liehovarníkov najneskôr do troch mesiacov odo dňa dodania liehu za predpokladu, že liehovarníci predložili dokumenty a dôkazy uvedené v článku 60.

## KAPITOLA II

### NEPOVINNÁ DESTILÁCIA

#### *Článok 63*

#### **Začatie destilácie podľa ustanovení článku 29 nariadenia (ES) č. 1493/1999**

1. Destilácia stolového vína a vína vhodného na výrobu stolového vína uvedená v článku 29 nariadenia (ES) č. 1493/1999 začína 1. septembra každého vinárskeho roka.
2. Objem stolového vína a vína vhodného na výrobu stolového vína, ktoré môže nechať vydestilovať každý výrobca, je obmedzený na 40 % najvyššieho objemu tohto vína vyrobeného a priznaného v predchádzajúcich troch vinárskych rokoch, vrátane bežného roka, ak bola výroba už priznaná. V prípadoch, v ktorých sa uplatňuje vyššie uvedená percentuálna sadzba, množstvo vyrobeného vína je množstvo uvedené ako víno v stĺpci s názvom „Stolové vína“ prehlásenia vyrobených množstiev vína uvedených v článku 18(1) nariadenia (ES) č. 1493/1999.
3. Každý výrobca, ktorý vyrobil stolové víno alebo víno vhodné na výrobu stolového vína môže uzatvoriť zmluvu alebo podať prehlásenie uvedené v článku 65 tohto nariadenia. K zmluve je potrebné priložiť dôkaz o zložení záruky vo výške 5 euro na hektoliter. Tieto zmluvy nie sú prevoditeľné.

4. Členské štáty oznámia Komisii v 5. a 20. deň každého mesiaca alebo v prvý nasledujúci pracovný deň celkové množstvá, na ktoré sa vzťahujú zmluvy uzatvorené v súvislosti s touto destiláciou počas obdobia od 16. do 31. dňa predchádzajúceho mesiaca a od 1. do 15. dňa bežného mesiaca.
5. Členské štáty môžu schváliť takéto zmluvy po uplynutí desiatich pracovných dní po oznámení Komisii podľa odseku 4, ak Komisia neprijala medzitým osobitné opatrenia. V čase podania nasledujúceho oznámenia v súlade s odsekom 4, členské štáty oznámia Komisii celkové množstvo schválených zmlúv.
6. Ak množstvá, v súvislosti s ktorými boli uzatvorené zmluvy, oznámené Komisii v deň stanovený v súlade s odsekom 4, presahujú alebo môžu presahovať množstvá zodpovedajúce dostupným rozpočtovým zdrojom, alebo podstatne presahujú alebo môžu presahovať absorpčnú kapacitu sektora konzumného liehu, Komisia stanoví percentuálnu sadzbu na prijímanie množstiev, na ktoré sa vzťahujú príslušné zmluvy a/alebo zastaví oznamovanie nových zmlúv. V tomto prípade sa záruka za zmluvne uzatvorené, ale neprijaté množstvá uvedené v odseku 3, uvoľní.

Komisia môže takisto ustanoviť percentuálnu sadzbu pre prijímanie uzatvorených zmlúv alebo zastaviť oznamovanie nových zmlúv v prípadoch výnimočného vývinu nových zmlúv, alebo ak existuje vážne riziko deformácie kontinuity tradičnej dodania alkoholických výrobkov.

7. Uzatvorené zmluvy, ktoré neboli oznámené Komisii v súlade s odsekom 4, nie je možné schváliť.
8. Záruka uvedená v odseku 3 sa uvoľní v pomere k dodaným množstvám, ak výrobca predloží dôkaz o dodaní do liehovaru.
9. Množstvá dodávok podľa zmluvy je potrebné doručiť do liehovaru najneskôr do 30. júna toho istého vinárskeho roka.

#### *Článok 64*

#### **Výška podpory**

1. Podpora splatná liehovarníkom alebo v prípadoch uvedených v článku 65(3) tohto nariadenia výrobcom za víno destilované na výrobu konzumného liehu podľa tejto kapitoly sa stanovuje na % obj. alkoholu a na hektoliter výrobku získaného pomocou destilácie takto:
  - (a) prvotná podpora podľa článku 29(4) nariadenia (ES) č. 1493/1999:
    - 1.751 eur na %/obj. a na hektoliter za surový alkohol a vínne destiláty,
    - 1.884 eur/% obj./hl, pre neutrálny alkohol.
  - (b) druhotná podpora podľa článku 29(6) nariadenia (ES) č. 1493/1999: 0.0336 eur/hl, na deň.

2. Liehovarníci, ktorí chcú dostať druhotnú podporu oznámia intervenčnej agentúre množstvo a vlastnosti výrobku, ktoré chcú uskladniť a dátum plánovaného začatia skladovania. Tieto oznámenia je potrebné predložiť najmenej 30 dní pred začiatkom skladovania.

Pokiaľ intervenčná agentúra nevznesie námietku počas vyššie uvedenej lehoty 30 dní, dátum plánovaného začatia skladovania sa považuje za skutočný dátum začatia skladovania.

3. Druhotnú podporu uvedenú v písmene (b) odseku 1 je možné vyplatiť len:
  - pre minimálne 100 hl liehu uskladneného v obaloch s minimálnou kapacitou 100 hl,
  - počas maximálnej doby 12 mesiacov od 1. decembra,
  - počas maximálnej doby 6 mesiacov.

Liehovarníci môžu ukončiť skladovanie 1. júna za predpokladu, že Komisia ich k tomu oprávni v závislosti od situácie v sektore.

4. V prípade prvotnej podpory vyplatí intervenčná agentúra liehovarníkom alebo, v prípadoch uvedených v článku 65(2), výrobcom podporu vypočítanú v súlade s odsekom 1 tohto článku najneskôr tri mesiace po predložení dôkazu uvedenom v článku 65(10) tohto nariadenia.

Intervenčná agentúra vyplatí druhotnú podporu najneskôr do troch mesiacov po skončení skladovacieho obdobia.

5. Orgány verejnej správy nemôžu nakúpiť lieh, v súvislosti s ktorým bola vyplatená podpora podľa tohto článku. Ak chcú liehovarníci napriek tomu predať lieh verejným orgánom, musia vrátiť podporu, ktorú dostali.
6. Bez ohľadu na odsek 5, tento odsek neplatí pre orgány verejnej správy, ktoré majú program pre predaj liehu, ktorý nenaruša tradičné použitia, ako napríklad agro-environmentálny program na predaj liehu pre palivový sektor, pokiaľ ide o množstvo liehu predané v rámci týchto programov.

### KAPITOLA III

## SPOLOČNÉ USTANOVENIA PRE KAPITOLY I A II

### *Oddiel I: Všeobecné ustanovenia*

#### *Článok 65*

#### **Zmluvy o dodaní tovaru**

1. Všetci výrobcovia, ktorí zamýšľajú dodávať víno svojej vlastnej výroby na destiláciu podľa článkov 29 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 uzatvoria jednu alebo viacero zmlúv o dodaní tovaru, ďalej len „zmluvy“ s jedným alebo viacerými liehovárnikmi. Liehovarníci predložia tieto zmluvy na schválenie príslušnej intervenčnej agentúre pred dátumom, ktorý sa stanoví v súlade s úpravami ustanovenými členskými štátmi.

Spolu so zmluvami je potrebné predložiť intervenčnej agentúre dôkaz o tom, že výrobcovia skutočne vyrobili a majú v držbe množstvo vína určené na dodávku. Tento dôkaz nie je možné vyžadovať v členských štátoch, v ktorých orgány už disponujú príslušným dôkazom podľa iných úprav.

Výrobcovia v súlade s povinnosťami ustanovenými v článkoch 27 a 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 predložia liehovarníkom taktiež dôkaz o splnení týchto povinností počas obdobia stanoveného v článku 2(2) tohto nariadenia.

2. Zmluvy musia obsahovať najmenej nasledujúce informácie o víne, na ktoré sa vzťahujú:

(a) množstvo, ktoré nemôže byť menej ako 10 hektolitrov,

(b) rôzne vlastnosti a najmä farbu.

Výrobcovia nemôžu dodať víno na destiláciu pokiaľ ich zmluva nebola schválená príslušnou intervenčnou agentúrou. Príslušný orgán môže obmedziť počet zmlúv, ktoré je výrobca oprávnený uzatvoriť.

Ak sa destilácia vykonáva v inom členskom štáte ako v štáte, v ktorom bola uzatvorená zmluva, intervenčná agentúra, ktorá schválila zmluvu zašle kópiu tejto zmluvy intervenčnej agentúre v členskom štáte, v ktorom sa vykonáva destilácia.

3. Výrobcovia uvedení v odseku 1 tohto článku, a ktorí:

(a) vlastní destilačné zariadenia a ktorí zamýšľajú vykonávať destiláciu, na ktorú sa vzťahuje táto kapitola, alebo

(b) zamýšľajú nechať svoje víno destilovať v svojom mene v zariadeniach schváleného liehovarníka v rámci zmluvy, predložia prehlásenie o dodaní na destiláciu, ďalej len „prehlásenie“, intervenčnej agentúre na schválenie pred dátumom, ktorý sa stanoví.

Výrobcovia podliehajúci povinnostiam podľa článkov 27 a 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999 predložia intervenčnej agentúre taktiež dôkaz o splnení týchto povinností počas referenčného obdobia pred dátumom, ktorý sa stanoví.

4. Na účely odseku 3, sa zmluva nahradí:

(a) v prípade uvedenom v písmene (a) v prvom pododseku odseku 3, prehlásením,

(b) v prípade uvedenom v písmene (b) v prvom pododseku odseku 3, prehlásením spolu so zmluvou o dodaní tovaru na destiláciu v mene výrobcu uzatvorenú medzi výrobcom a liehovarníkom.

5. Vlastnosti vína dodaného na destiláciu musia byť zhodné s vlastnosťami uvedenými v zmluve alebo v prehlásení, na ktoré sa vzťahuje tento článok.

Podpora sa nevyplatí:

- (a) ak je množstvo vína skutočne dodaného na destiláciu menšie ako 95 % množstva uvedeného v zmluve alebo prehlásení;
  - (b) pre akékoľvek množstvá vína presahujúce 105 % množstva uvedeného v zmluve alebo prehlásení;
  - (c) pre akékoľvek množstvá vína presahujúce maximálne množstvo potrebné pre splnenie príslušného destilačného úkonu.
6. Liehovarníci uhradia výrobcom ceny stanovené na % obj. alkoholu a na hektoliter podľa článku 29 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 za dodané víno, tieto ceny platia pre tovar v hromadnom množstve v prevádzkárni výrobcu.
  7. Liehovarníci uhradia výrobcom minimálnu kúpnu cenu uvedenú v odseku 6, do troch mesiacov od dodania vína za predpokladu, že výrobcovia predložili príslušnému orgánu dôkaz uvedený v treťom pododseku odseku 1 tohto článku, do dvoch mesiacov od dodania. Ak výrobcovia predložia uvedený dôkaz neskôr ako do dvoch mesiacov po dodaní tovaru, liehovarníci uhradia cenu do jedného mesiaca.
  8. Liehovarníci zašlú intervenčnej agentúre v stanovenej lehote:
    - (a) údaje o množstve, farbe a skutočnom alkoholometrickom titeri (obsahu alkoholu) vína v každej dodávke od každého výrobcu, od ktorého dostali dodávku vína, spolu s dokumentmi uvedenými v článku 70 nariadenia (ES) č. 1493/1999 použitými pri preprave vína do prevádzkárni liehovarníka,
    - (b) dôkaz o destilácii celkového množstva vína uvedeného v zmluve alebo prehlásení v rámci povolenej lehoty,
    - (c) dôkaz o zaplatení kúpnej ceny uvedenej v odseku 7 tohto článku v povolenej lehote výrobcovi.

V prípade uvedenom v odseku 9, sú výrobcovia povinní predložiť len dôkaz uvedený v písmene (b) vyššie.

Liehovarníci zašlú najneskôr do 10. každého mesiaca intervenčnej agentúre vyhlásenie o množstvách destilovaných výrobkov a výrobkov získaných počas predchádzajúceho mesiaca, rozpisovaných podľa kategórií uvedených v článku 43 tohto nariadenia.

9. Ak výrobcovia vykonávajú destiláciu sami, konajúci ako liehovarníci, alebo ak ju vykonávajú liehovarníci v mene výrobcov, informácie požadované podľa odseku 8 predloží výrobca intervenčnej agentúre.
10. Členské štáty vykonávajú náhodné kontroly vína, na ktoré sa vzťahuje zmluva a kontrolujú najmä:

- (a) či výrobca naozaj vyrobil a má v držbe množstvo vína určené na dodanie,
- (b) či víno, na ktoré sa vzťahuje zmluva, patrí do kategórie, pre ktorú sa začala destilácia.

Kontrolu je možné vykonať kedykoľvek odo dňa predloženia zmluvy do jej schválenia a dodania vína do liehovaru. V členských štátoch, ktoré majú efektívnejšie úpravy pre kontrolu písmena (a) v prvom pododseku tohto odseku je potrebné vykonávať kontroly len po vstupe výrobku do liehovaru.

### *Článok 66*

#### **Preddavky**

1. Liehovarníci alebo, v prípade uvedenom v článku 65(3) tohto nariadenia, výrobcovia, môžu žiadať vyplatenie čiastky rovnajúcej sa podpore stanovenej pre príslušný destilačný úkon vopred za predpokladu, že zložili záruku v prospech intervenčnej agentúry. Táto záruka sa rovná 120 % uvedenej čiastky.

Čiastka uvedená v prvom pododseku sa vypočíta na % obj. alkoholu uvedeného pre víno, na ktoré sa vzťahuje zmluva alebo prehlásenie o dodaní a na hektoliter uvedeného vína, alebo v hektolitroch čistého alkoholu v prípade druhotnej podpory uvedenej v článku 64(1)(b) tohto nariadenia. Intervenčná agentúra vyplatí preddavky najneskôr tri mesiace po predložení dôkazu o zložení záruky za predpokladu, že zmluva bola schválená.

2. Intervenčná agentúra uvoľní záruku po predložení dôkazu uvedeného v článku 65(8) v povolenej lehote.

### *Článok 67*

#### **Príspevok EPUZF k nákladom destilačných úkonov**

1. Záručná sekcia EPUZF financuje časť výdavkov vynaložených intervenčnými agentúrami pri preberaní liehu.

Finančný príspevok sa rovná podpore stanovenej podľa článkov 48 a 56 a článku 68(a) tohto nariadenia a podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999.

2. Články 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1258/1999<sup>(1)</sup> sa uplatňujú na tento príspevok.

---

<sup>(1)</sup> ÚV L 160, 26.6.1999, str. 103.



## ***Oddiel II: Zosilnené víno***

### *Článok 68*

#### **Spracovanie na zosilnené víno**

1. Víno určené na destiláciu podľa tohto nariadenia môže byť zosilnené víno. V týchto prípadoch, jediný výrobok, ktorý je možné získať pomocou destilácie tohto zosilneného vína je vínny destilát (lieh).
2. Víno určené na destiláciu je možné zosilňovať len pod úradným dohľadom.

Na tento účel:

- (a) dokument (-y) a register (-e) požadované podľa článku 70 nariadenia (ES) č. 1493/1999 musia uvádzať nárast v skutočnom alkoholometrickom titeri (obsahu alkoholu) na objem, vyjadrenom v % obj., uvedením alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) pred a po pridaní destilátu do vína,
  - (b) je potrebné odobrať vzorku vína pod úradným dohľadom pred jeho zosilnením, aby bolo možné stanoviť skutočný alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem v úradnom laboratóriu alebo v laboratóriu pracujúcom pod štátnym dohľadom,
  - (c) je potrebné zaslať dve kópie správy o analýze uvedenej v písmene (b) výrobcovi zosilneného vína, ktorý odovzdá jednu kópiu intervenčnej agentúre v členskom štáte, v ktorom sa víno zosilňuje.
3. Víno na destiláciu sa zosilňuje počas obdobia stanoveného pre príslušný destilačný úkon.
  4. Členské štáty môžu obmedziť počet miest, v ktorých je možné zosilňovať víno určené na destiláciu, ak by to bolo potrebné na zaistenie najefektívnejšej metódy dohľadu.

### *Článok 69*

#### **Príprava zosilneného vína**

1. V prípadoch vykonávania možnosti uvedenej v článku 68(1), a v ktorých víno nezosilňuje liehovarník, alebo sa víno nezosilňuje v jeho mene, výrobcovia uzatvoria zmluvy o dodaní tovaru so schválenými výrobcami zosilneného vína a predložia ju na schválenie príslušnej intervenčnej agentúre.

Avšak, ak sú výrobcovia schválenými výrobcami zosilneného vína a majú v úmysle zosilňovať víno určené na destiláciu, zmluva uvedená prvom pododseku sa nahradí prehlásením o dodaní.

2. Na zmluvy a prehlásenia uvedené v odseku 1, sa vzťahujú pravidlá prijaté členskými štátmi.
3. Výrobcovia zosilneného vína uhradia výrobcovi za dodané víno minimálne kúpnu cenu stanovenú pre liehovarníkov stanovenú v článkoch 27 až 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999. Táto cena platí pre tovar v hromadných množstvách:
  - (a) zadarmo v prevádzkárni výrobcu v prípade destilácie podľa článku 27(9) nariadenia (ES) č. 1493/1999,
  - (b) mimo prevádzkárne výrobcu v ostatných prípadoch.

Podľa potrebných úprav, podliehajú výrobcovia zosilneného vína určeného na destiláciu rovnakým povinnostiam ako liehovarníci podľa tejto hlavy.

Podpora splatná výrobcovi zosilneného vína sa stanovuje na % obj. skutočného alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) a na hektoliter vína nasledovne:

- 0.2657 eúr pre destiláciu uvedenú v článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999;
- 0.6158 eúr pre destiláciu uvedenú v článku 28 nariadenia (ES) č. 1493/1999;
- 0.1715 eúr pre destiláciu uvedenú v článku 29 nariadenia (ES) č. 1493/1999.

Príslušná intervenčná agentúra vyplatí podporu výrobcovi zosilneného vína pod podmienkou zloženia záruky rovnajúcej sa 120 % žiadanej podpory. Avšak, podpora sa nevyplatí, ak nebudú splnené všetky požiadavky potrebné pre jej vyplatenie.

Ak výrobcovia zosilňujú víno v spojitosti s rôznymi destilačnými úkonmi upravené rôznymi ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1493/1999, títo výrobcovia môžu zložiť jednu záruku. V týchto prípadoch sa záruka rovná 120 % všetkých podpôr splatných na zosilňovanie v spojitosti s uvedenými destilačnými úkonmi.

Intervenčná agentúra uvoľní záruku po predložení v rámci stanovenej lehoty:

- (a) dôkazu o destilácii celkového množstva vína zosilneného na destiláciu uvedeného v zmluve alebo prehlásení v stanovenej lehote, a
- (b) dôkazu o úhrade minimálnej kúpnej ceny uvedenej v článkoch 27, 28, 29 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 v stanovenej lehote.

V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje druhý pododsek odseku 1, je výrobca povinný predložiť intervenčnej agentúre len dôkaz uvedený v písmene (a) vyššie.

## Článok 70

### Destilácia v inom členskom štáte

1. Napriek článku 69(4) tohto nariadenia, ak sa zosilnené víno destiluje v inom členskom štáte ako v štáte, v ktorom bola schválená zmluva alebo prehlásenie, podporu pre rôzne destilačné úkony je možné vyplatiť liehovarníkom za predpokladu, že predložia žiadosť najneskôr do dvoch mesiacov od uzávierky stanovenej pre vykonávanie príslušnej intervenčnej agentúre v členskom štáte, na území ktorého sa destilácia vykonáva.
2. K žiadostiam uvedeným v odseku 1 je potrebné priložiť:
  - (a) dokument, potvrdený príslušnými orgánmi členského štátu, na území ktorého bolo víno zosilnené, ktorým sa nárok na podporu prevádza z výrobcu zosilneného vína na liehovarníka a uvádzajúci množstvá príslušného zosilneného vína a výšku zodpovedajúcej podpory,
  - (b) kópiu zmluvy alebo prehlásenia uvedeného v článku 69(1), schválenú príslušnou intervenčnou agentúrou,
  - (c) kópiu analytickej správy uvedenej v článku 68,
  - (d) dôkaz o úhrade minimálnej kupnej ceny vína výrobcovi,
  - (e) dokument požadovaný podľa článku 70 nariadenia (ES) č. 1493/1999 na prepravu zosilneného vína do liehovaru, uvádzajúci zvýšenie aktuálneho alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) na objem, vyjadreného v % obj., uvedením alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) pred a po pridaní destilátu do vína,
  - (f) dôkaz o destilácii príslušného zosilneného vína.
3. V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje odsek 1, nie sú výrobcovia zosilneného vína povinní zložiť záruku uvedenú v článku 69(4).
4. Intervenčná agentúra vyplatí podporu najneskôr do troch mesiacov od predloženia žiadosti a dokumentov uvedených v odseku 2.

## *Článok 71*

### **Osobitné pravidlá**

1. V prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 69(1) tohto nariadenia, je potrebné predložiť zmluvu alebo prehlásenie o dodaní vína na zosilnenie určené na destiláciu príslušnej intervenčnej agentúre na schválenie najneskôr do 31. decembra príslušného vinárskeho roka. Intervenčná agentúra oznámi výrobcovi výsledok schvaľovacieho konania do 15 dní odo dňa predloženia zmluvy alebo prehlásenia.
2. V prípadoch destilácie podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1493/1999, víno nie je možné zosilňovať pred 1. januárom príslušného vinárskeho roka alebo pred schválením príslušnej zmluvy alebo prehlásenia.

3. Výrobcovia zosilneného vína určeného na destiláciu zašlú najneskôr do 10. každého mesiaca intervenčnej agentúre výkaz o množstvách vína, ktoré im boli doručené počas predchádzajúceho mesiaca.
4. Aby boli spôsobilí na udelenie podpory, výrobcovia zosilneného vína predložia príslušnej intervenčnej agentúre žiadosť najneskôr do 30. novembra, ktorý nasleduje po skončení príslušného vinárskeho roka, spolu s dôkazom o zložení záruky uvedenej v článku 69(4).

Príslušná intervenčná agentúra vyplatí podporu najneskôr do troch mesiacov odo dňa predloženia dôkazu o zložení záruky uvedenej v predchádzajúcom odseku. Túto podporu nie je možné vyplatiť pred schválením zmluvy alebo prehlásenia.

5. Podľa článku 69(4) nariadenia (ES) č. 1493/1999, sa záruka uvoľní len po predložení dokumentov uvedených v tomto článku príslušnej intervenčnej agentúre do 12 mesiacov od predloženia žiadosti.
6. Ak sa zistí, že výrobca zosilneného vína neuhradil výrobcovi kúpnu cenu, intervenčná agentúra vyplatí výrobcovi podporu rovnajúcu sa výške podpory pred 1. júnom vinárskeho roka, ktorý nasleduje po vinárskom roku, v ktorom bolo víno dodané, ak je to potrebné, tak prostredníctvom intervenčnej agentúry v členskom štáte výrobcu.

### ***Oddiel III: Správne ustanovenia***

#### *Článok 72*

#### **Vis maior**

1. Ak nie je možné z dôvodov *vis maior* použiť výrobok alebo jeho časť na destiláciu:
  - (a) ak sa *vis maior* vzťahuje na výrobok určený na destiláciu, ktorý je právne v dispozícii výrobcu, tento výrobca bez meškania informuje intervenčnú agentúru členského štátu, v ktorom sa jeho vinársky podnik nachádza,
  - (b) vo všetkých ostatných prípadoch, liehovarník informuje bez meškania intervenčnú agentúru členského štátu, v ktorom sa liehovar nachádza.

V prípade vzniku okolností uvedených v prvom pododseku, intervenčná agentúra, hneď po prijatí informácie rozhodne o opatreniach, ktoré považuje za potrebné v súvislosti so vzniknutými okolnosťami. Intervenčná agentúra môže najmä posunúť lehoty.

2. V prípade vzniku okolností uvedených v písmene (a) v prvom pododseku odseku 1, a ak sa vinársky podnik výrobcu a liehovar nachádzajú vo dvoch rozdielnych členských štátoch, intervenčné agentúry týchto dvoch príslušných členských štátov spolupracujú prostredníctvom priamej výmeny informácií za účelom uplatňovania odseku 1.

V prípade vzniku okolností uvedených v písmene (b) v prvom pododseku odseku 1, hneď potom, ako intervenčná agentúra dostane potrebné informácie, môže oprávniť liehovarníkov za predpokladu, že výrobcovia súhlasia v prípade príležitostného

liehovarníka, previesť ich práva a povinnosti na iného liehovarníka pre množstvá výrobkov, ktoré ešte neboli destilované.

### Článok 73

#### Dohľad nad destilačnými úkonmi

1. Vlastnosti výrobkov dodaných na destiláciu, najmä množstvo, farba a alkoholometrický titer (obsah alkoholu) sa kontrolujú vzhľadom na:

(a) dokument uvedený v článku 70 nariadenia (ES) č. 1493/1999, v zmysle ktorého sa výrobky prepravujú,

(b) analýzu vzoriek odobratých pod dohľadom úradného orgánu členského štátu, v ktorom sa liehovar nachádza pri vstupe výrobku do liehovaru. Odoberanie vzoriek sa môže vykonávať prostredníctvom náhodných kontrol priamo na mieste.

(c) ak je to potrebné, zmluvy uzatvorené podľa tejto hlavy.

Analýzy vykonávajú schválené laboratória uvedené v článku 72 nariadenia (ES) č. 1493/1999, ktoré zašlú výsledky intervenčnej agentúre členského štátu, v ktorom sa destilácia vykonáva.

Ak podľa pravidiel spoločenstva nebol vyhotovený žiaden dokument uvedený v písmene (a), skontrolujú sa vlastnosti výrobku určeného na destiláciu vzhľadom na analýzy uvedené v písmene (b).

Zástupca štátneho orgánu skontroluje množstvo destilovaného výrobku, dátum destilácie a množstvo a vlastnosti získaného výrobku.

2. Výsledky analýzy časti vína, na ktoré sa vzťahuje zmluva, platia pre celé množstvo.

3. Členské štáty môžu taktiež požadovať použitie indikátora. Tieto členské štáty nemôžu brániť pohyb v rámci ich územia výrobkov určených na destiláciu alebo už destilovaných výrobkov na základe prítomnosti indikátora.

Ak sú výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie dodané na destiláciu viac ako jedným výrobcom, členské štáty môžu prijať ustanovenia o preprave týchto výrobkov v hromadných množstvách. V týchto prípadoch je potrebné vykonávať kontroly vlastností výrobkov uvedených v článku 65, v súlade s podrobnými pravidlami prijatými príslušným členským štátom.

4. Členské štáty využívajúce možnosť uvedenú v odseku 3 informujú o tejto skutočnosti Komisiu a oznámia jej ustanovenia, ktoré prijali za týmto účelom. V prípadoch uvedených v prvom pododseku uvedeného odseku Komisia informuje ostatné členské štáty.

## Článok 74

### Porušenie ustanovení tejto hlavy

1. Ak sa previerkou spisu odhalí, že výrobca nespĺňa požiadavky ustanovené pravidlami spoločenstva pre príslušný destilačný úkon, príslušná intervenčná agentúra informuje o dodaných výrobkoch alebo ich časti liehovarníka a príslušného výrobcu.
2. Príslušný liehovarník nie je povinný uhradiť cenu uvedenú v článkoch 27, 28, 29 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 za množstvá výrobkov uvedených v odseku 1.
3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2 tohto nariadenia, ak výrobca alebo liehovarník nesplní požiadavky ustanovené pravidlami spoločenstva pre príslušný destilačný úkon, pre výrobky dodané na destiláciu alebo ich časť:

(a) nebude vyplatená žiadna podpora pre príslušné množstvá,

(b) liehovarníci nemôžu výrobky získané destiláciou príslušných množstiev dodať intervenčnej agentúre.

V prípade, že podpora už bola vyplatená, intervenčná agentúra ju od liehovarníka získa späť.

V prípade, výrobky získané pomocou destilácie už boli doručené, intervenčná agentúra získa od liehovarníka späť čiastku rovnajúcu sa podpore stanovenej pre príslušnú operáciu.

Avšak v prípade, že neboli dodržané rôzne lehoty ustanovené v tomto nariadení, môže sa rozhodnúť o znížení podpory.

4. Intervenčná agentúra získa od výrobcu späť čiastku rovnajúcu sa podpore vyplatenej liehovarníkovi v prípadoch, keď výrobca nesplní požiadavky stanovené pravidlami spoločenstva pre príslušné destilačné úkony, pre niektorý z nasledujúcich dôvodov:
  - (a) nepredloženie prehlásenia o zbere, výrobe alebo zásobách v rámci stanovenej lehoty;
  - (b) príslušný orgán členského štátu považuje predložené prehlásenie o zbere, výrobe alebo zásobách za neúplné alebo nepresné, ak sú chýbajúce alebo nesprávne údaje podstatné pre uplatňovanie príslušného opatrenia;
  - (c) nesplnenie povinností ustanovených v článku 37 nariadenia (ES) č. 1493/1999, kedy sa porušenie zistí alebo oznámi liehovarníkovi po tom, ako tento liehovarník uhradil minimálnu cenu na základe prechádzajúcich prehlásení.

## Článok 75

## Pokuty

1. Okrem prípadov *vis maior*,
  - (a) ak si výrobcovia nesplnia svoje povinnosti podľa tejto hlavy, alebo odmietnu vykonanie kontroly, nebude im vyplatená žiadna podpora;
  - (b) ak liehovarníci nesplnia svoje povinnosti okrem povinností uvedených v písmene (a) vyššie, podpora sa zníži o čiastku stanovenú príslušným orgánom v závislosti od závažnosti porušenia.
2. V prípadoch uznaných ako *vyššia moc*, intervenčná agentúra urobí také opatrenia, ktoré považuje za potrebné v súvislosti so vzniknutými okolnosťami.
3. Ak liehovarník nesplní svoju povinnosť v rámci stanovenej lehoty, podpora sa zníži takto:
  - (a) v prípade úhrady kúpnej ceny výrobcovi podľa článkov 47(2), 55 a 65(7) sa podpora zníži o 1 % za deň omeškania počas jedného mesiaca. Po mesiaci nebude vyplatená žiadna podpora.
  - (b) v prípade:
    - (i) predloženia dôkazu o úhrade minimálnej kúpnej ceny podľa článkov 60(1) a 65(8),
    - (ii) predloženia žiadosti o podporu a dôkazu o úhrade podľa článkov 60(1) a druhého pododseku článku 64(2) a článku 65(8),
    - (iii) dodania liehu podľa článku 62(1),
    - (iv) predloženia prehlásenia o množstvách destilovaných výrobkov a výrobkov získaných pomocou destilácie podľa 61(2),
    - (v) predloženie prehlásenia o množstvách doručených na zosilnenie podľa článku 71(3),sa podpora zníži o 0.5 % za deň omeškania počas dvoch mesiacov.  
  
Po dvoch mesiacoch nebude vyplatená žiadna podpora.  
  
Ak bol vyplatený preddavok podpory, uvoľní sa časť záruky zodpovedajúca aktuálnej splatnej podpore. Ak nie je splatná žiadna podpora, záruka prepadne.
4. Členské štáty oznámia Komisii prípady, v ktorých uplatnili odsek 1 a o vykonaných opatreniach v prípadoch *vis maior*.

**Oddiel IV: Zníženie kúpnej ceny uvedené v článku 32 nariadenia (ES) č. 1493/1999**

**Článok 76**

**Zníženie kúpnej ceny pre niektoré obohatené vína**

1. Kúpna cena pre víno dodané na destiláciu podľa článkov 29 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa znižuje o:

- 0.3626 eúr v zóne A,
- 0.3019 eúr v zóne B,
- 0.1811 eúr v zóne C.

Zníženie uvedené v prvom pododseku neplatí pre:

- (a) víno dodané výrobcami nachádzajúcimi sa v oblastiach, v ktorých je možné zvýšiť alkoholometrický titer (obsah alkoholu) len pomocou pridania muštu, ktorí poberajú všetky podpory dostupné podľa článku 34 nariadenia (ES) č. 1493/1999 v príslušnom vinárskom roku. Títo výrobcovia predložia liehovarníkovi kópiu prehlásenia o zrieknutí sa nároku na príslušnú podporu, opečiatkovanú príslušným orgánom, ktorý zriadi členský štát.
  - (b) víno prijaté do liehovaru po dátumoch ustanovených pre rôzne vinohradnícke zóny v prílohe V(G)(7) k nariadeniu (ES) č. 1493/1999 a doručené výrobcami, ktorí predložia príslušným orgánom postačujúci dôkaz o tom, že počas vinárskeho roka ani nezvýšili alkoholometrický titer (obsah alkoholu) svojho stolového vína pomocou pridania sacharózy, a ani nepodali žiadosť o podporu podľa článku 34 uvedeného nariadenia pre ich výrobu ;
  - (c) víno a kategórie vína, pre ktoré členské štáty nepovoľujú alebo nepovolili zvýšenie alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) v príslušnom vinárskom roku.
2. Čiastka rovnajúca sa zníženiu uvedená v odseku 1, sa vyplatí za množstvo vína doručené na destiláciu uvedenú v predchádzajúcom odseku, výrobcom, ktorí podajú žiadosť príslušnému úradu pred 1. augustom buď priamo, alebo prostredníctvom liehovarníka, a ktorí ani nezvýšili alkoholometrický titer (obsah alkoholu) vo svojej produkcii stolového vína pomocou pridania sacharózy, a ani nepodali žiadosť o udelenie podpory podľa článku 34 nariadenia (ES) č. 1493/1999 pre ich výrobu v príslušnom vinárskom roku.

Výrobcovia, ktorí podajú žiadosť pred 1. augustom, a ktorí zvýšili alkoholometrický titer (obsah alkoholu) pomocou pridania sacharózy alebo podali žiadosť o uvedenú podporu počas uvedeného vinárskeho roka, ale len pre menšiu časť svojej produkcie stolového



vína, ako množstvo doručené pre všetky príslušné destilačné úkony počas vinárskeho roka, dostanú čiastku uvedenú v prvom pododseku za rozdiel medzi množstvom stolového vína, ktorého alkoholometrický titer (obsah alkoholu) zvýšili, a množstvom liehu doručeného na destiláciu.

Príslušné orgány členských štátov môžu požadovať od týchto výrobcov predloženie akéhokoľvek dôkazu potrebného na preukázanie platnosti ich žiadosti.

#### *Článok 77*

### **Zníženie podpory uvedené v článku 81**

V prípade dodania vína na destiláciu podľa článku 76 tohto nariadenia, ak sa na toto víno uplatňuje zníženie,

- (a) podpora splatná liehovarníkovi,
- (b) cena splatná liehovarníkovi za dodávku intervenčnej agentúre podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a
- (c) príspevok EPUZF na výdavky vynaložené intervenčnou agentúrou pri preberaní liehu podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999

sa zníži o čiastku rovnajúcu sa zníženiu uvedenému v článku 76.

## KAPITOLA IV

### **NAKLADANIE S LIEHOM ZÍSKANÝM DESTILÁCIOU PODĽA KAPITOLY I TEJTO HLAVY A AK JE TO MOŽNÉ, ČLÁNKU 30 NARIADENIA (ES) Č. 1493/1999**

#### *Článok 78*

### **Účel a definície**

1. Tento oddiel stanovuje podrobné pravidlá pre nakladanie s liehom získaným destiláciou podľa článkov 27, 28 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999, ďalej len „lieh“.

Lieh je možné predať na použitie v nových priemyselných použitíach (pododdiel I), na použitie v tretích krajinách výhradne v palivovom sektore (pododdiel II), alebo na použitie ako bio-etanol v spoločenstve (pododdiel III).

2. Na účely tohto oddielu, výraz „konanie verejnej súťaže“ znamená organizovanie súťaže medzi zainteresovanými stranami v podobe predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže alebo podobného konania s tým, že zmluva bude uzatvorená s tým uchádzačom verejnej súťaže, ktorý predloží najvýhodnejšiu ponuku v súlade s pravidlami ustanovenými v tomto nariadení.

## ***Pododdiel I: Predaj liehu na nové priemyselné použitia***

### *Článok 79*

#### **Definícia nového priemyselného použitia**

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 31(2) nariadenia (ES) č. 1493/1999, Komisia môže vydať vyhlásenia verejnej súťaže pre uplatňovanie malých projektov v rámci spoločenstva týkajúcich sa nových priemyselných konečných použití ako:

- (a) vykurovanie skleníkov,
- (b) sušenie krmív,
- (c) pre palivá vo vykurovacích systémoch, vrátane systémov používaných v cementárňach,

a spracovania na tovar vyvážený na priemyselné účely prevádzkovateľmi, ktorí použili aktívny zušľacht'ovací styk aspoň raz za predchádzajúce dva roky, s výnimkou spracovania, pozostávajúceho len z redestilácie, viacnásobnej destilácie, dehydratácie, rafinácie alebo denaturácie liehu.

Ak je zamýšľaným použitím liehu jeho vývoz do tretích krajín v podobe vyrobeného tovaru, je potrebné predložiť dôkazy o udelení povolenia počas predchádzajúcich dvoch rokov na používanie liehu z tretích krajín na výrobu v režime aktívneho zušľacht'ovacieho styku tohto istého tovaru, aký sa vyváža.

### *Článok 80*

#### **Otvorenie konania verejnej súťaže**

Komisia, konajúca v súlade s postupom stanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999 vydá predbežné oznámenie o konaní verejnej súťaže na predaj liehu získaného pomocou destilácie podľa článkov 27, 28 a 30 uvedeného nariadenia pre nové priemyselné použitia. Množstvá prijaté v rámci týchto verejných súťaží nesmú presiahnuť 400 000 hektolitrov liehu pre 100 % obj. na rok.

### *Článok 81*

#### **Predbežné oznámenie o konaní verejnej súťaže**

Predbežné oznámenia o konaní verejnej súťaže sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Tieto oznámenia stanovujú:

- (a) osobitné pravidlá uplatňujúce sa pre konanie verejnej súťaže a názvy a adresy príslušných intervenčných agentúr,
- (b) množstvo liehu, vyjadreného v hektolitroch alkoholu pri 100 % obj., na ktoré sa vzťahuje konanie verejnej súťaže,
- (c) jeden alebo viac sudov tvoriacich dávku v príslušnom členskom štáte,
- (d) minimálnu cenu, ktorú je možné ponúknuť, rozlíšenú v prípade potreby podľa konečného použitia ,
- (e) výšku zábezpeky pre verejnú súťaž požadovanej podľa článku 82(5) pre verejnú súťaž a realizačnej zábezpeky požadovanej podľa článku 84(3)(b).

## Článok 82

### Pravidlá platné pre ponuky do verejných súťaží

1. Okrem informácií uvedených v článku 97 tohto nariadenia ponuky do verejných súťaží uvedú:
  - (a) množstvo liehu, na ktoré sa vzťahujú, rozpísané na sudy vyjadrené v hektolitroch alkoholu pri 100 % obj.,
  - (b) počet (-ty) sudov, v ktorých je príslušný lieh uskladnený, ktoré sa nachádzajú v tom istom členskom štáte,
  - (c) presné priemyselné využitie liehu,
  - (d) druh tovaru určeného na vývoz, ak je lieh určený na vývoz do tretích krajín v podobe vyrobeného tovaru.
2. Ponuky do verejných súťaží môžu uviesť, že je možné ich brať do úvahy, len ak prijaté množstvo zodpovedá celkovému množstvu uvedenému v ponuke do verejnej súťaže.
3. Účastníci verejnej súťaže môžu predložiť len jednu ponuku pre každý typ liehu, konečné použitie a konanie verejnej súťaže. Ak uchádzač verejnej súťaže predloží viac ako jednu ponuku do verejnej súťaže pre jeden druh liehu, konečné použitie alebo konanie verejnej súťaže, žiadna z týchto ponúk nebude prijatá.
4. Ponuky do verejnej súťaže musia byť doručené intervenčnej agentúre príslušného členského štátu najneskôr do 12. hodiny bruselského času v deň uzávierky stanovenom na predloženie ponúk v predbežnom oznámení o konaní verejnej súťaže. Tento dátum musí byť stanovený medzi 15. a 25. dňom po dni uverejnenia predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže.

5. Ponuky do verejných súťaží sú platné len po predložení dôkazu pred uzávierkou predkladania ponúk o zložení zábezpeky v príslušnej intervenčnej agentúre.
6. Najneskôr do dvoch pracovných dní po uzávierke predkladania ponúk do verejnej súťaže, oznámi príslušná intervenčná agentúra Komisii zoznam mien uchádzačov verejnej súťaže, ktorých ponuky sú spôsobilé na zváženie podľa článku 97 tohto nariadenia, ponúknutých cien, požadovaných množstiev, umiestnenia a príslušných druhov liehu a presné plánované použitie liehu.

### Článok 83

#### Prijatie zmlúv

1. Komisia, konajúca v súlade s článkom 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999, rozhodne o prijatí zmlúv v závislosti od predložených ponúk a ak je to potrebné, v závislosti od druhu konečného použitia, na ktoré je lieh určený.
2. Komisia zostaví zoznam prijatých uchádzačov verejnej súťaže, uvádzajúci ponúknuté ceny v klesajúcom poradí tak, aby udelené zmluvy pokryli celkové množstvo liehu uvedené v predbežnom oznámení o konaní verejnej súťaže.
3. Ak sa viaceré prijateľné ponuky týkajú tých istých sudov alebo ich časti, Komisia prideli príslušné množstvo liehu tomu uchádzačovi verejnej súťaže, ktorý predložil ponuku s najvyššou absolútnou hodnotou.

Pri rozhodovaní podľa odseku 1 tohto článku v prípadoch uvedených v prvom pododseku, ak nie je možné splniť niektoré ponuky, Komisia môže navrhnúť príslušným uchádzačom verejnej súťaže prijatie ich ponuky pre náhradné množstvo liehu toho istého druhu. V týchto prípadoch sa príslušné ponuky do verejnej súťaže považujú za prijaté za predpokladu, že príslušní účastníci verejnej súťaže nevyjadria písomné námietky k takémuto prevodu príslušnej intervenčnej agentúre do 10. pracovných dní odo dňa oznámenia rozhodnutia Komisie uvedené v písmene (a) v odseku 5 tohto článku.

Z tohto dôvodu uvedie rozhodnutie Komisie, po dohode s príslušnou intervenčnou agentúrou, sudy, v ktorých je náhradné množstvo liehu uskladnené.

4. Ak viaceré ponuky ponúkajú rovnakú cenu a množstvo liehu, o ktorý bol prejavovaný záujem, presahuje množstvo liehu, na ktoré sa vzťahuje konanie verejnej súťaže, príslušná intervenčná agentúra prideli príslušné množstvo:
  - (a) buď pomerne k množstvám uvedeným v príslušných ponukách,
  - (b) alebo rozdelí uvedené množstvo medzi uchádzačov verejnej súťaže podľa ich vzájomnej dohody,
  - (c) alebo žrebovaním,
5. Komisia:

- (a) oznámi rozhodnutie prijaté podľa tohto článku len tým členským štátom a intervenčným agentúram držiacim lieh, v súvislosti s ktorým boli prijaté ponuky do verejnej súťaže,
- (b) uverejní výsledky konania verejnej súťaže v zjednodušenej forme v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

#### Článok 84

##### **Vyhlásenie o prijatí**

1. Intervenčná agentúra písomne oznámi uchádzačom verejnej súťaže bez meškania prostredníctvom doporučeného listu rozhodnutie o ich ponukách.
2. Intervenčná agentúra dá k dispozícii vyhlásenie o prijatí každému úspešnému uchádzačovi verejnej súťaže, ktorým potvrdí prijatie jeho ponuky.

Ak Komisia navrhne nahradenie podľa článku 83(3) a uchádzač verejnej súťaže nenamieta, príslušná intervenčná agentúra vydá vyhlásenie o prijatí uvedené v prvom pododseku v pracovný deň, ktorý nasleduje po uplynutí lehoty stanovenej v poslednej vete druhého pododseku článku 83(3).

3. Do dvoch týždňov odo dňa prijatia oznámenia o rozhodnutí uvedenom v odseku 1 tohto článku a v prípade uplatňovania druhého pododseku odseku 2, do dvoch týždňov odo dňa vydania vyhlásenia o rozhodnutí, každý úspešný uchádzač verejnej súťaže:
  - (a) dostane od intervenčnej agentúry vyhlásenie o rozhodnutí uvedené v odseku 2,
  - (b) predloží príslušnej intervenčnej agentúre dôkaz o zložení realizačnej zábezpeky, aby sa zabezpečilo použitie príslušného liehu na účely uvedené v ponuke do verejnej súťaže.

#### Článok 85

##### **Vyskladnenie liehu**

1. Lieh je možné vyskladniť na základe predloženia príkazu na vyskladnenie, ktorý vydá intervenčná agentúra po uhradení ceny za množstvo, ktoré sa má vyskladniť. Množstvo je potrebné stanoviť k najbližšiemu hektolítru alkoholu pri 100 % obj.
2. Vlastníctvo liehu, na ktorý sa vzťahuje príkaz na vyskladnenie, sa prevedie v deň uvedený na tomto príkaze, ktorý nemôže byť neskôr ako päť dní po jeho vydaní a príslušné množstvá sa považujú za vyskladnené v tento deň. Od tohto dátumu je kupujúci zodpovedný za akúkoľvek krádež, stratu alebo zničenie a za náklady za skladovanie týkajúce sa akéhokoľvek liehu čakajúceho na vyskladnenie.
3. V príkaz na vyskladnenie sa uvedie dátum, dokedy musí byť lieh fyzicky vyskladnený zo skladu príslušnej intervenčnej agentúry.

4. Lieh je potrebné úplne vyskladniť do štyroch mesiacov odo dňa prijatia oznámenia o rozhodnutí o prijatí zmluvy.
5. Lieh musí byť úplne použitý do dvoch rokov odo dňa prvého vyskladnenia.

### ***Pododdiel II: Predaj liehu pre použitie v tretích krajinách výhradne v palivovom sektore***

#### *Článok 86*

#### **Pravidlá platné pre konania verejných súťaží, na ktoré sa vzťahuje tento pododdiel**

Komisia konajúca v súlade s postupom ustanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999 vydá viacero predbežných oznámení o konaní verejnej súťaže každý štvrtý rok týkajúcich sa najmenej 50 000 hektolitrov vínného destilátu a spolu najviac 600 000 hektolitrov alkoholu pri 100 % obj., na vývoz do tretích krajín pre konečné využitie výhradne v palivovom sektore.

Príslušný lieh musí byť:

1) dovezený do a dehydrovaný v jednej z nasledujúcich krajín:

- (a) Kostarika
- (b) Guatemala
- (c) Honduras, vrátane Labutích ostrovov
- (d) El Salvador
- (e) Nikaragua
- (f) Svätý Kitts a Nevis
- (g) Bahamy
- (h) Dominikánska republika
- (i) Antigua a Barbuda
- (j) Dominika
- (k) Britské panenské ostrovy a Montserrat
- (l) Jamajka
- (m) Svätá Lucia

- (n) Svätý Vincent, vrátane Severných Grenadín
  - (o) Barbados
  - (p) Trinidad a Tobago
  - (q) Belize
  - (r) Grenada, vrátane Južných Grenadín
  - (s) Aruba
  - (t) Holandské antily (Curaçao, Bonaire, Svätý Eustatius, Saba a južná časť Svätého Martina)
  - (u) Guajana
  - (v) Spojené štáty panenských ostrovov
  - (w) Haiti
- 2) byť použitý výhradne v palivovom sektore v tretej krajine.

#### Článok 87

#### **Predbežné oznámenie o konaní verejnej súťaže**

1. Predbežné oznámenia o konaní verejnej súťaže sa uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Tieto oznámenia uvedú:

- (a) formality týkajúce sa predkladania ponúk do verejnej súťaže,
- (b) konečné použitie a/alebo miesto určenia liehu,
- (c) minimálnu cenu, ktorú je možné ponúknuť,
- (d) oddelenie Komisie, ktorému je potrebné zaslať ponuky do verejnej súťaže,
- (e) lehotu stanovenú na vyskladnenie liehu uvedenú v článku 91(10) tohto nariadenia,
- (f) formality na získanie vzoriek,
- (g) platobné podmienky,
- (h) či je lieh určený na denaturáciu.

2. Každé predbežné oznámenie o konaní verejnej súťaže sa týka jednej dávky, aj keď lieh tvoriaci jednu dávku sa môže nachádzať vo viacerých členských štátoch.
3. Oznámenia o pozvánke do verejnej súťaže môžu vymedziť niektoré miesta určenia uvedené v bode 1 článku 86.

### *Článok 88*

#### **Ponuky do verejnej súťaže**

1. Účastníci verejnej súťaže môžu predložiť len jednu ponuku do verejnej súťaže v odpovedi na každé predbežné oznámenie o konaní verejnej súťaže podľa tohto pododdielu; ak uchádzač verejnej súťaže predloží viac ako jednu ponuku do verejnej súťaže, žiadna z týchto ponúk nebude prijatá.
2. Aby boli ponuky do verejnej súťaže spôsobilé na zváženie, účastníci verejnej súťaže musia uviesť konečné miesto určenia prideleného liehu a obsahovať záväzok uchádzača verejnej súťaže dodržať toto miesto určenia.
3. Ponuky do verejnej súťaže musia taktiež obsahovať dôkaz, datovaný po vydaní predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže o tom, že uchádzač verejnej súťaže má platné záväzky voči prevádzkovateľovi v palivovom sektore v jednej z tretích krajín vymenovaných v článku 86 tohto nariadenia, ktorý sa zaväzuje dehydratovať pridelený lieh v jednej z týchto krajín a vyviešť ho výhradne pre použitie v palivovom sektore.
4. Ponuky do verejnej súťaže musia byť doručené oddeleniu Komisie najneskôr do 12. hodiny bruselského času v deň uzávierky stanovený pre predkladanie ponúk do verejnej súťaže v predbežnom oznámení o konaní verejnej súťaže.
5. Ponuky do verejnej súťaže sú platné len pod podmienkou predloženia dôkazu, pred uzávierkou podaní ponúk do verejnej súťaže, o zložení zábezpeky v každej príslušnej intervenčnej agentúre.

Zábezpeku, predstavujúcu 4 euro na hektoliter alkoholu pri 100 % obj., je potrebné zložiť pre celkové množstvo určené na predaj.

6. Na účely odseku 5, príslušné intervenčné agentúry:
  - (a) vydajú uchádzačom verejnej súťaže okamžite potvrdenie o zložení zábezpeky pre množstvá, za ktoré je každá intervenčná agentúra zodpovedná,
  - (b) zašlú Komisii zoznam preverených a prijatých záruk pre verejnú súťaž najneskôr do dvoch pracovných dní po uzávierke podávania ponúk do verejnej súťaže.
7. Na účely zábezpeky pre verejnú súťaž sú základnými požiadavkami, v zmysle článku 20 nariadenia Komisie(EHS) č. 2220/85, nestiahnutie ponuky do verejnej súťaže po uzávierke ich podávania a zloženie záruky na zaistenie vývozu a/alebo realizačnej zábezpeky.



## Článok 89

### Prijatie zmlúv

1. Komisia, konajúca v súlade s postupom ustanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999 rozhodne podľa možnosti čo najrýchlejšie o prijatí zmluvy na základe predložených ponúk do verejnej súťaže.
2. V prípade prijatia zmluvy Komisia prijme najvýhodnejšiu ponuku do verejnej súťaže. Ak dve alebo viac ponúk do verejnej súťaže uvádzajú rovnakú cenu, Komisia rozhodne žrebovom.
3. Komisia:
  - (a) písomne informuje uchádzačov prostredníctvom doporučeného listu, ak neboli ich ponuky do verejnej súťaže prijaté,
  - (b) oznámi členským štátom držiacim lieh a úspešnému uchádzačovi verejnej súťaže svoje rozhodnutie prijať lieh,
  - (c) uverejní výsledky konania verejnej súťaže v zjednodušenej forme v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.
4. Zábezpeky pre verejnú súťaž požadované v článku 88(5) tohto nariadenia sa uvoľnia, v prípade neprijatia ponúk do verejnej súťaže a po tom, ako úspešný uchádzač verejnej súťaže úplne ustanoví záruku na vývoz a realizačnú zábezpeku pre príslušné konanie verejnej súťaže.

## Článok 90

### Vyhlásenie o prijatí

Intervenčná agentúra odovzdá vyhlásenie o prijatí úspešným uchádzačom verejnej súťaže potvrdzujúce prijatie ich ponuky do verejnej súťaže.

Intervenčná agentúra je povinná vydať tieto vyhlásenia najneskôr do 20 dní od prijatia oznámenia od Komisie uvedeného v článku 89(3) tohto nariadenia.

## Článok 91

### Vyskladnenie liehu

1. Intervenčná agentúra, ktorá má lieh v držbe a úspešný uchádzač verejnej súťaže sa dohodnú na predbežnom rozvrhu vyskladnenia liehu.
2. Pred vyskladnením liehu a najneskôr v deň vydania príkazu na vyskladnenie, úspešní účastníci konania zložia v intervenčnej agentúre dve zábezpeky: jednu na zaistenie vývozu liehu v rámci stanovenej lehoty a druhú ako realizačnú zábezpeku.
3. Realizačná zábezpeka predstavuje 30 eur na hektoliter alkoholu pri 100 % obj.
4. Vývozná záruka predstavuje 3 eurá na hektoliter alkoholu pri 100 % obj. a je potrebné ju ustanoviť pre každé množstvo liehu, na ktoré sa vzťahuje príkaz na vyskladnenie.
5. Pred vyskladnením prijatého liehu, intervenčná agentúra a úspešný uchádzač verejnej súťaže odoberú referenčnú vzorku a vykonajú analýzu kvôli kontrole alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) v alkohole, vyjadrený v % obj.

Ak záverečný výsledok analýz tejto vzorky preukáže rozdiel medzi alkoholometrickým titrom na objem liehu určeného na vyskladnenie a minimálnym alkoholometrickým titerom (obsahom alkoholu) uvedenom v predbežnom oznámení o konaní verejnej súťaže, v tomto prípade sa uplatnia nasledujúce pravidlá:

- (a) intervenčná agentúra informuje v ten istý deň o tejto skutočnosti Komisiu, skladovateľa a úspešného uchádzača verejnej súťaže;
- (b) úspešný uchádzač môže:
  - (i) buď prevziať dávku s vlastnosťami stanovenými prostredníctvom analýzy za predpokladu, že Komisia s tým súhlasí,
  - (ii) alebo odmietnuť prevziať uvedenú dávku.

V každom prípade, úspešný uchádzač verejnej súťaže o tom informuje intervenčnú agentúru a Komisiu v ten istý deň, spôsobom stanoveným v prílohe V tohto nariadenia.

Po splnení tejto požiadavky, úspešní účastníci verejnej súťaže, ktorí odmietnu prevziať príslušnú dávku sú okamžite zbavení všetkých záväzkov týkajúcich sa uvedenej dávky.

6. Ak úspešný uchádzač verejnej súťaže odmietne tovar v súlade s odsekom 5, príslušná intervenčná agentúra dodá iné množstvo liehu požadovanej kvality bez akýchkoľvek dodatočných nákladov najneskôr do ôsmich dní.
7. Lieh je možné vyskladniť po predložení príkazu na vyskladnenie vydaného intervenčnou agentúrou držiacou lieh po uhradení príslušného množstva liehu určeného na vyskladnenie. Množstvo sa stanovuje na najbližší hektoliter alkoholu pri 100% obj.

Každý príkaz na vyskladnenie sa vzťahuje na množstvo minimálne 2 500 hektolitrov, okrem prípadu posledného vyskladnenia v každom členskom štáte.

V príkaze na vyskladnenie sa uvedie dátum, kedy musí byť lieh fyzicky vyskladnený zo skladu príslušnej intervenčnej agentúry. Tento dátum nemôže byť viac ako päť dní.

8. Vlastníctvo liehu, na ktorý sa vzťahuje príkaz na vyskladnenie sa prevedie v deň uvedený v príkaze, čo nemôže byť neskôr ako päť dní a zodpovedajúce množstvá sa považujú za vyskladnené v tento deň. Od tohto dňa je kupujúci zodpovedný za akúkoľvek krádež, stratu alebo zničenie a za náklady na skladovanie pre akýkoľvek lieh čakajúci na vyskladnenie.
9. Ak vinou intervenčnej agentúry nie je možné lieh fyzicky vyskladniť po piatich pracovných dňoch odo dňa, kedy úspešný uchádzač verejnej súťaže súhlasil s vyskladnením dávky, členské štáty sú povinné znášať akékoľvek utrpené straty.
10. Všetok lieh musí byť fyzicky vyskladnený zo skladov každej príslušnej intervenčnej agentúry do šiestich mesiacov.
11. Lieh musí byť úplne použitý do dvoch rokov odo dňa prvého vyskladnenia.
12. Príslušná intervenčná agentúra uvoľní vývoznú záruku pre každé množstvo liehu, pre ktoré dostane dôkaz o vývoze v rámci stanovenej lehoty. Napriek článku 23 nariadenia (EHS) č. 2220/85, okrem prípadov *vis maior*, po uplynutí stanovenej lehoty na vývoz, prepadne nasledujúca percentuálna sadzba vývozných záruky vo výške 5 eúr na hektoliter alkoholu pri 100% obj.:
  - (a) 15 % vo všetkých prípadoch,
  - (b) 0,33 % čiastky zostávajúcej po odpočítaní 15 % na deň omeškania po príslušnom termíne vývozu.
13. Realizačná zábezpeka sa uvoľní v súlade s článkom 100(3)(b) tohto nariadenia.

### ***Pododdiel III: Predaj na použitie ako bio-etanol v spoločenstve***

#### ***Článok 92***

#### **Pravidlá platné pre nakladanie , na ktoré sa vzťahuje tento pododdiel**

1. Do troch mesiacov od rozhodnutia uvedeného v článku 89 tohto nariadenia, Komisia, konajúca v súlade s postupom ustanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999, môže začať dražbu so zámerom predať lieh.
2. Lieh sa prideli spoločnostiam sídlacim v Európskom spoločenstve a musí byť použitý v palivovom sektore.
3. Zostaví sa zoznam spoločností schválených na tento účel. Zoznam sa uverejní v sérii „C“ Úradného vestníka Európskych spoločenstiev a je pravidelne aktualizovaný.

Členské štáty oznámia Komisii názvy spoločností, ktoré považujú za spôsobilé, a ktoré podali žiadosť s nasledujúcimi podpornými dokumentmi:

- prehlásenie spoločnosti o tom, že je schopná použiť minimálne 50 000 hl liehu za rok,

- umiestnenie administratívnych úradov spoločnosti a továrne, v ktorej sa lieh spracováva,
- kópiu plánov továrne na výrobu bio-etanolu pre palivový sektor s uvedenou výrobou kapacitou a druhom,
- kópiu povolenia od štátnych orgánov na prevádzkovanie továrne ,
- potvrdenia od štátnych orgánov potvrdzujúce, že továreň používa lieh len ako bio-etanol, a že bio-etanol sa používa len v palivovom sektore,
- umiestnenie administratívnych úradov rafinérií oprávnených distribuovať palivo na spotrebiteľskej úrovni, pokiaľ schválená spoločnosť nezabezpečuje distribúciu sama.

Komisia ohodnotí spôsobilosť spoločnosti na základe dokumentov a informuje žiadateľské spoločnosti o výsledku hodnotenia.

### *Článok 93*

#### **Dražba**

1. Oznámenia o dražbe liehu sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

V týchto oznámeniach sa uvedie:

- (a) objem liehu ponúknutého na predaj,
- (b) sudy a ich umiestnenie,
- (c) predajnú cenu,
- (d) výšku realizačnej zábezpeky; avšak, spoločnosti sa môžu rozhodnúť zložiť trvalú záruku namiesto záruky pre každý predaj,
- (e) formality na získanie vzoriek,
- (f) platobné podmienky.

2. Množstvo liehu ponúknutého na predaj sa rozdelí do dávok rovnakej veľkosti. Komisia stanoví zloženie dávok. Pokiaľ Komisia nerozhodne inak, v súlade s postupom ustanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999, urobí sa dávka pre každú spoločnosť uvedenú na schválenom zozname a každej spoločnosti na zozname sa prideli jedna dávka. Ak spoločnosť neprijme lieh ponúknutý na predaj, táto spoločnosť musí o tom informovať Komisiu a intervenčnú agentúru najneskôr do 30 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o dražbe liehu. Odmietnutý lieh je oslobodený od zákazu fyzického pohybu podľa článku 95(2) tohto nariadenia odo dňa oznámenia odmietnutia a môže sa predať v nasledujúcom predaji.

3. Lieh sa predáva za najvyššiu cenu prijatú v poslednom konaní verejnej súťaže, ako je uvedené pododdieli II kapitoly III, plus čiastka na hektoliter stanovená v súlade s postupom ustanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999.
4. Komisia oznámi členským štátom, ktoré majú v držbe lieh a príslušným spoločnostiam prijatie liehu.
5. Okrem prípadov, v ktorých kupujúce spoločnosti zložili trvalú zábezpeku, tieto spoločnosti predložia do 30 dní odo dňa oznámenia, na ktoré sa odkazuje odsek 3, dôkaz o zložení realizačnej zábezpeky v príslušnej intervenčnej agentúre, aby sa zaistilo použitie liehu v podobe bio-etanolu v palivovom sektore.
6. Všetok lieh musí byť vyskladnený najneskôr do troch mesiacov odo dňa oznámenia rozhodnutia Komisie o prijatí predaja.

#### *Článok 94*

### **Vyskladnenie liehu**

Článok 91(1), (7), (8) a (11) tohto nariadenia sa uplatňuje na dražby.

#### *Pododdiel IV: Všeobecné ustanovenia a kontrolné opatrenia*

#### *Článok 95*

### **Pravidlá platné pre lieh**

1. Za účelom vypracovania predbežných oznámení o konaní verejnej súťaže a na dražby, Komisia požiada príslušné členské štáty, aby ju informovali o:
  - (a) množstve liehu, vyjadreného v hektolitroch liehu, ktoré môžu byť ponúknuté na predaj,
  - (b) druhu príslušného liehu,
  - (c) kvalite dávok liehu, ustanovujúc maximálne a minimálne hodnoty pre vlastnosti uvedené v článku 96(4)(d)(i) a (ii) tohto nariadenia.

Príslušné členské štáty informujú Komisiu najneskôr do 12 dní od prijatia žiadosti o presnom umiestnení a referenciách rôznych sudov liehu spĺňajúcich kvalitatívne požiadavky a obsahujúce minimálne celkové množstvo liehu uvedené v písmene (a) v prvom pododseku tohto odseku.

2. Po odoslaní informácií Komisii uvedených v druhom pododseku odseku 1, s liehom v príslušných sudoch sa nesmie hýbať do vydania príkazu na vyskladnenie vzťahujúceho sa na tieto sudy.

Tento zákaz sa netýka liehu v sudoch, na ktoré sa nevzťahujú predbežné oznámenia o konaní verejnej súťaže alebo dražby, a ktoré nie sú uvedené v rozhodnutí Komisie uvedenom v článkoch 83 až 89 tohto nariadenia.

Intervenčné agentúry, ktoré majú v držbe sudy s liehom uvedené v oznámení od členských štátov uvedené v odseku 1 tohto článku, môžu nahradiť príslušný lieh, najmä z logistických dôvodov, iným liehom toho istého druhu za predpokladu, že komisia s tým súhlasí, alebo zmiešať tento lieh s iným liehom rovnakého druhu doručeným intervenčnej agentúre do vydania príkazu na vyskladnenie pre príslušný lieh.

3. Členské štáty, ktoré majú v držbe lieh, na ktorý sa vzťahuje konanie o verejnej súťaži alebo dražbe, informujú každý mesiac Komisiu o napredovaní fyzického vyskladňovania príslušného liehu.

## Článok 96

### Pravidlá týkajúce sa dávok

1. Lieh sa predáva v dávkach.
2. Dávka sa skladá z množstva liehu dostatočne rovnakej kvality, ktorý môže byť uskladnený vo viacerých sudoch a nachádzať sa na rôznych miestach a viacerých členských štátoch.
3. Každá dávka sa očísľuje. Pred číslom dávky sa uvedie výraz „ES“.
4. Každú dávku je potrebné označiť. Je potrebné uviesť aspoň nasledovné informácie:
  - (a) umiestnenie dávky, vrátane referencie identifikujúcej každý sud obsahujúci lieh a množstvo liehu v každom sude;
  - (b) celkové množstvo, vyjadrené v hektolitroch pri 100 % obj. Množstvo môže kolísť do 1 %;
  - (c) minimálny alkoholometrický titer (obsah alkoholu) v každom sude, vyjadrený v % obj.
  - (d) ak je to možné, kvalitu dávky, stanovujúc horné a dolné hodnoty nasledujúcich látok:
    - (i) kyslosť, vyjadrená v gramoch kyseliny octovej na hektoliter alkoholu pri 100 % obj.,
    - (ii) obsah metanolu, vyjadrený v gramoch na hektoliter alkoholu pri 100 % obj.;
  - (e) odkaz na intervenčné opatrenia, v zmysle ktorých bol lieh vyrobený, uvádzajúc príslušný článok nariadenia (ES) č. 1493/1999.
5. Ak sa konanie verejnej súťaže týka viac ako dvoch dávok, označí sa, v súlade s odsekom 4, len prvá alebo prvé dve dávky jedného milióna hektolitrov alkoholu pre 100 % obj.

## Článok 97

### Všeobecné pravidlá platné pre ponuky do verejnej súťaže

1. Aby boli spôsobilé na zváženie, musia byť ponuky do verejnej súťaže predložené písomne a musia obsahovať okrem špecifických informácií uvedených v pododdieloch I alebo II:
  - (a) referenčné číslo predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže,
  - (b) názov a adresu uchádzača verejnej súťaže,
  - (c) ponúknutú cenu, vyjadrenú v euro na hektoliter alkoholu pri 100 % obj.,
  - (d) prísľub uchádzačov verejnej súťaže dodržiavať pravidlá týkajúce sa príslušného konania verejnej súťaže,
  - (e) vyhlásenie uchádzačov verejnej súťaže, ktorým:
    - (i) sa zriekajú všetkých nárokov v súvislosti s kvalitou a vlastnosťami prijatého liehu,
    - (ii) súhlasia podstúpiť akékoľvek kontroly vykonané na mieste určenia a v súvislosti s použitím liehu,
    - (iii) súhlasia so zodpovednosťou poskytnúť dôkaz o tom, že lieh je použitý v súlade s ustanoveniami predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže.
2. Ponuky do verejnej súťaže sú platné, len ak:
  - (a) je uchádzač verejnej súťaže usadený v spoločenstve,
  - (b) sa týkajú celej dávky.
3. Ponuky do verejnej súťaže spôsobilé na zváženie nie je možné stiahnuť.
4. Ponuky do verejnej súťaže môžu byť zamietnuté, ak účastníci verejnej súťaže neposkytnú všetky potrebné zábezpeky o vykonaní svojich záväzkov.

## Článok 98

### Vzorky

1. Od uverejnenia predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže až do uzávierky pre podanie ponúk do verejnej súťaže v odpovedi na toto oznámenie, môžu všetky zainteresované strany dostať vzorky liehu ponúknutého na predaj za úhradu 2 euro za liter. Dostupné množstvo pre každú zainteresovanú stranu nesmie prekročiť 5 litrov na sud. Pre predaj uvedený v pododdieli III, je možné získať vzorku za tú istú čiastku do 30 dní od oznámenia o dražbe.
2. Po uzávierke podávania ponúk do verejnej súťaže:
  - (a) uchádzač verejnej súťaže alebo schválená spoločnosť uvedená v článku 92 môže získať vzorky prijatého liehu,
  - (b) účastníci verejnej súťaže alebo schválené spoločnosti uvedené v článku 92, ktorým bola ponúknutá zámena podľa článku 83(3) tohto nariadenia môžu získať vzorky ponúknutého náhradného liehu.

Tieto vzorky je možné získať od intervenčnej agentúry za čiastku 10 euro za liter, množstvá nepresahujúce päť litrov na sud.
3. Intervenčná agentúra členského štátu, na území ktorého je lieh držaný podnikne kroky potrebné na to, aby zainteresované strany mohli využiť ich právo uvedené v odseku 2.
4. Ak úspešný uchádzač verejnej súťaže alebo schválená spoločnosť zistí pred dňom stanoveným v článku 92, článku 85, článku 91 alebo článku 94 tohto nariadenia pre vyskladnenie príslušnej dávky liehu, že kvalita prijatého liehu je nevhodná pre plánované použitie z dôvodu skrytých väd, ktoré kvôli ich povahe nebolo možné odhaliť v čase, keď bolo možné vykonať kontrolu liehu pred jeho prijatím, Komisia môže so súhlasom intervenčnej agentúry navrhnúť náhradné množstvo, za predpokladu, že táto intervenčná agentúra potvrdí nález uchádzača verejnej súťaže. Sud, v ktorom je uskladnený náhradný lieh sa stanoví so súhlasom príslušnej intervenčnej agentúry. Ak účastníci verejnej súťaže písomne neoznámia svoje námietky ohľadom prevodu príslušnej intervenčnej agentúre do desiatich pracovných dní odo dňa oznámenia rozhodnutia Komisie uvádzajúce náhradné množstvo, má sa za to, že títo účastníci verejnej súťaže súhlasia s náhradou.

#### *Článok 99*

#### **Požiadavky platné pre denaturáciu a/alebo označenie**

1. Ak je potrebné lieh denaturovať, tento úkon sa musí vykonať pod dohľadom príslušných členských štátov v čase medzi prevzatím príkazu na vyskladnenie a fyzickým vyskladnením liehu. Náklady tejto denaturácie znáša úspešný uchádzač verejnej súťaže.
2. Denaturácia sa vykonáva prostredníctvom pridania benzínu v pomere 1:100 do množstva liehu pri 100 % obj.
3. Denaturáciu je možné vykonať v sude určenom na tento účel.

#### *Článok 100*



## Požiadavky platné pre zábezpeky

Na účely tohto nariadenia:

1)

- (a) na účely zábezpeky pre verejnú súťaž, sú základnými požiadavkami v zmysle článku 30 nariadenia (EHS) č. 2220/85 nestiahnutie ponuky do verejnej súťaže po uzávierke ich podávania a zloženie realizačnej zábezpeky;
- (b) na účely realizačnej zábezpeky sú základnými požiadavkami, v zmysle článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85, skutočné použitie vyskladneného liehu na účely stanovené podľa príslušného konania verejnej súťaže a vyskladnenie celkového množstva liehu zo skladov príslušnej intervenčnej agentúry v rámci stanovenej lehoty.

2)

- (a) Prijatý lieh sa musí úplne použiť na účely uvedené v príslušnej pozvánke do verejnej súťaže, s toleranciou prípadných strát liehu počas prepravy alebo spracovania požadovaného na konečné použitie liehu.

Každá jednotlivá strata liehu bude prijatá len po kontrole na konečnom mieste určenia a, v prípade liehu určeného na vývoz, na mieste, kde opustí colné územie spoločenstva a po tom, ako to potvrdí príslušný kontrolný orgán a/alebo medzinárodná audítorská spoločnosť, ak bola táto spoločnosť menovaná podľa článku 102 za predpokladu, že tieto straty sú v rámci hodnôt uvedených v písmene (b) nižšie.

- (b) Ak straty liehu počas nižšie uvedených úkonov presiahnu nasledujúce hodnoty, zadrží sa 96 eur na hektoliter zo realizačnej zábezpeky, okrem prípadov *vis maior*:
  - (i) 0,05 % množstva uskladneného liehu na mesiac, v prípade straty liehu z dôvodu vyparovania,
  - (ii) 0,4 % množstiev vyskladneného liehu, v prípade straty liehu z dôvodu jednej alebo viacnásobnej cestnej prepravy ,
  - (iii) 1 % množstiev vyskladneného liehu, v prípade strát liehu z dôvodu jednej alebo viacnásobnej cestnej prepravy spojenej s jednou alebo viacnásobnou námornou alebo vnútroštátnou lodnou dopravou ,
  - (iv) 2 % množstiev vyskladneného liehu, v prípade strát liehu z dôvodu cestnej a námornej prepravy požadovanej v spojitosti s konaním verejnej súťaže na vývoz liehu do jednej z tretích krajín uvedených v článku 86 tohto nariadenia,
  - (v) 0,9 % množstiev upraveného liehu, v prípade straty liehu z dôvodu úpravy liehu v spoločenstve,
  - (vi) 0,9 % množstiev dehydrovaného liehu, v prípade straty liehu z dôvodu dehydrovania liehu v spoločenstve,

(vii) 1,2 % množstiev upraveného liehu, v prípade straty liehu z dôvodu úpravy liehu v jednej z tretích krajín uvedených v článku 86 tohto nariadenia,

(viii) 1,2 % množstiev dehydrovaného liehu, v prípade straty liehu z dôvodu dehydrovania liehu v jednej z tretích krajín uvedených v článku 86 tohto nariadenia.

Štvrtá a/alebo piata percentuálna sadzba sa môže pridať k prvým dvom percentuálnym sadzbám.

Šiesta a/alebo siedma percentuálna sadzba sa môže pridať k tretej percentuálnej sadzbe.

Pri uplatňovaní vyššie uvedených percentuálnych sadzieb sa množstvá liehu stanovia na základe tonážnych certifikátov alebo podobných dokumentov vydaných príslušnými kontrolnými orgánmi.

(c) V prípade liehu prijatého pre nové priemyselné použitie, ktorý sa musí pred konečným plánovaným použitím upraviť, vyskladnený lieh sa považuje za úplne použitý na stanovený účel, ak sa na tieto účely použije minimálne 90 % celkového množstva vyskladneného liehu na základe konania verejnej súťaže; úspešný uchádzač verejnej súťaže informuje Komisiu o množstve, mieste určenia a použití upravených výrobkov. Avšak straty nesmú presiahnuť hodnoty stanovené v písmene (b).

3)

(a) Záruka pre verejnú súťaž sa uvoľní okamžite po neprijatí ponuky do verejnej súťaže alebo, ak úspešný uchádzač splní požiadavky ustanovené v odseku 1(a).

(b) Intervenčné agentúry držiace lieh uvoľnia realizačnú zábezpeku okamžite po tom, ako im úspešný uchádzač verejnej súťaže predloží dôkaz požadovaný v bodoch 2 a 3 a v hlave V nariadenia (EHS) č. 2220/85 pre príslušné vyskladnené množstvo.

(c) Napriek článku 27 nariadenia (EHS) č. 2220/85, 10% realizačnej zábezpeky sa zadrží dovtedy, kým úspešný uchádzač verejnej súťaže neposkytne príslušnej intervenčnej agentúre dôkaz o použití príslušného množstva vyskladneného liehu s tým, že uvedie akékoľvek straty liehu v spojitosti s príslušným konaním verejnej súťaže. Ak úspešný uchádzač verejnej súťaže nepredloží dôkaz do 12 mesiacov odo dňa stanoveného na konečné použitie liehu, príslušná intervenčná agentúra zadrží 96 eur na hektoliter pre straty množstiev liehu prekračujúce hodnoty uvedené v odseku 2.

## Článok 101

### Kontrolné opatrenia

1. Príslušné členské štáty podniknú potrebné kroky na uľahčenie úkonov v zmysle tejto kapitoly a na zabezpečenie dodržiavania uplatniteľných pravidiel spoločenstva. Tieto

členské štáty vytvoria jeden alebo niekoľko orgánov zodpovedných za kontrolu dodržiavania týchto pravidiel.

Tieto kontroly musia byť minimálne ekvivalentné kontrolám používaným na monitorovanie doma vyrobeného liehu, ale musia obsahovať:

- (a) fyzické kontroly množstva prepravovaného liehu,
- (b) preverenie použitia liehu prostredníctvom častých kontrol priamo na mieste aspoň raz za mesiac,
- (c) preverenie účtov, záznamov, postupov využitia a skladov.

V prípade denaturovaného liehu sa kontroly vykonávajú minimálne každé dva mesiace.

- 2. Členské štáty stanovujú, ktoré dokumenty, záznamy a ostatné podporné dôkazy alebo informácie je povinný predložiť úspešný uchádzač verejnej súťaže. Členské štáty informujú Komisiu o kontrolách, ktoré zavedú kvôli uplatňovaniu odseku 1. Komisia zašle príslušnému členskému štátu akékoľvek pripomienky potrebné na zabezpečenie efektívnosti kontrol.
- 3. Členské štáty oznámia Komisii prijaté opatrenia pred začatím kontrol.

#### *Článok 102*

### **Využitie audítorských spoločností**

Predbežné oznámenie o konaní verejnej súťaže môže uviesť, že je potrebné využiť medzinárodnú audítorskú spoločnosť na kontrolu riadneho konania verejnej súťaže, najmä miesta určenia a/alebo konečného použitia liehu. Náklady týchto služieb znáša úspešný uchádzač verejnej súťaže, ako aj náklady analýzy a preverky podľa článku 99 tohto nariadenia.

## **HLAVA IV**

### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### *Článok 103*

### **Oznámenia Komisii**

- 1. Členské štáty oznámia Komisii:
  - (a) ohľadom destilácie podľa článku 29 nariadenia (ES) č. 1493/1999, každý mesiac:
    - (i) množstvá destilovaného vína,

- (ii) množstvá liehu, na ktoré sa vzťahuje druhotná podpora.
- (b) každé dva mesiace, ohľadom každého druhu destilácie podľa článkov 27, 28 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999:
- (i) množstvá destilovaného vína, vínneho kalu a zosilneného vína,
  - (ii) rozlišujúc podľa potreby medzi neutrálnym alkoholom, surovým alkoholom a alkoholmi:
    - množstvá vyrobené počas predchádzajúceho obdobia,
    - množstvá prevzaté intervenčnými agentúrami podľa štátnych pravidiel alebo pravidiel spoločenstva počas predchádzajúceho obdobia,
    - predané množstvá týmito intervenčnými agentúrami počas predchádzajúceho obdobia,
    - množstvá, ktoré tieto intervenčné agentúry mali v držbe na konci predchádzajúceho obdobia.

V prípade množstiev predaných intervenčnými agentúrami, príslušné členské štáty oznámia taktiež vyúčtované predajné ceny a uvedú či výrobky boli odoslané v rámci spoločenstva, alebo vyvezené;

- (c) desať dní pred koncom každého štvrťroka, výsledok týkajúci sa žiadostí v prípade uplatnenia *vis maior* a kroky, ktoré podnikli v týchto situáciách príslušné orgány v prípadoch uvedených v:
- (i) článku 9,
  - (ii) článku 10,
  - (iii) článku 11(3),
  - (iv) článku 15,
  - (v) článku 16,
  - (vi) článku 20(4), (5) a (6),
  - (vii) článku 36,
  - (viii) článku 37,
  - (ix) článku 72,
  - (x) článku 75(1),

- (xi) článku 100(2)(b);
- (d) najneskôr do 31. decembra bežného vinárskeho roka, ohľadom podpory pre súkromné skladovanie podľa kapitoly I hlavy III nariadenia (ES) č. 1493/1999 a hlavy II tohto nariadenia:
- množstvá hroznového muštu spracovaného na koncentrovaný hroznový mušt alebo upravený koncentrovaný hroznový mušt počas doby platnosti zmluvy a množstvá získané pomocou tohto spracovania;
- (e) najneskôr do 5. marca bežného vinárskeho roka:
- ohľadom podpory pre súkromné skladovanie podľa kapitoly I hlavy III nariadenia (ES) č. 1493/1999 a hlavy II tohto nariadenia:
    - množstvá výrobkov, na ktoré sa vzťahuje zmluva dňa 16. februára;
  - ohľadom podpory podľa článku 34 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a kapitoly II hlavy I tohto nariadenia:
    - počet výrobcov, ktorí dostali podporu,
    - množstvá obohateného vína,
    - množstvá koncentrovaného hroznového muštu a upraveného hroznového muštu použitého na obohatenie, vyjadrené v stupňoch potencionalneho alkoholometrického titra (obsahu alkoholu) na obj. na hektoliter;
- (f) ohľadom predchádzajúcich vinárskych rokov, najneskôr do 30. apríla:
- (i) pre podporu podľa článku 35(1)(a) nariadenia (ES) č. 1493/1999 a kapitoly I hlavy I tohto nariadenia:
    - množstvá surovín, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o udelenie podpory, rozpísané podľa druhu suroviny a vinohradníckej zóny pôvodu;
    - množstvá surovín, pre ktoré bola udelená podpora, rozpísané podľa druhu suroviny a vinohradníckej zóny pôvodu;
  - (ii) v prípade podpory uvedenej v článku 35(1)(b) a (c) nariadenia (ES) č. 1493/1999 a kapitola II hlavy I tohto nariadenia:
    - množstvá hroznového muštu a koncentrovaného hroznového muštu, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o udelenie podpory, rozpísané podľa vinohradníckej zóny pôvodu;
    - množstvá hroznového muštu a koncentrovaného hroznového muštu, pre ktoré bola udelená podpora, rozpísané podľa vinohradníckej zóny pôvodu;

- ceny platené výrobcami a prevádzkovateľmi za hroznový mušt a za koncentrovaný hroznový mušt;
- (iii) prípady, v ktorých si liehovarníci a výrobcovia zosilneného vína nesplnili svoje povinnosti a kroky, ktoré boli v dôsledku toho prijaté.

#### *Článok 104*

#### **Dátumy a lehoty**

Doby, dátumy a lehoty uvedené týmto nariadením sa stanovujú v súlade s nariadením (EHS, Euratom) č. 1182/71. Avšak, článok 3(4) uvedeného nariadenia sa neuplatňuje pri stanovovaní dĺžky doby skladovania podľa hlavy II tohto nariadenia.

#### *Článok 105*

#### **Zrušenie**

Nariadenia (EHS) č. 2682/77, č. 1059/83, č. 3461/85, č. 441/88, č. 2598/88, č. 2640/88, č. 2641/88, č. 2721/88, č. 2728/88, č. 3105/88, č. 1238/92, č. 377/93 a č. 2192/93 sa týmto zrušujú.

#### *Článok 106*

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v dvadsiaty deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradom vestníku európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. augusta 2000.

Avšak, nasledujúce nariadenia sa budú naďalej uplatňovať do 31. augusta 2000 pre výroby z vinárskeho roka 1999/2000:

- Nariadenie (EHS) č. 1059/83,
- Nariadenie (EHS) č. 2640/88,
- Nariadenie (EHS) č. 2641/88,
- Nariadenie (EHS) č. 2721/88,
- Nariadenie (EHS) č. 2728/88,
- Nariadenie (EHS) č. 3105/88.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. júla 2000

*Za Komisiu*

Franz FISCHLER

*Člen Komisie*

PRÍLOHA I

**Ekvivalenčná tabuľka medzi potencionálnym alkoholometrickým titerom (obsahom alkoholu) a údajmi pri 20 °C získanými pomocou refraktometra použitého v súlade s metódou ustanovenou v prílohe XVIII k nariadeniu (ES) č. 1622/2000 ustanovujúcemu Kódex pre vinárske postupy a procesy spoločenstva**

*(Článok 13 tohto nariadenia)*

Údaje refraktometra %(p/p)	Potencionálny alkoholometrický titer (obsah alkoholu) (% obj.)	
	Koncentrovaný mušt	Upravený koncentrovaný mušt
50,9	34,62	
51,0	34,69	
51,1	34,76	
51,2	34,82	
51,3	34,89	
51,4	34,96	
51,5	35,06	
51,6	35,16	
51,7	35,25	
51,8	35,35	
51,9	35,45	39,07
52,0	35,55	39,17
52,1	35,63	39,26
52,2	35,70	39,35
52,3	35,77	39,45
52,4	35,85	39,54
52,5	35,95	39,63
52,6	36,05	39,73
52,7	36,14	39,83
52,8	36,23	39,93

52,9	36,32	40,02
53,0	36,41	40,12
53,1	36,49	40,22
53,2	36,56	40,30
53,3	36,63	40,40
53,4	36,71	40,50
53,5	36,81	40,59
53,6	36,91	40,69
53,7	37,01	40,79
53,8	37,11	40,89
53,9	37,20	40,99
54,0	37,30	41,09
54,1	37,38	41,18
54,2	37,45	41,28
54,3	37,53	41,37
54,4	37,60	41,47
54,5	37,69	41,56
54,6	37,78	41,66
54,7	37,87	41,76
54,8	37,94	41,86
54,9	38,02	41,95
55,0	38,09	42,04
55,1	38,16	42,14
55,2	38,26	42,23
55,3	38,36	42,33
55,4	38,46	42,44
55,5	38,56	42,54
55,6	38,66	42,64
55,7	38,76	42,74
55,8	38,86	42,83
55,9	38,95	42,93
56,0	39,06	43,04



56,1	39,12	43,13
56,2	39,19	43,23
56,3	39,26	43,32
56,4	39,32	43,42
56,5	39,42	43,52
56,6	39,52	43,62
56,7	39,62	43,72
56,8	39,72	43,81
56,9	39,82	43,92
57,0	39,92	44,02
57,1	39,99	44,12
57,2	40,07	44,22
57,3	40,14	44,31
57,4	40,21	44,41
57,5	40,31	44,51
57,6	40,41	44,61
57,7	40,51	44,71
57,8	40,60	44,81
57,9	40,69	44,91
58,0	40,78	45,01
58,1	40,85	45,11
58,2	40,93	45,21
58,3	40,99	45,30
58,4	41,08	45,40
58,5	41,17	45,50
58,6	41,27	45,61
58,7	41,37	45,71
58,8	41,47	45,80
58,9	41,57	45,91
59,0	41,67	46,01
59,1	41,77	46,11
59,2	41,87	46,22

59,3	41,97	46,32
59,4	42,06	46,43
59,5	42,14	46,53
59,6	42,23	46,64
59,7	42,31	46,74
59,8	42,38	46,83
59,9	42,46	46,93
60,0	42,53	47,03
60,1	42,63	47,12
60,2	42,73	47,23
60,3	42,83	47,34
60,4	42,93	47,44
60,5	43,03	47,55
60,6	43,12	47,65
60,7	43,20	47,75
60,8	43,27	47,85
60,9	43,35	47,94
61,0	43,42	48,04
61,1	43,51	48,14
61,2	43,60	48,25
61,3	43,69	48,36
61,4	43,79	48,46
61,5	43,89	48,57
61,6	43,99	48,67
61,7	44,08	48,79
61,8	44,18	48,89
61,9	44,28	48,99
62,0	44,38	49,10
62,1	44,48	49,20
62,2	44,58	49,30
62,3	44,65	49,40
62,4	44,73	49,50

62,5	44,80	49,60
62,6	44,88	49,71
62,7	44,97	49,81
62,8	45,05	49,91
62,9	45,14	50,02
63,0	45,24	50,12
63,1	45,34	50,23
63,2	45,44	50,34
63,3	45,54	50,45
63,4	45,64	50,56
63,5	45,74	50,67
63,6	45,84	50,77
63,7	45,94	50,88
63,8	46,03	50,99
63,9	46,11	51,08
64,0	46,18	51,18
64,1	46,26	51,29
64,2	46,33	51,39
64,3	46,42	51,49
64,4	46,51	51,60
64,5	46,60	51,71
64,6	46,70	51,81
64,7	46,80	51,92
64,8	46,90	52,03
64,9	46,99	52,14
65,0	47,09	52,25
65,1	47,21	52,36
65,2	47,31	52,46
65,3	47,41	52,57
65,4	47,51	52,68
65,5	47,61	52,79
65,6	47,71	52,90

65,7	47,82	53,01
65,8	47,92	53,12
65,9	48,02	53,22
66,0	48,12	53,34
66,1	48,21	53,44
66,2	48,30	53,54
66,3	48,40	53,64
66,4	48,49	53,75
66,5	48,58	53,86
66,6	48,67	53,96
66,7	48,76	54,08
66,8	48,86	54,18
66,9	48,95	54,29
67,0	49,04	54,40
67,1	49,14	54,51
67,2	49,23	54,62
67,3	49,33	54,73
67,4	49,42	54,83
67,5	49,52	54,95
67,6	49,61	55,06
67,7	49,71	55,17
67,8	49,81	55,28
67,9	49,90	55,40
68,0	50,00	55,50
68,1	50,10	55,61
68,2	50,20	55,72
68,3	50,30	55,83
68,4	50,40	55,94
68,5	50,50	56,06
68,6	50,60	56,16
68,7	50,70	56,28
68,8	50,80	56,38

68,9	50,90	56,50
69,0	50,99	56,61
69,1	51,09	56,72
69,2	51,19	56,83
69,3	51,28	56,94
69,4	51,38	57,06
69,5	51,47	57,17
69,6	51,57	57,28
69,7	51,66	57,39
69,8	51,76	57,51
69,9	51,86	57,62
70,0	51,95	57,72
70,1	52,05	57,84
70,2	52,14	57,95
70,3	52,24	58,07
70,4	52,33	58,18
70,5	52,43	58,29
70,6	52,53	58,41
70,7	52,62	58,52
70,8	52,72	58,63
70,9	52,81	58,74
71,0	52,91	58,86
71,1	53,01	58,97
71,2	53,11	59,09
71,3	53,21	59,20
71,4	53,31	59,31
71,5	53,41	59,42
71,6	53,51	59,53
71,7	53,61	59,65
71,8	53,71	59,76
71,9	53,81	59,88
72,0	53,91	59,99

72,1	54,00	60,11
72,2	54,10	60,22
72,3	54,20	60,33
72,4	54,30	60,45
72,5	54,40	60,56
72,6	54,50	60,68
72,7	54,60	60,79
72,8	54,70	60,91
72,9	54,80	61,02
73,0	54,90	61,14
73,1	55,00	61,25
73,2	55,10	61,37
73,3	55,20	61,48
73,4	55,30	61,60
73,5	55,40	61,72
73,6	55,50	61,83
73,7	55,60	61,94
73,8	55,70	62,06
73,9	55,80	62,18
74,0	55,90	62,28
74,1	56,00	62,41
74,2	56,09	62,52
74,3	56,19	62,64
74,4	56,29	62,76
74,5	56,39	62,87
74,6	56,49	62,99
74,7	56,59	63,10
74,8	56,69	63,23
74,9	56,79	63,33
75,0	56,89	63,46
75,1		63,58
75,2		63,69

75,3		63,81
75,4		63,93
75,5		64,05
75,6		64,16
75,7		64,28
75,8		64,41
75,9		64,54
76,0		64,66
76,1		64,78
76,2		64,89
76,3		65,02
76,4		65,13
76,5		65,25
76,6		65,37
76,7		65,49
76,8		65,61
76,9		65,74
77,0		65,87
77,1		65,99
77,2		66,09
77,3		66,21
77,4		66,31
77,5		66,45
77,6		66,58
77,7		66,71
77,8		66,82
77,9		66,94
78,0		67,06
78,1		67,19
78,2		67,29
78,3		67,41
78,4		67,52

78,5		67,65
78,6		67,77
78,7		67,89
78,8		68,02
78,9		68,14
79,0		68,26
79,1		68,38
79,2		68,51
79,3		68,62
79,4		68,75
79,5		68,87
79,6		69,00
79,7		69,12
79,8		69,24
79,9		69,35



## PRÍLOHA II

### **Minimálne kvalitatívne požiadavky pre stolové vína uvedené v článku 27(b)(i) tohto nariadenia**

#### *I. Biele vína*

- (a) Minimálny skutočný alkoholometrický titer (obsah alkoholu): 10.5 % obj.
- (b) Maximálny obsah prchavých kyselín: 9 miliekvivalentov na liter
- (c) Maximálny obsah oxidu siričitého: 155 miligramov na liter

#### *II. Červené vína*

- (a) Minimálny skutočný alkoholometrický titer (obsah alkoholu): 10.5 % obj.
- (b) Maximálny obsah prchavých kyselín: 11 miliekvivalentov na liter
- (c) Maximálny obsah oxidu siričitého: 155 miligramov na liter

Ružové vína musia spĺňať požiadavky ustanovené vyššie pre červené vína, okrem obsahu oxidu siričitého, pre ktorý musia spĺňať maximálne úrovne stanovené pre biele vína.

Avšak, červené stolové vína vyrobené z odrôd viniča Portugieser a biele stolové vína vyrobené z odrôd viniča Sylván, Müller-Thurgau a Rízling nemusia spĺňať požiadavky stanovené v bodoch (a) a (c) vyššie.

## PRÍLOHA III

### Definícia neutrálneho alkoholu uvedeného v článku 43 tohto nariadenia

- |  |   |          |
|--|---|----------|
| 1. Organoleptické vlastnosti                                   | Žiadne vedľajšie chute zistiteľné<br>v surovine |          |
| 2. Minimálny alkoholometrický titer (obsah alkoholu) na objem: |   | 96% obj. |
| 3. Maximálne hodnoty reziduálnych prvkov:                      |   |          |
| - Celková kyslosť  |   |          |
| vyjadrená v g kyseliny octovej na hl alkoholu pri 100 % obj.   |   | 1.5      |
| - Estery   |   |          |
| vyjadrené v g octan etylnatý na hl alkoholu pri 100 % obj.     |   | 1.3      |
| - Aldehydy   |   |          |
| vyjadrené v g acetaldehydu na hl alkoholu pri 100 % obj.       |   | 0.5      |
| - Vyššie alkoholy  |   |          |
| vyjadrené v g 2-metylpropanol-1 na hl alkoholu pri 100 % obj.  |   | 0.5      |
| - Metanol  |   |          |
| vyjadrený v g na hl alkoholu pri 100 % obj.                    |   | 50       |
| - Suchý extrakt  |   |          |
| vyjadrený v g na hl alkoholu pri 100 % obj.                    |   | 1.5      |
| - Prchavé zásady obsahujúce dusík                              |   |          |
| vyjadrené v g dusíka na hl alkoholu pri 100 % obj.             |   | 0.1      |

- Furfural

Nezistiteľný



## PRÍLOHA IV

### **Analytická metóda spoločnosti pre neutrálny alkohol**

Na účely tejto prílohy:

- (a) hranica opakovateľnosti je hodnota, pod ktorou je možné očakávať s určitou pravdepodobnosťou klamlivý rozdiel v absolútnej hodnote medzi dvoma jednotlivými výsledkami pokusov získanými za rovnakých podmienok (ten istý operátor, ten istý prístroj, to isté laboratórium a krátky časový interval);
- (b) hranica reprodukovateľnosti je hodnota, pod ktorou je možné očakávať s určitou pravdepodobnosťou klamlivý rozdiel v absolútnej hodnote medzi dvoma jednotlivými výsledkami pokusov získanými za rôznych podmienok (rôzni operátori, rôzne prístroje a/alebo dlhý časový interval);

Výraz „jediný výsledok pokusu“ znamená hodnotu získanú úplným uplatnením štandardizovanej pokusnej metódy jedenkrát na jednotlivú vzorku. Pokiaľ nie je uvedené inak, pravdepodobnosť je 95 %.

---

*PRÍLOHA V*

**Oznámenie o odmietnutí alebo prijatí dávok v súvislosti s konaním verejných súťaží na vývoz vínného destilátu**

- Názov úspešného uchádzača verejnej súťaže:
- Dátum prijatia:
- Dátum odmietnutia alebo prijatia dávky úspešným uchádzačom verejnej súťaže:

Číslo dávky	Množstvo v hektolitroch	Umiestnenie liehu	Dôvod odmietnutia alebo prijatia prevzatia dávky